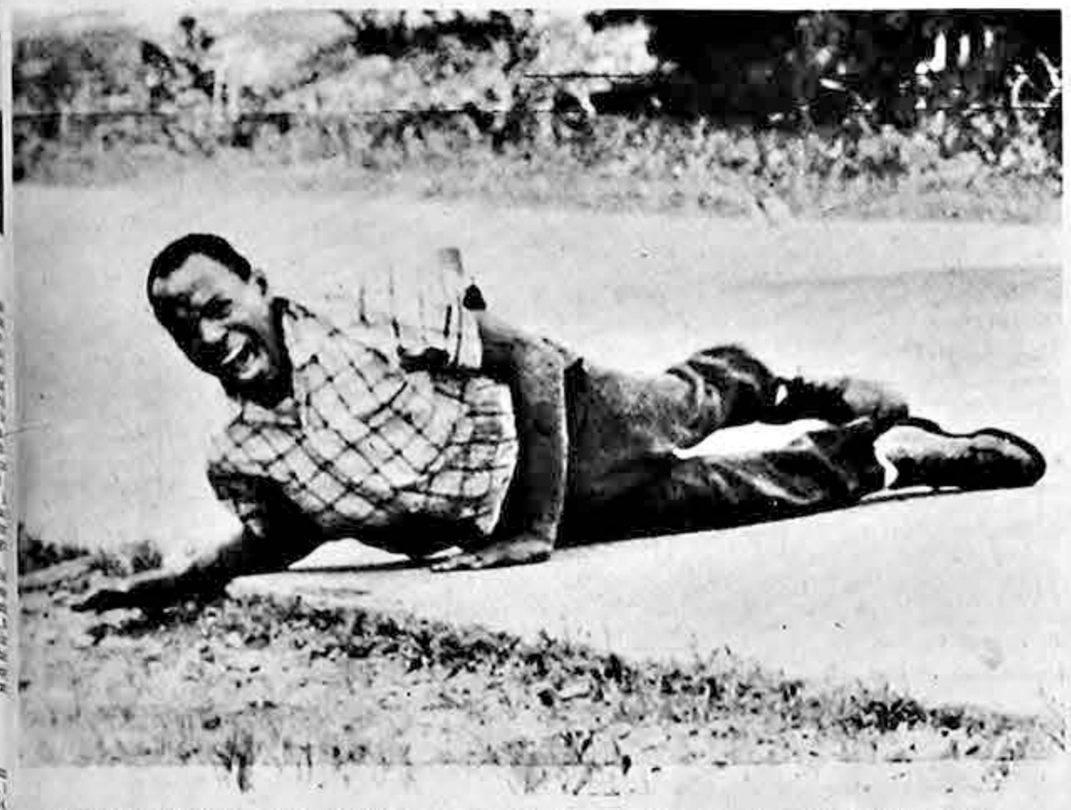
TALCO PARA CABALLEROS
Vitabel
PRODUCE AFEITADAS ELECTRICAS IRREPROCHABLES SUAVES SIN QUEMAR CICATRIZANTE - APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL

PRESENCIA

AÑO XV - Nº 2833 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 12 DE JUNIO DE 1966 - 24 PAGINAS - $b 1.00

TALCO PERFUMADO
PARA DAMAS
Vitabel
SUAVE - FRAGANTE - ATERCIOPELADO
APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL



El líder negro James Meredith hace un gesto de dolor mientras se esfuerza por marchar por la carretera 51, en la cual pocos minutos antes había sido herido por un disparo de escopeta de resultas del cual concluyó en un hospital (AP Wirephoto).

Solucionada huelga del Magisterio:

Maestros urbanos y rurales reanudarán labores el lunes

Al mediodía de ayer, los representantes del magisterio nacional y el Ministro de Educación, solucionaron el problema que había originado la huelga de maestros que duró 18 días. De inmediato, los ejecutivos de los maestros urbanos y rurales instruyeron a sus bases de todo el país que la huelga quedaba suspendida y que las labores deben ser reiniciadas a partir del lunes a primera hora. Por la tarde firmaron un convenio mediante el cual el Gobierno se compromete a pagar a los maestros jubilados, el monto de 864 pesos mensuales.

En la reunión del mediodía se trataron tres puntos que habían quedado pendientes de una reunión anterior. Los maestros pedían que el número de jubilados, de 400 como había propuesto el Ministro Banzer, subiera a 600 por año; que la asignación del fondo complementario de vejez suba a 600 pesos mensuales y que para ello no se tenga que descontar un cincuenta por ciento de sus haberes a los maestros que se inician.

El Ministro escuchó atentamente esos planteamientos definitivos, ofreció la palabra a todos los reunidos que desearan acotar algo más y, golpeando la mesa dijo: "Acepto". Eran las 12 y treinta de ayer y el conflicto del magisterio había sido solucionado.

Como en ese momento no habían secretarias para copiar el proyecto de convenio que el Ministro leyó a los maestros después de aceptar sus puntos de vista, los citó a reunirse a las seis de la tarde para suscribir el convenio definitivo. Ya en la tarde, después de discutir algunos detalles, el Ministro de Educación, Cnl. Hugo Banzer Suárez, el Ministro de Asuntos Campesinos, Tcnl. René Bernal Escalante, los ejecutivos de la Federación Nacional de Maestros Urbanos, Carmona, Lezana y Antezana y el Secretario Ejecutivo de la Federación de Maestros Rurales de Bolivia, Braulio Enríquez, firmaron el convenio de suspensión de la huelga.

TREMENDO SACRIFICIO

El Ministro de Educación dijo, al comentar las bases del convenio, que ellas representan un "tremendo sacrificio para la economía del país. un exceso de sacrificio".

Añadió que el Gobierno ha demostrado su espíritu patriótico al aceptar los planteamientos del magisterio, con el fin de no perjudicar más a los estudiantes del país.

Pero anunció que esas erogaciones no afectarán a la estabilización monetaria, aunque "ocasionará un déficit en la economía nacional". "Espero que el gobierno constitucional tome las medidas necesarias para disminuir ese déficit", agregó.

LA HUELGA HA VALIDO LA PENA

El dirigente Hugo Carmona dijo que la huelga de 18 días "ha valido la pena, porque la hemos sostenido". Aclaró que los seiscientos pesos no fueron obtenidos íntegramente con esta huelga; los 384 pesos del fondo complementario de la vejez, fueron elevados a 600 con el nuevo convenio. Esos 600 pesos, más los 264 que reciben como renta mensual hacen los 864 pesos que recibirán desde el próximo año los maestros jubilados.

Carmona dijo que existen alrededor de 6,000 maestros en edad de jubilarse. Pero como no puede ser que todos ellos se acojan al descanso a un mismo tiempo, es que se pidió que el Gobierno jubile a 600 maestros por año. Cuatrocientos de ellos serán urbanos y el resto, rurales.

EN EL INTERIOR

Aunque están seguros los dirigentes nacionales de que los maestros de base de todo el país aceptarán el nuevo convenio, dicen que de todos modos les consultarán para saber una palabra definitiva. Mientras tanto han remitido a las federaciones del interior cables por los que se anuncia la solución de la huelga.

EN LA PAZ

Los maestros de La Paz se reunirán mañana en una asamblea general para hacer conocer a sus bases el nuevo convenio. La reunión se realizará a las 10 de la mañana en la Casa Social del Maestro.

LOS RURALES

La Confederación de Maestros Rurales ha emitido un comunicado en el que menciona la suscripción del convenio y expresa que: "desaparecido el móvil del conflicto, se dispone la reiniciación de las labores educativas en el área campesina".

LOS URBANOS

Con similares conceptos, los urbanos remitieron a las organizaciones del interior, comunicados por los que se dispone la reiniciación de las labores educativas.

LA VACACION DE INVIERNO

En el despacho del Ministro, mañana se estudiará la posibilidad de aplazar por una semana la iniciación de la vacación invernal que fue fijada para el lunes 20. Con ello se trata de posibilitar que se pueda recibir exámenes semestrales a todo el estudiantado nacional.

TEXTO DEL CONVENIO

Conste por el presente documento suscrito por los señores Ministro de Hacienda, Educación y Cultura, Asuntos Campesinos y Trabajo, como representantes del Supremo Gobierno; y por los profesores Hugo Carmona, Eduardo Lezana, Eduardo Arce y Lucio Antezana, Ejecutivos de la Federación Nacional de Maestros, Braulio Enríquez y Eliseo Grajeda, Ejecutivos de la Confederación Nacional de Maestros Rurales, José T. del Granado, Alberto Laguna Meave y Rogelio Tejerina, Ejecutivos de la Federación de Maestros Pasivos, con los que de común acuerdo se suscribe el siguiente convenio en el sistema jubilatorio en el ramo del Magisterio Nacional y que aprobado por Decreto Supremo tendrá toda la validez legal correspondiente, al tenor de las siguientes cláusulas:

PRIMERA.- Mediante Decreto Supremo, el Gobierno de la Junta Militar autorizará a la Caja Nacional de Seguridad Social a suscribir con el Magisterio Nacional dentro del régimen complementario facultativo previsto por los Artículos 166 y siguientes del Reglamento del código de Seguridad Social un convenio de constitución del Fondo de Nivelación de renta de vejez.

SEGUNDA.- La Caja Nacional cobrará las contribuciones y otorgará los beneficios que reconocía a junio de 1965 dentro del régimen obligatorio ordinario del seguro de vejez previsto por el Código de Seguridad Social.

TERCERA.- El Fondo reconocerá una asignación adicional y complementaria sobre las rentas que actualmente otorga la Caja Nacional de $b. 600 (Pesos Bolivianos seiscientos) mensuales a cada uno de los maestros jubilados que adquieran esta condición a partir del 1o. de enero de 1967.

CUARTA.- Los actuales pasivos o jubilados y rentistas de la Caja Nacional percibirán el total de los beneficios acordados para los nuevos jubilados docentes, consolidándose los bonos del Tesoro en las proporciones correspondientes a la escala establecida en la cláusula Sexta. Los docentes de quinta y sin categoría percibirán los bonos que actualmente son otorgados por el Tesoro Nacional por conducto del Fondo de nivelación.

QUINTA.- Las fuentes de financiamiento del fondo de nivelación de rentas de vejez serán las siguientes:

a) La devolución de los aportes recaudados por la Caja Nacional de Seguridad Social de Julio de 1965 a junio de 1966 (Diferencia de aportes y cuota mortuoria)

b) Pago directo del Tesoro Nacional por recaudaciones totales del 1.5% para cuota mortuoria de julio a diciembre de 1966.

c) Pago directo del Tesoro Nacional por diferencia de aportes normales de julio a di-

(Pasa a la página 7)

FRB ACUSA A AUTORIDADES FALANGISTAS

El Frente de la Revolución Boliviana y el MPC, en comunicados por separado y al responder a declaraciones del Jefe de Falange, Mario Gutiérrez Gutiérrez, sindican de parcialidad electoral a autoridades provinciales que, afirman, son de filiación falangista y a los de esta tendencia que se hallan incrustados en la Administración Pública.

El FRB se califica como "el primer y único esfuerzo orgánico de integración política nacional para alcanzar la democratización del país", que superará el ambiente de disolución y fraccionalismo al que se aferran grupos minoritarios entre los cuales señala a Falange . Rechaza el término de "comparsa política" que endilgó al Frente Mario Gutiérrez y agrega que las sindicaciones de parcialidad política esgrimidas por el Jefe de Falange con las FF.AA., sin aportar pruebas y dichas de modo genérico y afán publicitario, constituyen artificiosos recursos con los que se pretende empañar una inminente victoria política del FRB.

Añade que dirigentes falangistas, como el Secretario Regional de Oruro, han dado testimonio de la imparcialidad política de las autoridades departamentales en el proceso electoral y que la conducta de "forzadas mixtificaciones" no es raro que ocurra en "una comunidad que no es demócrata ni cristiana".

AUTORIDADES FALANGISTAS

El MPC,por su parte, denuncia que en Trinidad, el Notario falangista Aguirre, ha inscrito ciudadanos a su gusto y por partida doble y que en Santa Ana del Yacuma las autoridades también son falangistas y que la recepción a Mario Gutiérrez ha tenido carácter oficial, con ceremonial.

De vocación burocrática de sus partidarios, es calificada la denuncia de Gutiérrez en sentido de que la maquinaria electoral no se halla manejada por el FRB sino por las autoridades militares y administrativas. Afirma que es una grave e infundada acusación contra el Ejército y un intento para empañar el prestigio de las FF.AA., introduciendo la intriga para que aparezca esa institución como falsificando el acto democrático de julio.

Añade que la segunda intención del Jefe de Falange salta a las claras cuando, veladamente, amenaza con abstenerse y afirma el MPC que ello se debe sólo a la orfandad política que le impele a amilanarse a su derrota. Finalmente, se refiere a un discurso de Gutiérrez en Santa Cruz sobre que Diaz Estenssoro había respetado la libertad humana, para señalar que a los falangistas les hace falta para intervenir en elecciones el pródigo tutelaje del prófugo de Lima".

PROCESOS DE BEATIFICACION PARA DOS PAPAS

CIUDAD DEL VATICANO, Junio 11 (AFP).- Han sido nombrados los postuladores de las causas de Beatificación de los Papas Pío XII y Juan XXIII. Para Pío XII se ha designado un franciscano, el Padre Antonio Cairoli, y para Juan XXIII, el Padre Paolo Molinari, que es postulador general de la Compañía de Jesús.

Los postuladores son, en la práctica, los abogados de los "Siervos de Dios", es decir, de los fieles sobre los que la congregación de los ritos inicia el procedimiento canónico previsto para su beatificación y canonización.

PAISES AMERICANOS VUELVEN A INSISTIR EN QUE EE.UU. ACEPTE OBLIGATORIEDAD DE AYUDA EXTERNA

WASHINGTON, 11 (AP).- Los países latinoamericanos hoy demandaron nuevamente a los Estados Unidos según se dijo, que acepte la obligatoriedad en la asistencia externa.

La gestión no prosperó de inmediato pero los delegados latinos a la reunión del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES) expresaron esperanzas de lograr algún progreso.

Subrayando la impresión de que pudiera haber un acuerdo final el Secretario General José A. Mora envió hoy a Buenos Aires a uno de sus principales asesores para iniciar la organización de la Conferencia de Cancilleres americanos.

Se considera que un acuerdo previo en las presentes negociaciones del CIES sería necesario para que la conferencia tuviera lugar allí en agosto.

En una reunión a puertas cerradas el negociador norteamericano David Bronheim manifestó según se dijo, que la redacción de la solicitud de los latinoamericanos no podía ser aceptada por su delegación.

Habría señalado la oposición del Congreso a incluir en un tratado internacional cláusulas que "obligarán" a los Estados Unidos a extender asistencia.

Bronheim, según las fuentes, habría indicado que la idea pudiera expresarse en el sentido de que los Estados americanos "convienen en cooperar entre sí, en la medida de sus recursos y dentro de buena vecindad, a fin de consolidar su estructura económica, intensificar su agricultura y su minería, fomentando su industria e incrementando su comercio".

Se dijo que el delegado chileno Patricio Silva expresó a la reunión que el concepto de "buena vecindad" había sido históricamente superado.

En apoyo de su posición habría manifestado como el Presidente Eisenhower apeló al concepto de "nueva asociación" y más tarde el Presidente Kennedy expresó los principios comunes como una "Alianza para el Progreso".

Otros delegados del grupo de siete países latinoamericanos que analiza la cuestión con los Estados Unidos respaldó a Silva.

El delegado brasileño Maury Gurgel Valente habría tomado según las fuentes una posición más contemporizadora.

Los Estados Unidos que en la mañana no había cedido a las gestiones latinas para hacer obligatorio el concepto de la asistencia se opuso en la tarde a que la eliminación de las barreras arancelarias sea sólo por parte de los países importadores, se agregó.

BARRERAS ARANCELARIAS

Los países latinoamericanos que buscan un mayor acceso al mercado de los Estados Unidos para sus productos básicos desean que la cláusula de eliminación de barreras no se vuelva contra sus incipientes industrias.

Bronheim trató en vano de persuadir a los latinoamericanos que había salvaguardias para ellos en el proyecto en discusión pues este especificaría que la eliminación de las prácticas discriminatorias no se aplicaría "cuando dichas barreras se impongan para diversificar la estructura económica o para acelerar el progreso de los países poco desarrollados".

El proyecto diría (entre paréntesis figura la enmienda chilena) que los países americanos se comprometan a aunar esfuerzos destinados a conseguir:

"La reducción (por parte de los países importadores) de barreras arancelarias y no arancelarias prácticas discriminatorias y preferencias comerciales que obstruyan las exportaciones originarias de los países del sistema, salvo cuando dichas barreras se impongan para diversificar la estructura económica o para acelerar el progreso de los países miembros poco desarrollados e intensificar el proceso de su integración económica; o cuando se relacionen con las necesidades de equilibrio económico o seguridad nacional de los países del sistema".

TRAMITES PARA BEATIFICACION DE LOS PAPAS PIO XII Y JUAN XXIII

CIUDAD DEL VATICANO, 11 (AP).- El Papa Paulo VI designará a dos sacerdotes para promover la beatificación de los Papas Pío XII y Juan XXIII, se ha informado.

La designación de expertos que estudien y enumeren las virtudes y motivos de santidad de los dos anteriores Pontífices, será un importante paso previo para la beatificación, que representa veneración pública de la Iglesia Católica Romana y abre el camino para la canonización como Santos.

Fuentes vaticanas dijeron que Paulo VI espera hacer la designación la próxima semana, y recaerá en el padre Paolo Molingi como postulante del Papa Pío XII, y en el padre Antonio Cairoli, del Papa Juan.

El padre Molinari, que es postulante General Jesuita en Roma, tramita los procedimientos para beatificación y escribe vidas de santos. El padre Cairoli tiene la misma posición por la orden de los franciscanos.

Las fuentes añadieron que los gastos del procedimiento con respecto a Pío seran a cuenta, en su totalidad, del cardenal Francis Spellman, de Nueva York, amigo de Pío XII desde que ambos trabajaron, en los años del 30, en la Secretaría de Estado del Vaticano.

El obispo Clemente Gaddi, de Bérgamo de la Diócesis del pueblo natal del Papa Juan XXIII abonará los gastos del procedimiento sobre su beatificación.

PRE-MILITAR FALLECIO EN UNA PRACTICA

Santa Cruz, 11 (PRESENCIA).- Alcides Loayza, alumno del Colegio "Enrique Finot" de esta ciudad, murió hoy víctima de un disparo de fusil que le produjo la perforación del pulmón izquierdo, cuando asistía a prácticas del servicio pre-militar en el Regimiento "Mariscal Braun".

El hecho se produjo cuando un soldado accionaba un fusil y aseguraba el cerrojo, disparando fortuitamente el arma. El infortunado estudiante falleció cuando era sometido a una operación quirúrgica, siendo luego su cadáver trasladado a casa de sus padres que viven en las cercanías del Ingenio "La Esperanza".

El autor del disparo se halla detenido en las celdas del DIC mientras se levantan los actuados correspondientes.

MAS INCIDENTES AYER EN PANAMA

PANAMA, 11 (AP).- Nuevos desórdenes ocurrieron en Colón al caer la noche, cuando finalizó un rosario rezado por un grupo de mujeres en un parque de la ciudad.

La Comandancia de la Guardia Nacional informó que de un grupo de varones que acompañaron a unas mujeres en un corto recorrido por la ciudad, surgieron disparos, piedras y bombas de manufactura casera contra guardias nacionales que habían escoltado a las mujeres.

El local donde funciona el departamento de recolección de basuras y tres camiones fueron incendiados y a la vez fueron rotos varios hidrantes, aparentemente con objeto de que bajara la presión de agua.

Informes recibidos en la comandancia de guardia indican que hubo 16 heridos por perdigones y piedras.

MARINOS BRITANICOS EXIGEN A SUS DIRIGENTES PONER FIN A LA HUELGA

LONDRES, 11 (AP).- Los marinos británicos recibieron un golpe doble hoy al exigir los huelguistas de Dover que se ponga fin al paro que viene durando 27 días en tanto que la Federación Internacional de Trabajadores del Transporte se negó a extender la huelga al exterior.

Los marítimos de Dover, que trabajan en transporte a través del Canal de la Mancha, atacaron a sus dirigentes por apoyar la huelga.

"Queremos volver al trabajo. No traten de engatusarnos, manden a esos dirigentes a Rusia", gritaron algunos durante una acalorada reunión.

Surgieron dificultades cuando sólo la mitad de los 1,000 concurrentes pudieron entrar en la sede sindical. Una reunión separatista reunida en la calle fue declarada fuera de orden por el Presidente de la rama sindical local.

Arthur Plummer, miembro del Consejo Ejecutivo del gremio, declaró que la rama de Dover apoyara el paro luego de tomar una votación con manos alzadas que no contó.

Esto motivó gritos de "disparate" y "sucia tramoya".

Seis de los 48 miembros de la Comisión Ejecutiva del gremio de Marítimos provienen de la rama de Dover.

Los marítimos de Dover no se sienten muy contentos porque tienen muy poco que ganar del paro. En su especializada labor de los ferry-boats ya tienen una básica semana de 46 horas.

Consejo de Minería estudió medidas que contrarresten baja del estaño

"La actual distorsión de los precios del estaño, se debe a la venta de las reservas estratégicas de Estados Unidos y a las maniobras de los compradores de nuestro mineral", señaló el Ministro de Minas y Petróleo Cnl. Eduardo Méndez Pereyra .Luego añadió: "Parecería que estuvieran actuando con criterio comercial o acaso de especulación". La información fue proporcionada a PRESENCIA después de que el Ministro presidió una reunión urgente del Consejo Nacional de Minería.

En el Ministerio de Minas indicaron, que el Gobierno está estudiando todas las maneras para afrontar la difícil situación por la baja del precio del estaño. No obstante la reserva impuesta, trascendió que en la reunión del Consejo Nacional de Minería, se analizaron varias medidas de carácter inmediato. Existiría la posibilidad de que nuestro país denuncie a las Naciones Unidas, como agresión económica, las actitudes contrarias a la principal industrial boliviana. También se ha considerado un posible retiro de Bolivia del Consejo Internacional del Estaño.

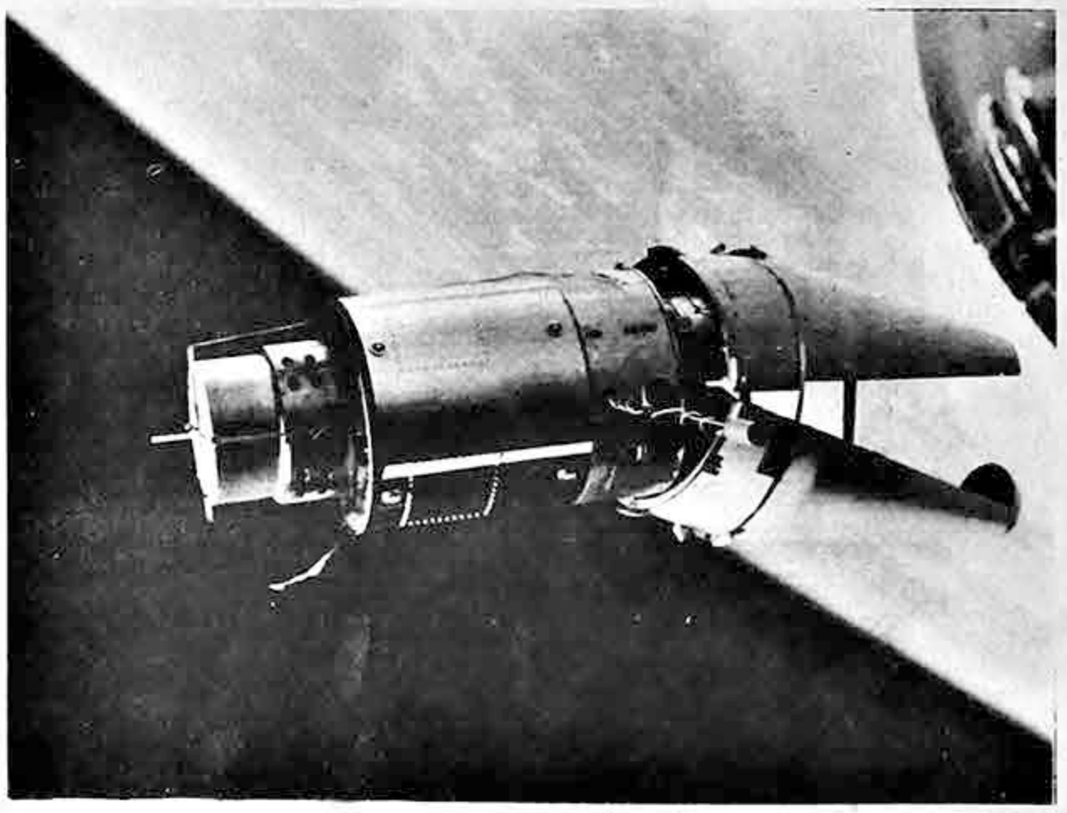
COTIZACION

El promedio de la cotización del estaño, hace tres meses atrás, alcanzaba a 1,75 dólares la libra fina. En los últimos días, el precio del estaño, bajó a 1,59 dólares por libra fina, después de haberse mantenido estacionario durante dos años.

La causa de ese descenso es atribuida, en primer lugar, a la venta de reservas estratégicas por Estados Unidos. La fluctuación de las cotizaciones no se debe a un juego natural de oferta y demanda, concluyeron señalando en el Ministerio de Minas.

Otro de los motivos que señalaron en el Ministerio de Minas para la baja del precio del estaño, son las ventas directas de Tailandia al mercado europeo. Este país lanzó al mercado de Europa, quinientas toneladas de estaño, lo que contribuye a mantener en un nivel bajo la cotización.

Todas estas maniobras -señalaron en el Ministerio de Minas- estan encaminadas a deprimir la cotización ante la proximidad de la Tercera Reunion del Consejo Internacional del Estaño, que se efectuará el proximo mes de agosto. En dicha reunión se deberá fijar nuevas escalas mínimas y máximas de la Reserva Estabilizadora (Buffer Stock), mecanismo que actúa como regulador en el precio del estaño.



Una cobertura de plástico no totalmente desprendida, dió al satélite con que debía encontrarse el Gemnis-9 esta extraña apariencia que llevó a que el astronauta Tom Stafford le diera el nombre de "cocodrilo hambriento". La fotografía fue tomada por los astronautas durante el vuelo espacial. (AP Wirephoto)

Presidente Illía y su gabinete harán un importante anuncio al pueblo argentino

BUENOS AIRES, 11(Inter Press Service).- Un importante anuncio oficial se aguarda para el lunes próximo, cuando concluirá la reunión del Gabinete del Presidente Arturo Illía, la segunda que se ha realizado desde que asumió el poder en octubre de 1963. La reunión se suspendió al término de tres horas de deliberación, optándose por un cuarto intermedio hasta el lunes.

La reunión -a la que se asigna gran importancia en los medios políticos- no arrojó, en consecuencia, resultado alguno, por el momento.

El Presidente Illía al abandonar su despacho se limitó a decir a la prensa que "este es un Gabinete que ha trabajado cohesionado y unido, por los intereses del país, por lo cual cabe expresar mi reconocimiento a todos los señores ministros y secretarios de estado".

Esta frase ha sido interpretada como una ratificación de la confianza del Presidente de la República hacia sus inmediatos colaboradores, en medio de insistentes versiones respecto de una eventual reestructuración del equipo ministerial. Pero a pesar de la frase presidencial, la posibilidad de que se introduzcan algunos cambios en el Gabinete subsiste.

Por su parte, el Vicepresidente de la nación Carlos Perette, dijo que se trataba de una "reunión trascendente, porque se analizaron puntos del programa a cumplir en esta nueva etapa de labor del país... con la firmeza de asegurar la vigencia de la estabilidad".

El Vicepresidente Perette admitió después que "existen sectores golpistas que pretenden alterar el orden constitucional. No me refiero a las Fuerzas Armadas -añadió- sino a los que quieren alterar el orden constitucional y no se resignan a vivir en el desplazamiento político, que es lo que les ha marcado el pueblo argentino en el comicio".

En el comunicado oficial entregado al término de esta reunión se comienza señalando que "se decidió impulsar la convocatoria a todos los sectores de la opinión nacional formulada por el Presidente en su mensaje del Primero de Mayo" y que "a tal fin se intensificarán los contactos con las organizaciones políticas, gremiales, empresarias y universitarias, para aunar en un diálogo abierto y amplio a la opinión del Gobierno la de los distintos sectores de la vida nacional". Se informa que fue analizada la situación en la provincia de Tucumán, así como el mejor funcionamiento de los servicios públicos. Concluye el comunicado oficial expresando que "la defensa del estilo de vida democrático y el propio ejercicio de las libertades esenciales, demanda que se resguarden las instituciones de la acción de quienes con distintos medios, propósitos y motivaciones están empeñados en desfigurar la vida de la nación. Dentro de la ley -concluye- el Poder Ejecutivo adoptará las medidas pertinentes"

La interrupción de la visita que estaba realizando a los Estados Unidos el Secretario de Estado de Aeronaútica, brigadier Mario Romanelli, quien llegó en las primeras horas de la mañana para incorporarse directamente a la reunión, provocó nuevos rumores, que iban desde una reestructuración del Gabinete hasta un inminente golpe militar. Este último asunto parece, otra vez, diluirse como todas las versiones que han circulado al respecto prácticamente desde la instalación misma del Gobierno Constitucional argentino.

A este respecto, una revista hizo una encuesta callejera cuyos resultados publica en su edición de esta semana. De acuerdo con ella, el 75 por ciento de los interrogados se pronunció en contra de un golpe militar, al que apoyó sólo un diez por ciento, en tanto que el quince por ciento restante se manifestó indiferente a la política.

Asimismo, se anuncia que un acuerdo similar al acordado por el Consejo de Almirantes de la Armada Nacional, en orden a respaldar el régimen constitucional, será aprobado por la plana mayor de la aeronáutica. Para el mismo lunes está anunciada, igualmente, una reunión de los más altos mandos militares. "Como es lógico dice "La Nación"- y de acuerdo con los recientes acontecimientos se abordarán en esta oportunidad temas de orden nacional".

En este mismo sentido, al inaugurarse la primera convención metropolitana de Buenos Aires del "Movimiento de Integración y Desarrollo" (MID), que orienta el expresidente Frondizi, el Presidente de la organización, Enrique Ducros, dijo que "frente al actual panorama es indispensable ratificar nuestra posición legalista a punto tal que si se nos empujara fuera de los marcos legales lucharíamos por medios extra legales, revolucionarios, para restablecer la legalidad". El MID es uno de los partidos más firmemente antagónicos al Gobierno del Presidente Illía.

Asimismo, el Partido Democráta Cristiano, en una nota especialmente dirigida al Presidente Illía, en la que formula críticas al Gobierno, le pide que se afirmen la autoridad, el orden y la conducción del país, "en una actitud integradora de los distintos sectores, en el que cada uno juegue su papel, a través de un encuentro que concite la voluntad nacional y evite para Argentina una crisis que nadie desea y que todos debemos evitar. No obstante los agoreros del fracaso -termina diciendo- no creemos concluida la posibilidad civil en Argentina".

Se aplazó la visita del Pdte. argentino a Perú

BUENOS AIRES, 11 (INTER PRESS SERVICE).- Fuentes diplomáticas aseguraron anoche a INTER PRES SERVICE, que el viaje del Presidente Argentino Arturo Illia a Chile, planeado inicialmente para comienzos de junio, se habría postergado. No adujeron que razones habría para tomar tal decisión.

La visita del Presidente Illía al país vecino obedece a la línea política del Gobierno de Argentina en materia internacional. Desde que Eduardo Frei asumió la Presidencia de Chile en noviembre de 1964, las relaciones entre ambos países mejoraron sensiblemente pese a un incidente fronterizo en el sur, ocurrido en noviembre pasado, ante el que ambos gobiernos mostraron la voluntad de impedir el choque de carabineros y gendarmes.

Illía y Frei se encontraron por primera vez en mayo de 1965, en una breve escala del segundo en su viaje a Europa. Desde entonces, la política exterior argentina ha tenido una marcada inclinación hacia la colaboración con Chile. En noviembre de 1965, Frei viajo a la Argentina y ambos presidentes dialogaron durante tres días en la provincia andina de Mendoza. A juicio de todos los observadores políticos, en aquella reunión se acordaron las bases de una política de cooperación que ahora estaba a punto de dar un paso más con motivo de la visita de Arturo Illía a Chile.

En un comienzo, se habló de que el viaje sería en los días 6,7 y 8 de junio, y luego se dijo que una dolencia que aquejaba a la esposa del Presidente argentino, había obligado a postergar en una semana la partida. Sin embargo, parecen existir otros motivos que dilatan el encuentro. Si Illía no va a Chile en las próximas dos semanas, la celebración del 150 aniversario de la Independencia Argentina, que se cumple el 9 de julio próximo, impedirá que los dos presidentes se encuentren hasta fines del mes de julio.

Compañía Importadora Escandinava Ltda.

DE USO DOMESTICO, SEMI- INDUSTRIALES E INDUSTRIALES. Pega botones, hace ojales, hace varias costuras simultáneamente; son combinados con motor y a pedal. Hay también sencillas y automáticas. Haga la prueba adquiriendo en:

ORURO
Plaza 10 de Febrero,
Tel. 51087
Casilla 428

LA PAZ
Comercio 979
1er. piso
Tel. 26700
Casilla 912

DIVECO LTDA.

TODO NUEVO TODO 'Jeep'

PLAZA MURILLO 1169

EXPOSICION Y VENTAS

ENTREGA INMEDIATA

1 3/4 TONELADA DOBLE TRACCION

CREDITOS

TOUSSAINT & Cía.

JUGARON INSISTIERON Y GANARON

BUENAVENTURA GARCIA LOAYZA
COBRO 40 MILLONES

FELICIANO ALANOCA CHOQUE
COBRO 40 MILLONES

JOSE MENDEZ QUEIROLO
COBRO 4 MILLONES

FILIBERTO SANDOVAL PEREZ
COBRO 60 MILLONES

MARIA FELICIDAD DURAN V.
COBRO 40 MILLONES

LUCIA TORREZ ROMERO
COBRO 40 MILLONES

En el último sorteo del 31 de mayo pasado fueron beneficiados con el "Gordo" la Srta. María Felicidad Durán Vásquez, con 40 mil pesos bolivianos. La Srta. Lucía Tórrez Romero, con igual suma; el Sr. Buenaventura García Loayza, con otros 40 mil pesos bolivianos y el Sr. Feliciano Alanoca Choque, con 40 mil pesos bolivianos. José Méndez Queirolo, estudiante de 14 años ganó 4.000.-- pesos bolivianos (2/4 del tercer premio). El Sr. Filiberto Sandoval Pérez, de Punata, fue beneficiado con 60.000.-- pesos bolivianos.

LOTERIA NACIONAL HACE NUEVOS MILLONARIOS EN CADA SORTEO. AHORA ES LA SUYA.

El próximo Jueves 16

120 Millones de bolivianos

"AIRES BOLIVIANOS"

TEATRO MUNICIPAL Jueves 16, hs. 21,30; Viernes 17, hs. 18.30 y 21.30

Los únicos días de representación a beneficio de los niños del Hogar "Carlos de Villegas".

Presenta el conjunto de Pepa Vélez Otero con la colaboración de Luis Toranzos

Magnífica presentación del conjunto campesino de UMALA y señoras y señoritas de la Sociedad en un magnífico alarde de solidaridad social.

ARTE BELLEZA COLORIDO EMOCION

Adquiera sus localidades en "Librería Banet" al lado de "El Diario; "Fotrama" Av. 16 de Julio; "Dirección Nacional de Turismo"; Centro Boliviano Americano y "Ultima Hora".

Precios: Noche de gala: Platea $b 12, Anfiteatro 8 y Galería 5.
Viernes 17, Palcos 50, Platea 10, Anfiteatro 6 y Galería 3.

5.760 fotografías envió el Surveyor

PASADENA, (CALIFORNIA) EE.UU.), JUNIO 11 (AFP).- La cámara lunar "surveyor 1", que tomó ya 5.760 fotografías de la superficie del satélite de la tierra desde el 3 de junio, continuará sus retransmisiones hasta el próximo martes.

"Surveyor" reanudó la serie de sus emisiones de fotografías tras una interrupción de 48 horas prevista durante el período meridiano lunar en que la superficie de ese astro alcanza temperatura de hasta 126 grados centígrados.

Estas temperaturas habrían podido deteriorar el material forográfico de "surveyor", en caso de que este hubiese funcionado durante este período.

Fue asesinado un ex-ministro sirio

EL CAIRO, JUNIO 11 (AFP).- El ex ministro sirio Toma Awdatallah fue asesinado hoy en El Cairo de una puñalada, por el estudiante Abdel Khalek Ahmed, anunció la Agencia de Informaciones del Medio Oriente.

El ex ministro sirio falleció a consecuencia de las heridas que sufrió poco después de llegar al hospital a donde se le había transportado rápidamente.

Elecciones parlamentarias se realizarán hoy en Rusia

MOSCU, 11 (AP).- Los votantes soviéticos irán a las urnas mañana para elegir 1517 miembros del Parlamento bicameral de este país, el Soviet Supremo, por período de cuatro años.

Los candidatos, encabezados por el Secretario General del Partido Leonid I. Brezhnev y el Primer Ministro Alexei I. Kosygin no tienen oposición y obtendrán el habitual 99 por ciento de los votos.

Más de 140 millones de soviéticos mayores de 18 años están empadronados.

La nueva Cámara Alta, el Soviet de las Nacionalidades, tendrá 750 miembros, y la nueva Cámara Baja, o Soviet de la Unión, tendrá 767 Uno representa a los grupos étnicos de la URSS y el otro a su pueblo como un todo.

El Parlamento se reunirá brevemente dos veces por año y aprobará con sólo leves reformas la legislación que le sea sometida por el Partido Comunista. El partido, con sus 12 millones de miembros, es el verdadero gobernante del país.

Las urnas se abrirán a las 6 y cerrarán a las 22.

La mayoría de los votantes emitirá su sufragio por la mañana.

Berzhnev, Kosygin y otros dirigentes han pronunciado discursos electorales elogiando las realizaciones del régimen comunista y prometiendo adelantos para el futuro.

Se ha recalcado una mayor producción de bienes de consumo, que según reconocen los mismos jerarcas soviéticos son escasos y de pobre calidad.

Cada uno de los distritos electorales tiene una lista de sus votantes. Cada uno es borrado cuando viene y vota. Puede hacerlo al poner directamente su voto en la ranura de una caja, que significa aprobación, o puede entrar a un cuarto obscuro y escribir comentarios, quejas, o lo que desee.

Hay un sólo nombre para cada Cargo y si escribe otro nombre invalida el voto.

NUEVA ORGANIZACION ANTIRRACISTA Y PARTIDARIA DE PONER FIN A GUERRA EN VIETNAM SE FORMO EN LOS EE.UU.

NUEVA YORK, JUNIO 11 (AFP) Una nueva organización antirracista y partidaria de poner fin a la guerra de Vietnam, quedó constituida ayer en los Estados Unidos.

Se trata del Comité Nacional para una Nueva Política (NCNP) movimiento que no dependerá de ningún partido y que apoyará a todo candidato que se comprometa a luchar por la paz en Vietnam, contra la pobreza y por el programa integracionista.

La formación de la nueva organización fue anunciada hoy por Julien Bond, diputado negro de la Cámara de Representantes de Georgia, por el Doctor Benjamín Spock, co-Presidente del SANE (Comité por una Política Nuclear Razonable) y por el Reverendo Sloane Coffin, Capellán de la Universidad de Xale.

El NCNP estará dirigida por un Consejo Nacional compuesto de 50 personalidades entre las que figuran el doctor Albert Szent-Gyorgy, Premio Nobel de Medicina, los profesores Herbert Marcuse y Stuart Hughes, el actor Dick Gregory, el Presidente del Snick (Comité de Coordinación de Estudiantes no Violentos) y el Presidente de la Liga de Resistencia a la Guerra.

En el llamamiento, lanzado por la nueva organización, se pide "la abolición de la discriminación racial y de la pobreza, el desarme mundial, el cese de la guerra fría y de la intervención militar norteamericana en el extranjero".

"THE ANGLO AMERICAN INSTITUTE"

Avda. 6 de Agosto 2150

La Dirección del establecimiento, comunica a los padres de familia que las inscripciones para los CURSILLOS DE MATEMATICAS se recibirán hasta el sábado 18 a Hs. 12 m.m. Además comunicamos que en dichos cursillos se prepararán a los alumnos con personal de reconocida capacidad profesional, cuya nómina tenemos a bien hacer conocer:

Prof: Sra. Nilda de Almanza Castellano
" Sr. Hernán Ferrufino Química
" Sr: Miguel Alaiza Química
" Sr: Eduardo Viscarra Física
" Sr: Heriberto Aramayo Matemáticas
" Sr: Peter Sarmiento G. Director General

Asimismo se comunica que el cursillo extenderá su programa a materias de CASTELLANO E INGLES debido a las numerosas solicitudes de los padres de familia .
Inscripciones: Mañanas 10 a 12; Tardes 15 a 18 p.m.
Se reciben alumnos de primaria para aritmética.

MARTES 14 ¡EXITO!

IDILIO - PASION - ROMANCE

LA PELICULA MAS SEXY DEL AÑO

LIBERTAD LEBLANC EN:

"María M"

MAYORES DE 21 AÑOS

ETECO

LA MUJER QUE PONIA DEMASIADO CORAZON EN UN OFICIO EN QUE NO HACIA FALTA EL CORAZON

Cine MEXICO

MATINAL: Cinco Asesinos Esperan y Un padre a toda Máquina
MATINEE TANDA: El asesino invisible y El Espejo de la Bruja
NOCHE: El asesino Invisible y CORRUPCION
Estrictamente prohibida para menores de 21 años
UN PROGRAMA DE SELECCION DOMINICAL - HOY

CONCURSO DE HABILIDAD
PARA ESTUDIANTES DE SECUNDARIA !!

PREMIOS

PRIMER PREMIO: Una bicicleta

DOCE PREMIOS: Consistente cada uno en un equipo completo de foot-ball

CINCUENTA PREMIOS: cada uno una pelota reglamentaria de foot-ball.

DEMUESTRA TU HABILIDAD COMO INGENIERO ELECTRONICO ARMANDO EL MECANO ELECTRONICO PHILIPS (TOY KIT)

Atención !

Con motivo de la huelga del magisterio y a petición de un numeroso grupo de alumnos de secundaria
PHILIPS SUDAMERICANA S. A.
ha decidido aplazar su concurso del
"MECANO ELECTRONICO PHILIPS" (TOY KIT)
Hasta el día 31 de Julio

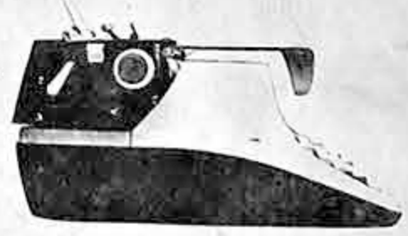
TOY KIT PHILIPS

75 AÑOS DE PROGRESO
PHILIPS
1891-1966

PHILIPS
SIMBOLO UNIVERSAL DE CONFIANZA

Olympia

Indestructible!



CASA BERNARDO S.A.
La Paz Cochabamba

DOCUMENTO DIGITALIZADO AMLP

"Si soy elegido, gobernaré aplicando los principios de la doctrina del bien común"

René Barrientos fundamenta su programa de Gobierno:

"Soy cristiano, demócrata y revolucionario".

"Clave para mi programa de Gobierno: Organicidad jurídica, desarrollo dinámico y promoción social".

"Adversario de la plutocracia y del comunismo, lucharé por una democracia activa y responsable".

René Barrientos Ortuño, candidato presidencial del Frente de la Revolución Boliviana, se propone gobernar, en caso de ser elegido, "aplicando los principios del bien común", basando su programa de gobierno en el estudio de políticos, técnicos, economistas e intelectuales.

Ese político, de 47 años, que realiza una de las giras proselitistas más extensas y completas, a lo largo de todo el territorio nacional, ha recorrido ya hasta la fecha 18 mil kilómetros. Cien horas en helicóptero: volando sin ninguna clase de seguro, constituyen prueba de su afán por llegar a todos los rincones del país.

Además, su propósito de ayudar a la gente pobre, traducido en los 26 niños -en su mayoría huérfanos e hijos de campesinos- que adoptó, para costearles estudios.

POSICION POLITICA

Barrientos Ortuño resume en estas palabras su posición política:

"No milito en ningún partido político. Soy, más bien, un invitado de los respetables partidos políticos que constituyen el Frente de la Revolución Boliviana, cada uno de los cuales posee tradición y fundamentos programáticos que son de dominio público.

Se ha dicho, maliciosamente, que los partidos del FRB, es decir el MPC, el PRA, el PIR y el PSD son antagónicos y contradictorios entre sí. Esto no es evidente, porque en el hecho los cuatro superan sus diferencias teóricas para aproximarse en el gran objetivo de la supervivencia de la Nación. La recuperación institucional, el desarrollo económico y social, la marcha inteligente y organizada hacia el Estado Nacional: esto es lo que unifica y consolida al frente de la Revolución Boliviana.

Creo que en el fondo el FRB concilia la norma cristiana, con la tradición democrática y los anhelos populares y revolucionarios. Es la línea media justa entre plutocracia extorsiva y comunismo anárquico. Es la revolución con responsabilidad, o sea lo que busca la inmensa mayoría del pueblo boliviano.

Yo soy cristiano, demócrata y revolucionario. Si salgo elegido procuraré aplicar los principios milenarios de la doctrina del Bien Común que, por paradojal que parezca, constituyen una fuente joven y eterna de la sabiduría política de la humanidad.

¿Qué es revolución con responsabilidad? Un cambio profundo de las estructuras políticas, económicas y sociales, frenando los privilegios de los menos y asegurando la necesidad de los más. La liberación del campesino y del obrero, la estabilidad de la clase media, la formación moral y un mayor rendimiento práctico de las élites intelectuales y civiles. La mejor distribución de la riqueza. El libre acceso de todos a las fuentes del poder político. La defensa del potencial humano y el mejor aprovechamiento de las riquezas naturales del país. En suma: todo lo que mira hacia adelante y en beneficio de la comunidad. Todo esto, naturalmente, partiendo de la revolución moral, de la sólida formación ética de los bolivianos, porque la economía y la política deben subordinarse a los valores humanos: libertad, dignidad, respeto absoluto a la persona y al hogar.

Tenemos que humanizar a la extrema derecha y meter en orden a la extrema izquierda. Creo que en esta saludable evolución hacia una sociedad más noble y más justa, han contribuido decisivamente las encíclicas papales de Pío XII y de Juan XXIII.

Como hijo del pueblo, como militar de honor, como luchador avezado a interpretar la voluntad de las mayorías, pienso que el idealismo revolucionario no está reñido con el sano realismo político. Debemos entender la democracia no como simple forma jurídico-política, sino como estilo permanente de vida en libertad.

Tenemos que avanzar valerosamente hacia la recuperación nacional, mediante el ejercicio de una democracia dinámica y orgánica, beligerante y renovada, capaz de defender sus instituciones libres, en constante mutación, y que aplique los principios del bien común por encima de grupos o privilegios.

Ninguna ideología política será válida, si carece de una sólida base moral".

PROGRAMA DE GOBIERNO

El candidato de la papeleta verde resume, en estos términos, el programa de Gobierno que piensa llevar adelante:

"Estamos ajustando líneas enunciativas y puntos concretos de realización del Programa de Gobierno que me propongo realizar. Obra, por cierto, de muchos -políticos, técnicos, economistas, intelectuales- de tal amplitud y complejidad que no podría resumir, ni aun en sus aspectos principales.

Indudablemente, la mayoría campesina respaldará la candidatura de Barrientos Ortuño. Es el único candidato que se ha preocupado para encaminar su campaña electoral con miras a ganar el favor de las mayorías nacionales. En el valle cochabambino, de donde es oriundo, el apoyo a su candidatura es indiscutible.

La efectivización de la Reforma Agraria, mediante la dotación de implementos agrícolas, herramientas, maquinarias y créditos agrícolas, es uno de los principales postulados del candidato de la papeleta verde. Convertir la educación fundamental en profesional es otro de los puntos de su programa de gobierno.

De los 18 mil kilómetros que ha recorrido Barrientos Ortuño en su gira electoral, un buen porcentaje lo hizo en hombros de sus adictos. El número de veces que estrechó la mano de la gente que asistió a sus proclamaciones y recibimientos debe constituir record en nuestro país.

Las muestras de afecto que recibe en sus innumerables viajes a pequeñas poblaciones campesinas, se han traducido en una serie de presentes. Vistiendo poncho y "lluchu", Barrientos ha recorrido casi todas las poblaciones altiplánicas.

En Bolivia, donde todo está por hacerse o rehacerse, es difícil señalar bases completas de ejecución gubernativa. No obstante expondré, someramente, algunas.

La salida al mar como eje de nuestra política internacional. Apertura hacia todos los mercados del mundo. Autodeterminación y no intervención.

Organicidad jurídica y reforma administrativa. Nueva Constitución y modificaciones sustantivas en el campo político y legal, que aseguren el Estado jurídicamente estable, económicamente en expansión y socialmente justo.

Avance social. En Bolivia con 67% de analfabetismo, menos del 30% que recibe asistencia médica, y un 83% de población campesina aún no incorporada a la plenitud de la vida civil, tenemos que impulsar la formación moral, ciudadana y técnica de las mayorías productoras, especialmente del campesinado, que constituye la gran fuerza de trabajo del país. Sindicalismo libre.

Se mantendrá la estabilidad monetaria y se efectuará la reforma impositiva.

Desarrollo dinámico del país en forma científica. Incentivar la revolución industrial en la minería, el desarrollo petrolífero, los hornos de fundición, una política energética que expanda la electricidad y la energía hidro-eléctrica, el crecimiento de nuestro potencial agropecuario, la vertebración geográfica y económica por los mercados internos, el [illegible]miento de ferrocarriles y medios de transporte, etc.

La planificación estatal no está reñida con la economía de libre empresa. Se complementan. Estimularé las inversiones del exterior y las reinversiones nacionales.

Elevación del salario mínimo, política salarial y de sueldos adecuada a la productividad y a la realidad económico-social del país. Participación de empleados y obreros en las empresas.

En general, impondré una política de productividad social que conjuncione los aspectos de salarios, viviendas, desarrollo agropecuario, industrialización, educación popular y ascenso en los niveles de vida.

Enérgica impulsión para establecer nuevas fuentes de trabajo. Capitales, maquinarias y técnicos serán bien acogidos vengan de donde vengan, siempre que se sometan a las leyes y a las normas de la democracia boliviana.

Instituiré el Consejo Económico Social como Organismo técnico de consulta de los poderes Ejecutivo y Legislativo.

Seré Presidente de todos los bolivianos -si salgo elegido- y buscaré la solución de sus problemas por el diálogo, pero impondré el principio de autoridad y el orden legal contra todos los revoltosos.

En el plano laboral respetaremos el fuero sindical, consolidaremos un régimen de justicia en las relaciones obrero-patronales e impulsaremos por todos los medios la superación económica y social de los trabajadores.

La educación y la salud pública serán dos polos de mi acción de Gobierno.

Mantendremos la nacionalización de las grandes minas, profundizaremos la reforma agraria, sostendremos el voto universal y todas las conquistas socio-económicas de la Revolución Boliviana. "Comibol" y "Y.P.F.B." serán dos baluartes del renacimiento productivo del país.

Tenderé a gobernar con los mejores ciudadanos, con los más aptos, dando su lugar a la inteligencia, a la probidad y a la experiencia.

El sector privado merecerá todo apoyo y simpatía como factor esencial y fuerza coadyuvante para el desarrollo nacional.

Tenderé mano leal a la oposición cuando ella venga con ánimo patriótico. Admitiré la crítica y el disentimiento. Practicaré una democracia cristiana de norma y de conducta, porque me considero el servidor del pueblo boliviano sin exclusiones.

Para evitar la emigración de técnicos, empleados y obreros, combatiré en modo práctico la desocupación y aceleraré los planes de industrialización y desarrollo.

En el mundo de hoy, inter-relacionado, complejo y pluralista, aceptaremos -y agradecemos- la ayuda técnica, económica y de proyección social de los Estados Unidos, de las Naciones Europeas y de cualquier país que desee colaborar noblemente a nuestro desarrollo, respetando nuestras instituciones libres y nuestras tradiciones democráticas.

Mantendré la ayuda efectiva a las Universidades, a la prensa y a la radio y a todos los medios de difusión del pensamiento.

Sobre estas bases y otras muchas que me privo de puntualizar por la escasez de tiempo, marcharemos hacia el Estado Nacional que integre las clases sociales y las mayorías campesinas diversas, en un grandioso objetivo de resurgimiento colectivo. La revolución industrial en la minería y el desarrollo integral y científico de la reforma agraria, serán las palancas para ese resurgimiento.

¿Por qué insisto en que daré especial importancia a una revolución de transformaciones orgánicas en el agro? Porque si el campesinado constituye más del 80% de la fuerza de trabajo del país, su liberación económica y social, el incremento de su capacidad productiva ha de incidir, lógicamente, en el crecimiento interno del país todo, porque minería, clases medias y ciudades se beneficiarán del progreso agropecuario tanto en lo económico como en lo social.

Mi programa de gobierno claro y previsor, basado en la realidad nacional, apunta a este superior objetivo de política interna: incorporar en forma efectiva a la ciudadanía, al proceso de desarrollo dinámico del país, y a su vigorización social a esas inmensas mayorías campesinas que son la fuerza viva de nuestra nación.

Sin el campesinado no hay patria, democracia, ni filosofía del desarrollo. Por esta premisa lucho y lucharé toda mi vida.

Mi posición frente a las próximas elecciones es definida. Represento a grandes sectores campesinos, obreros, de clase media, y de profesionales e intelectuales que desean oponer, al confusionismo político del momento, la línea sólida y estable de la Revolución Boliviana. No aquella que deformaron y traicionaron políticos que ya pasaron, sino la que nosotros ponemos bajo el signo cristiano, acorde con las modernas tendencias imperantes en las sociedades libres del mundo. Esa nueva ingeniería social que pone la economía y la técnica al servicio del hombre y de la familia, en esquemas de conjunto que imponen deberes convergentes a la sociedad pluralista de nuestro tiempo, pero respetando siempre los derechos y la dignidad de la persona humana.

Ni capitalismo abusivo ni comunismo disolvente. El justo medio entre derechas e izquierdas intolerantes que sólo buscan destruirse; es decir: la democracia revolucionaria pero responsable".

CAMINO A LAS ELECCIONES

El problema de las elecciones que se avecinan es enfocado clara y concretamente. Barrientos Ortuño, que postula acompañado del Dr. Luis Adolfo Siles Salinas, mira con optimismo los comicios. Proclamado por grandes sectores de la ciudadanía, considera casi seguro su triunfo.

El habla de las elecciones y sostiene:

"Cada año tenemos que afrontar necesidades mayores en Bolivia. Hay más niños que educar, más jóvenes en busca de trabajo, más hogares económicamente apremiados, más profesionales sin ocupación. El Estado se siente impotente para hacer frente a ese desequilibrio permanente entre sus necesidades y sus recursos. Por eso hemos tenido que aceptar la ayuda exterior para el desarrollo, única fuente para salir de la economía anémica y entrar a una futura economía orgánica y saneada, de vasto y plural desenvolvimiento.

¿Cómo es posible que en lugar de aunar fuerzas y esfuerzos en una grandiosa empresa de recuperación nacional, sigan los bolivianos derrochando sus mejores energías en la lucha estéril de politiquerismo enredista, de rencores, agravios y ambiciones bastardas?

En esta hora trascendental de nuestra historia, cuando debemos elegir, nuevamente, entre libertad y anarquía, entre democracia y despotismo, hago un llamado a los bolivianos para que cada cual asuma su deber, su responsabilidad de patriota y de ciudadano.

Sólo la unidad interna podrá asegurar nuestra supervivencia de Nación. Sólo la paz, el orden y el trabajo encaminado hacia metas superiores de convivencia y desarrollo, nos devolverán la confianza en nosotros mismos y la fuerza moral para elevarnos a un mejor destino.

Yo busco la felicidad de los bolivianos. No interesa lo que conmigo pueda suceder.

Y es con esta moral de entrega y sacrificio que me apresto a servir al pueblo si él quiere confiarme su conducción".

PUBLICIDAD "SIGMA"

PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN
CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILEY GUTIERREZ

La Paz, Bolivia, Domingo 12 de Junio de 1966

Defensa de nuestra ciudad

Las ciudades son una de las maravillas de la civilización moderna, una de las más evidentes y tangibles pruebas del tiempo que ha pasado desde la época de las cavernas hasta la nuestra. En su construcción, cada habitante ha puesto algo de su esfuerzo afectuoso, del que se siente legítimamente orgulloso por los resultados que produjo: edificios, calles, jardines, que encierran instituciones y recuerdos queridos por cada uno de los que viven en las ciudades.

Sin embargo, según en la nuestra vemos, parecería que ese afecto o no existe o ha tomado extraviadas vías de manifestación. Son los mismos hijos de La Paz, algunos que en ella habitan y deberían tener ansia de mejorarla o, por lo menos, de mantenerla, los que más hacen por rebajarla de nivel. Y los que no atacan positivamente a la ciudad, suelen optar por una actitud negativa, de dejar hacer a los destructores, de no frenarlos, de no remediar los daños producidos.

Por eso, nuestras calles suelen estar llenas de basuras, arrojadas por los vecinos o por los transeúntes. No faltan quienes, a vista y paciencia del público, inclusive de representantes de la autoridad pública, vuelven a las calles servicios higiénicos. Las paredes -papel de la canalla- se encuentran llenas de inscripciones a veces simplemente tontas; a veces insultativas y repugnantes, que dan una pésima impresión de la cultura urbana y debe dejarse constancia de que los que más emplean esta táctica de ensuciar edificios, son los partidos políticos, supuestamente amigos del progreso y de la dignidad, pero que en la realidad contribuyen a denigrar a la ciudad en que actúan-. Los parques y jardines, que en nuestro ambiente tanto cuestan y tanto pueden contribuir a alegrar a la ciudad, han sido destruidos o poco menos; cualquier fiesta es pretexto para que se los invada y destroce; las flores son arrancadas para provecho particular y hasta los bancos son deshechos. El afán destructor se ha tornado tan irreprimible por muchas personas, que hasta en el interior de edificios de oficinas privadas y públicas, se ponen rayas, se inscriben leyendas y se hacen dibujos.

La obra destructora es tan grande que no puede pensarse sino que son millares los que se dedican a ella. Ya no se trata de una tarea realizada por algún anormal con manías destructoras o por algún resentido. Es consecuencia de falta de cuidado, de ligereza por parte de quienes no piensan en lo que la ciudad, la gran habitación de cada uno, tiene que significar. Y no nos referimos simplemente a la pobreza, pues dentro de ésta también caben el cuidado, la limpieza y la dignidad.

Todo ello ha sido, sin duda, sopesado por la autoridad comunal, cuando para celebrar un aniversario cívico de La Paz, realiza una amplia y loable tarea de mejora de los lugares públicos a fin de que la ciudad ofrezca un mejor aspecto. Todo ello justifica también el que esa autoridad haya hecho un llamado a todos los ciudadanos y, sobre todo, a los vecinos de cada barrio, para que cuiden y vigilen el ornato de la ciudad.

Ojalá esos llamados no sean desoídos y podamos ostentar una ciudad digna, con signos parciales de pobreza, pero sin la indignidad de la suciedad, de las muestras de mala educación e incultura que hoy se ven por todas partes.

Periodismo católico y futuro latinoamericano

Ciudad de México (NA).- El futuro de América Latina será el que los periodistas católicos hayan orientado y preparado, manifestó el Cardenal Carlo Confalonieri a los delegados al III Congreso de la Unión Latinoamericana de Prensa Católica (mayo 29 al 3 de junio). El Cardenal Confalonieri, quien vino a México trayendo la Rosa de Oro para la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe, leyó un mensaje del Papa Paulo VI a los asistentes al congreso.

El Santo Padre recomendó a los periodistas católicos latinoamericanos estudiar y aplicar las enseñanzas del concilio Vaticano para que "la Iglesia Iberoamericana reciba la ayuda poderosa del instrumento importante de evangelización que es la prensa".

Por su parte, el R.P. Emile Gabel, presidente de la Unión Internacional de Prensa Católica manifestó que la Iglesia ha tomado el partido del hombre, tiene conciencia de que vive en una época histórica de revolución global, quiere marchar al ritmo del hombre y es, en verdad, íntimamente solidaria del género humano y de su historia. Hablando sobre el tema "La voz de los hombres, su dinámica y su libertad", el Padre Gabel afirmó que el hombre habla para comunicarse activamente con los demás; para decir a los demás lo que sabe, siente, piensa y quiere. Por medio de la palabra, dijo, se establece el contacto y el diálogo, por lo que la finalidad primaria del lenguaje es dialogar con el otro en la verdad para el servicio.

"La prensa sigue siendo el medio privilegiado por el cual se realiza el diálogo vital en el interior de una sociedad. Los cristianos podemos hablar a los hombres de todos sus problemas, valiéndose de los medios de comunicación y muy particularmente de la prensa católica", dijo el Padre Gabel.

El Dr. Mario Revello Bravo, presidente del Consejo de ULAPC, declaró: "No debemos tenerle miedo a la verdad, cualquiera que ésta sea, sino informar objetivamente sobre todos los acontecimientos: a la Iglesia no le perjudica el escuchar todas las voces, cualquiera que sea su origen".

Mons. Rafael Vázquez Corona, asistente nacional de la Acción Católica Mexicana, afirmó que la opinión pública del mundo, como jamás en la historia, ha acogido a la Iglesia y se ha vuelto hacia ella. "Toca a los periodistas católicos", agregó, "captar y formar la opinión pública en la Iglesia y presentarla al mundo con el acierto

(Pasa a la página 10)

¿VOTAR, O NO VOTAR?

Por Francisco Merlino

A muchos ciudadanos conscientes del valor y del significado que tiene el "VOTO", se les plantea un serio dilema moral: ¿Votar, o, no votar? No se trata para ellos de un problema de orden doctrinal, porque se dan perfectamente cuenta no sólo del derecho, sino también del deber que todo ciudadano tiene de tomar parte activa en la vida pública del país con el uso del voto. Se trata de un problema práctico, creado por las circunstancias que emergen de las situaciones en que se tiene que realizar el acto electoral.

El VOTO no es un simple juego político, sino que lleva en sí una responsabilidad moral. Debe ser, por ende, fruto de un acto con que, en la opción entre distintos partidos y hombres políticos, se elige de acuerdo a un criterio de conciencia. Este criterio es el bien del País.

Para que el voto sea moralmente válido se exige un sistema de votación y un clima electoral de plena libertad. Libertad que no debe ser coartada por amenazas y temores, ni por situaciones violentas que tienden a forzar las decisiones de los ciudadanos.

La prensa ha denunciado repetidas veces la parcialidad y las concentraciones forzadas con que se tiende a obligar a determinados sectores a proclamarse masivamente en favor de candidaturas. Si esto fuera verdad, se estaría atentando contra una de las condiciones esenciales para que una elección política sea moralmente válida: la imparcialidad de los organismos estatales y la plena libertad de los ciudadanos. Y esta es una de las razones por las cuales muchos ciudadanos se plantean concienzudamente la pregunta si, en estas condiciones, es preferible: ¿votar o no votar?

Otra situación que crea el dilema de si votar o no votar es la falta en los partidos políticos, que solicitan el apoyo electoral de la ciudadanía, de un programa orgánico y explícito de gobierno, claro en sus principios normativos y en sus proyecciones prácticas. Los frentes reflejan más la preocupación de intereses particulares y partidistas, que la interpretación de los intereses nacionales.

Para el ciudadano responsable no sirven las alocuciones demagógicas y ampulosas, sino que son necesarias ideas claras, ponderadas, coherentes y que den un mínimo de garantía de que serán puestas en la práctica.

La preocupación de los políticos, en general, no es la de orientar la opinión pública con planteamientos programáticos serios y verídicos, sino ganarse el voto de la masa que más fácilmente se deja llevar por las emociones suscitadas con discursos grandilocuentes y agresivos. Esta conducta no es nada seria y es un atentado contra la dignidad nacional. Si realmente se quiere el bienestar de la masa y no servirse de ella como de simple peldaño para llegar al poder, lo primero que hay que hacer es evitar el engaño y dirigirse al pueblo con serenidad, honestidad y sinceridad, para que el voto sea lo más posible consciente y responsable.

¿QUE HACER?

Yo aquí no hago sino expresar las razones por las cuales muchos ciudadanos se encuentran frente al grave dilema: si votar o no votar; y piden un consejo: ¿qué hacer?

Supuesto que las situaciones anteriormente expuestas realmente existan, el voto no gozaría ciertamente de las condiciones para ser emitido con seriedad moral.

Por otro lado la Corte Electoral ha puesto sobre aviso a la ciudadanía de que si no se concurre a las elecciones se abre el camino a la violencia y al desorden.

Se trataría, pues, de salvar al País de lo peor y, por ende, VOTAR resultaría, en las actuales condiciones, un mal menor necesario para el bien de la Nación.

A pesar de la situación ambigua en que se halla puesta la ciudadanía, por falta de las necesarias condiciones para realizar elecciones limpias y libres, lo aconsejable es VOTAR, a fin de evitar al País una trágica consecuencia de violencias y de luchas fratricidas.

VOTAR, utilizando el voto en favor de partidos y de hombres, que, aunque no coincidan del todo con las propias convicciones políticas personales y partidistas, ofrezcan garantías más seguras de actuar en bien de la Nación.

Los que tienen razones éticas, y no simplemente partidistas, de no solidarizarse con un sistema electoral con el cual no están de acuerdo, poseen una manera racional y civilizada para manifestar democráticamente su repudio: es el voto en blanco.

El uso de la violencia, venga de donde viniere, no se justifica desde ningún punto de vista, porque es en sí condenable y porque no hace sino conducir el País al caos y a la anarquía.

Además las tensiones políticas, llevadas a la lucha violenta y fratricida, no hacen sino acrecentar la ya "leyenda negra" de que en Bolivia las agitaciones violentas son parte de la idiosincrasia de su pueblo. Leyenda que perjudica a la nación en todo aspecto.

Lo que debe guiar a los ciudadanos y a los partidos políticos es el lema del gran estadista romano, Cicerón: "La salud del pueblo ha de ser la ley suprema".

PROBLEMAS URBANOS

ORATES EN LAS CALLES

Por Antonio Canelas Galatoire

La "tía" Núñez fue un personaje pintoresco de nuestra ciudad, que causaba sensación cuando paseaba por la calle Comercio o se detenía en la plaza Murillo. Despertaba la burla mezclada de respeto y compasión porque la de ella era una locura con dignidad.

También existen en nuestras calles muchos otros seres que desgraciadamente han perdido la razón y deambulan abandonados en andrajos, sucios. Algunos hasta se desnudan públicamente ofendiendo el pudor femenino.

Los parientes de los enfermos mentales que vagan por las calles, en su generalidad carecen de recursos económicos para costear los gastos que demandaría el tratamiento médico que, si no los curara definitivamente, al menos les diera alivio deteniendo el agravamiento de su enfermedad.

Para todos estos pobres enfermos mentales no existe ninguna protección ni tratamiento que les sea dada por sus parientes o por las autoridades sanitarias. Deben, pues, obligadamente mostrar en vía pública su miseria humana.

Las autoridades sanitarias deberían

- Crear una clínica siquiátrica para el diagnóstico prematuro de las enfermedades mentales.
- Administrar un sanatorio de tratamiento siquiátrico moderno para todos los casos de locura.

En la actualidad, si la diligencia personal de los parientes es perseverante, se logra recluir a los enfermos mentales en el Hospital General, donde reciben una atención limitada por un presupuesto raquítico.

Aquellos casos que son considerados como de locura avanzada, son remitidos a Sucre, aún cuando este hecho también está restringido a una especie de cuota de internación, ya que el hospital sucrense de locos carece de espacio suficiente y recursos necesarios para atender a cuanto paciente mental se le envía de toda la República.

Nuestra ciudad debe tener un sanatorio mental, ya sea como parte del Hospital General, ya como entidad independiente, que preste en forma gratuita la atención médica adecuada a los enfermos mentales con todos los recursos que la siquiatría moderna emplea. La simple reclusión en un recinto cerrado no es una terapéutica adecuada para hacer cuerdo a un loco benigno, antes bien, es posible que lo haga furioso.

LA VERDAD SOBRE ARICA

Por Jorge Gumucio Granier

b) El Perú no debía construir la carretera Ilo-La Paz, porque a Bolivia le sobrará el nuevo puerto de Arica, capaz de mover un millón de toneladas considerando que el movimiento de todo Bolivia a través de todos los puertos que utiliza en los países vecinos apenas llegaba a 450.000 toneladas, y más bien debía construir una carretera que una a Tacna con el "Amazonas peruano" ligando de esta manera el sistema vial de Chile a la soñada "carretera marginal de la Selva" del Presidente Belaúnde.

c) Perú no debería construir una planta hidroeléctrica en Tacna, sino explotar el servicio eléctrico en forma mixta aprovechando el superávit de 12.000 Kws. de Chapiquiña. (Con agua del Río Lauca).

La agenda de la reunión entre parlamentarios peruanos y chilenos contempló algunos puntos más para dar facilidades a los ciudadanos de ambos países que trabajan en cualquiera de las ciudades mientras viven en la otra, el paso de vehículos y apertura de la frontera durante las 24 horas del día, intercambio comercial etc. Y que por no interesar directamente a Bolivia no las comentamos.

Afortunadamente, por un pequeño detalle, en una reunión social donde se excedieron los comensales en tragos, se enturbiaron los resultados y no se llegó a nada concreto, postergándose las conclusiones para una futura fecha. La comisión Pérez Zujovic terminó su trabajo vísperas de que su director fuera invitado por el Presidente Frei para asumir la cartera de Obras Públicas. Lugar desde donde se pretende cumplir las determinaciones para salvar al norte.

En fecha 22 de octubre de 1965 el poder Ejecutivo envió al Congreso chileno el proyecto de estatuto especial para Arica, el que contempla la descentralización de dicho departamento, con plena autonomía para su gobernador y otras autoridades, en relación a la Intendencia que rige a toda la Provincia de Tarapacá que como sabemos, tiene por capital a Iquique.

Dentro de estos proyectos, destinados a mantener a Arica, con la economía sólida pero sin mermar el presupuesto de todo el país, a la vez que plenamente chilena; se han dictado varias medidas conexas: ciertos trabajos, como del Casino, Hipódromo, Gerencias de Obras financiadas con facilidades tributarias o de la Junta de Adelanto, no deben trabajar bolivianos. En la industria debe haber obreros bolivianos en proporción de uno frente a diez chilenos, etc. Todo esto para evitar la invasión pacífica de bolivianos. Sin embargo en el caso de necesidad de obra barata, para ciertos trabajos, se permite el ingreso de campesinos, aimaras, (unos 10.000) para la zafra de la aceituna del Valle de Azapa. Igualmente para garzones, empleadas domésticas, y toda clase de trabajos serviles, en los cuales se les paga más bajo de lo determinado por la ley chilena. Por ejemplo: un campesino chileno por ley debe ganar mínimo $b. 7.- diarios, y al boliviano se le paga $b. 1.50. Para evitar reclamos, los industriales y comerciantes de Arica, en complicidad con sus autoridades de migración permiten el ingreso ilegal de éstas personas, amenazando con el chantaje de denunciarlos a "carabineros" cuando presentan cualquier reclamo. De éste modo se explota en la zafra a 10.000 campesinos, y permanentemente a casi 17.000 obreros y sirvientas bolivianas.

Es importante añadir que Arica, sin embargo, sigue viviendo de Bolivia. Pues de cerca de 70.000 habitantes, en todo el departamento, descontando 4.000 campesinos, tendremos entonces 66.000 habitantes que a un promedio de 4.5 personas por familia, hacen 15.000 familias que se ocupan de la siguiente manera:

3.000 familias viven de la industria. 1.700 familias viven de la construcción de viviendas y obras públicas. 1.500 familias viven de la construcción de Chapiquiña. 1.500 familias viven de la construcción y mejoramiento del puerto Nuevo. 500 familias viven de la atención de agencias aduaneras que sirven el tráfico para Bolivia. 500 familias viven de la atención y manipuleo de carga en puerto. 800 familias viven trabajando en el Ferrocarril Arica-La Paz. 500 familias viven trabajando en la minería. 160 familias viven trabajando en empresas de luz, electricidad y agua. 2.700 familias viven del comercio. 2.737 familias viven dentro del sector de servicios generales y empleos públicos.

Estos datos nos permiten ver claramente que el 23% de la población de Arica vive directamente del tráfico de Bolivia. 20% vive directamente acondicionando el servicio a Bolivia. El 33% atiende problemas de tipo público a personas que, en un 43% viven de Bolivia. Sólo un 24% vive independiente de nuestro país. Lo que significa que las tres cuartas partes de Arica depende del tránsito a Bolivia. Los datos los hemos tomado de Boletines de la Dirección de Estadística de Chile, y de cuadros del Censo de 1960 y las proyecciones para 1965.

Dentro de la paradoja que presenta nuestro país, en 1962, rompió relaciones con Chile y para ese año, nuestras transacciones comerciales llegaron a un valor en el que Chile exportaba a Bolivia mercaderías por un valor de dólares 1.700.000.- a cambio de una importación de nada más que dólares 360.000.- A esto debemos agregar dólares 4.000.000.- con que Bolivia pagaba los fletes y el servicio de puerto. Es decir un desastre para nuestra balanza de pagos. En 1965, siendo nosotros los ofendidos, importamos de dicho país mercaderías por valor de dólares un millón novecientos catorce mil (1.914.000.-) mientras que ellos, resentidos, impusieron trabas a la importación de Bolivia, mediante su política de control de cambios y sólo dieron divisas para importar dólares 159.000. Todos estos datos no contemplan el contrabando cuantioso que fomenta Chile. Con autorización de sus autoridades, colocan membretes falsos, de países europeos o de USA para el contrabando, así tenemos que Banvarte confecciona toda una industria tipo nylon y que con el uso de éstos membretes, la gente de La Paz compra en el mercado negro como americano o alemán. Lo

(Pasa a la página 10)

Propia determinación e independencia

Por HUBERT H. HUMPHREY
Vicepresidente de los Estados Unidos

¿Por qué hay tantos soldados norteamericanos en Asia, prestando servicios de guardia o tomando parte en el actual conflicto armado?

Están allí, primordialmente, para garantizar a los pueblos de los países en que se encuentran desacados el derecho a optar, el derecho a decidir sus propios destinos; en otras palabras, los derechos humanos básicos de propia determinación e independencia.

La propia determinación y la independencia se encuentran actualmente amenazadas por el comunismo asiático, como lo está también la búsqueda de la paz por parte del hombre, ya que nos enfrentamos a adversarios que tratan de demostrar que la coexistencia pacífica es un fraude y que la progresividad y la fuerza son las sendas hacia la victoria comunista final.

El comunismo asiático es una ideología compleja. Está profundamente arraigada en el trágico pasado del Asia, pero es rudo y dinámico.

No es el gastado comunismo burocrático que ha evolucionado en algunos países. Es agresivo, y sus dirigentes están convencidos de que serán definitiva triunfará.

No se basa en cuestiones meramente económicas, aunque se aprovecha de la pobreza y desesperación del campesino asiático.

Su táctica no es simplemente política, aunque sus fanáticos partidarios son dedicados creyentes de la doctrina marxista, y a pesar que se envuelve en el manto del nacionalismo para atraer a los que no están listos a aceptar la doctrina completa.

Su lucha por el poder no es sólo militar, aunque nunca ha logrado el poder sino mediante el uso desarrollado de la fuerza; y creo que jamás lo logrará.

La amenaza inmediata es en Vietnam. ¿Cuáles son las realidades actuales en Vietnam?

Primero, es una realidad que en Vietnam del Sur no nos enfrentamos con un partido reformista, liberal y evolucionista de carácter pacible. Estamos ante revolucionarios empecinados y dirigidos por comunistas, que tratan de someter la nación a su voluntad por la fuerza. Algunos de estos revolucionarios proceden del Sur, otros del Norte. Algunos son elementos regulares, otros son soldados regulares norvietnameses. Parte de sus provisiones y dirección proceden del Sur, otras proceden del Hanoi y otras de Pekín. Su credo es el comunismo y utilizan como medio del terror.

En segundo lugar, hay la realidad de que lo que sucede en Vietnam no es un acontecimiento aislado, desconectado de acontecimientos que se producen en otros lugares. Los que inspiran y apoyan el uso de la fuerza en Vietnam han manifestado muy claramente sus planes. Estos planes incluyen el uso de la subversión, la propaganda, el asesinato, el sabotaje y la acción militar directa, para lograr sus objetivos en todo el mundo. En algunos lugares, como en Vietnam, la agresión se ha producido bajo el disfraz de una "guerra de liberación nacional". En otros lugares, como en la India y Corea, ha tenido lugar mediante el movimiento de tropas regulares a través de una frontera nacional.

El terrorismo apoyado por los comunistas en Vietnam está haciendo sentir sus efectos no sólo en Asia, sino también en Africa y Latinoamérica.

En tercer lugar, desearía señalar la realidad de que, ante esta fuerza agresiva, la reacción de los Estados Unidos ha sido comedida y su objetivo pacífico.

En abril de 1965, el presidente Johnson expresó claramente la índole incondicional de la oferta de los Estados Unidos de negociaciones de paz. Ha reiterado esta oferta muchas veces. Ha insistido en que el llamado Frente de Liberación Nacional puede estar representado en las negociaciones.

En mayo de 1965, el Presidente ordenó la suspensión de los bombardeos en el Norte con la esperanza de que esto podría estimular las negociaciones. En diciembre fue suspendido nuevamente el bombardeo, y durante varias semanas el Presidente envió emisarios a todas partes del mundo para tratar de encontrar medios de llegar a negociaciones de paz.

Otras iniciativas -provenientes del Secretario General de las Naciones Unidas; de 17 naciones neutrales; del Reino Unido, de Ghana, la India y otras naciones de la Mancomunidad Británica; del Japón, de la República Arabe Unida; y del Papa Paulo VI- han resultado infructuosas.

Los Estados Unidos han declarado en forma inequívoca que apoyan cualquier gestión, encaminada a poner en marcha negociaciones, sin importar de dónde proceda, y hemos comunicado directamente a Hanoi nuestros deseos de iniciar de inmediato discusiones incondicionales.

¿Cuál ha sido la respuesta de Hanoi y Pekín?

Ho Chi Minh, en una carta extensamente distribuida, manifestó: "Indudablemente, las ofertas de paz de los EE.UU. tienen como único propósito ocultar sus planes para intensificar la guerra de agresión".

De Pekín vino un torrente extraordinario violento de propaganda odiosa acerca de lo que los comunistas chinos denominaron la "sucia y ruin.. cesta de paz del presidente Johnson".

ILARI

CONVOCATORIA A CONCURSO DE ENSAYO

Bases:

GENERO Y EXTENSION.- Ensayo cuya extensión no deberá ser menor de 60 ni mayor de 100 carillas, mecanografiadas en doble espacio.

TEMAS.- 1- Causas que determinan la migración del hombre boliviano hacia el exterior. Repercusión del hecho en el andamiaje nacional.

2- Migración interna. Razones del desplazamiento humano, desde las zonas más alejadas hasta las capitales, y de las zonas altas a las bajas.

El concursante deberá elegir uno de estos temas o conjuncionarlos de acuerdo al criterio con que juzgue esta problemática nacional.

PARTICIPANTES.- Todo boliviano, hombre o mujer, sin límite de edad. Cada participante podrá intervenir con el envío de un ensayo inédito, mecanografiado en un original y cinco copias firmado con un seudónimo, el mismo que figurará como rótulo de un sobre cerrado y lacrado, conteniendo el nombre, dirección y "Curriculum Vitae" del participante. Tanto los 6 ejemplares del ensayo como el sobre de identificación personal deberán ser enviados por correo o entrega directa a Galería ARCA, calle Juan de la Riva 1411, La Paz.

PLAZO DE RECEPCION.- Los trabajos deberán ser entregados a Galería ARCA antes de las 7 p.m. del 30 de noviembre de 1966.

DEVOLUCION DE TRABAJOS.- Los trabajos serán devueltos a sus autores, previa entrega de la contraseña que se les otorgará a la recepción de los ensayos, 5 días después de emitido el fallo del jurado.

PRIMERO.- Se instituye un solo premio pecuniario de $bs. 5.000 para el ensayo merecedor del Primer Premio, y dos distinciones a los que fuesen calificados en Segundo y Tercer lugar.

JURADO.- El jurado, compuesto de 5 miembros- cuatro nacionales y un extranjero- cuyos nombres serán guardados en reserva hasta la emisión de su fallo, en garantía de su absoluta imparcialidad, discernirá los premios en acto público en acto público que se realizará en la Galería ARCA, la última semana de febrero de 1967.

DERECHOS DE AUTOR Y EDICION.- Todos los concursantes conservarán el derecho de propiedad intelectual sobre sus obras.

En caso de que la obra premiada reuna las condiciones que le permitan trascender el interés nacional, ILARI garantizará su publicación bajo el sello de una reconocida editorial extranjera.

INSTITUTO LATINOAMERICANO DE RELACIONES INTERNACIONALES.

Cumpleaños de la Reina

Ayer cumplió años la Reina Isabel II, soberana de los británicos y madrina de "Los Beattles".

Admirador del pueblo británico por ser inventor del fútbol, de la penicilina, de las rosas y los gatos, no podía dejar de escribir una líneas en una fecha tan especial.

x x x x x x x

Alguna vez manifesté en un artículo la extraordinaria similitud entre las islas británicas y Bolivia. Ambos países rodeados de mar por todas partes. Ambos pueblos disciplinados y trabajadores. Ambas naciones con sólo dos Partidos Políticos en una limpia lucha por alcanzar el Poder. Ambos gobiernos monárquicos (eran los tiempos del Sr. Paz), y si en uno mandaba la reina Isabel, en el nuestro mandaba "la Chabela", que es el nombre familiar que le damos los íntimos a la pistola.

x x x x x x x

Qué hubiera pasado, si en lugar de mandar una reina en la Comunidad Británica, le habría correspondido regir en Bolivia...?

x x x x x x x

En este momento le habría correspondido espectar la lucha por el Poder entre seis agrupaciones políticas, situación por la que no pasó ningún monarca británico. Hoy la viéramos deshojando margaritas para ver si su futuro primer ministro sería Sir René o Sir Bilbao. Sir o no Sir, That is the question.

x x x x x x x

"Un revuelto en la Corte de la Reina. Varias damas víctimas de un soponcio. Una condesa, la Condesa de Guaqui, cayó desmayada. ¿Cuál fue la razón...? Una birlocha se había colado en la Corte de la Reina.

x x x x x x x

-La Reina de Bolivia lo ordena, tienes que trabajar...

-Yaaaaa... ni a mi General siquiera le hago caso...

x x x x x x x

"Ayer, la reina de Bolivia visitó varios condados del país. Varios condenados de opositores al Primer Ministro le fastidiaron la visita. Felizmente no sucedió nada grave debido a la acción decidida de "Los milicianos de la Reina". Tata Dios salve a la Reina".

x x x x x x x

Decididamente, aún nos falta mucho para poder ser un día gobernados por una reina boliviana.

PAULOVICH

CONCENTRACION CAMPESINA CAUSO DESTROZOS EN TEATRO MUNICIPAL

El Teatro Municipal será clausurado a partir de mañana lunes y se cancelarán las diversas actuaciones programadas para este mes, a fin de proceder a la reparación de los desperfectos ocasionados por una multitud de campesinos que, en su afán de ocupar sus instalaciones, rompieron puertas y muebles, destruyeron cortinajes y hundieron pasillos. La presencia de los campesinos, que sobrepasaban los dos millares para una capacidad de 900 personas que tiene el Teatro, se debió a que habían sido convocados para presenciar la imposición de una medalla al Prefecto del Departamento, Cnl. César Loma Navia.

Requerida la información del Administrador del Teatro sobre el uso que se debe dar a ese local, señaló que una Ordenanza Municipal reglamenta las concesiones y limita su uso para actuaciones estrictamente de orden cultural y artístico. Aun en este último caso, debe ser establecida la jerarquía de la actuación. Sin embargo de existir esas disposiciones, el Teatro fue ayer abierto para el acto de imposición de una medalla al Prefecto, concurriendo al Teatro una cantidad de personas que doblaba la capacidad que tiene.

Redactores de PRESENCIA tuvieron la oportunidad de verificar los desperfectos ocasionados: el primer palco de la derecha, por la aglomeración de gente, ve comprometida su estabilidad al haberse rajado el piso y la balaustrada, parte de la cual cayó sobre la platea; varios tabiques de separación entre los palcos se han desmoronado y ha sido arrancado, en algunos trechos, el tapiz de cuero que cubre el alfeizar de los palcos. El zócalo de madera de la platea, ha sido roto en varios lugares, particularmente en los sitios donde se encuentran instaladas las estufas, que también han sido dañadas. El piso del pasillo del antiteatro ha quedado hundido como consecuencia del paso de millares de campesinos con sus respectivas bandas de música, pudiéndose advertir desde el pasillo de los palcos que el plafón se ha abierto y está a punto de caer junto con el piso superior.

La puerta de comunicación del pasillo de los palcos a los camarines de artistas, ha quedado rota y arrancado en algunos sitios el maderamen de las graderías del anfiteatro. En muchos sitios de los pasillos, las paredes aparecen descascaradas y las butacas de platea, no sólo han sido sacadas de sus sitios a los que se encontraban entornilladas, sino que varias presentan desperfectos en el tapiz y en los muelles por haberse parado sobre ellas algunos campesinos.

Varios cortinajes de terciopelo que cubren las puertas de ingreso a platea y a los palcos, han sido arrancados, en algunos casos con las cornisas forradas con el mismo material. Todas las sillas de los palcos, asimismo, han sido desfondadas por no haber podido resistir el peso de dos o más personas paradas sobre ellas.

Debido a tales desperfectos, el Teatro será cerrado a partir del lunes para proceder a su completa reparación. Este hecho impedirá que se realicen diversas actuaciones, entre ellas la presentación de la delegación folklórica que intervino en el Festival de Salta.

$b. 20.000 POR TRANSMISION DE LAS ELECCIONES

En la Corte Nacional Electoral se ha recibido una oferta de la emisora "Altiplano" que propone la transmisión del verificativo de las elecciones del 3 de julio, conforme a un plan concebido por dicha radioemisora, para dar a conocer informaciones relacionadas con el plebiscito en escala nacional. La oferta para esta labor ha sido cotizaba en $b. 20.000, la que deberá ser considerada en Sala Plena.

El Presidente de la Corte Nacional, Rolón Anaya, adelantó que conforme al plan gigante de comunicaciones las entidades estatales, autarquicas y privadas, que poseen servicio de radiocomunicación, cooperarán con despacho de informaciones electorales de todo el país. Los datos centralizados en la Corte Nacional, serán transmitidos por una cadena de emisoras locales.

DOS POLITICOS DEL "FRB" PREDICEN LA ABSTENCION DE FSB

Cochabamba, 11 (PRESENCIA) Héctor Anaya, del Partido de Izquierda Revolucionaria (PIR) y Luís Velez, del Partido Revolucionario Auténtico (PRA), vaticinaron a este corresponsal que Falange Socialista Boliviana se abstendrá de intervenir en las elecciones del 3 de julio próximo.

Afirman esos dos políticos del Frente de la Revolución Boliviana (FRB) que Falange, para abstenerse, invocará "cualquier pretexto". Para reforzar esa su posición, los dos políticos dicen tener "noticias fidedignas en ese sentido". Ellos sostienen que, empero, la razón verdadera para la abstención falangista sera la "notable orfandad popular" que dicen constataron durante sus giras políticas.

EL PRESIDENTE INAUGURO OBRAS DE LA FUERZA NAVAL EN TIQUINA

Obras realizadas por la Fuerza Naval en la localidad de San Pedro de Tiquina fueron inauguradas ayer por el Presidente de la República, en presencia de jefes militares. Se trata de una refacción del Hotel Presectural -foto superior- y otras obras adyacentes, destinadas a la guarnición Naval y Lacustre en esa localidad portuaria. Las obras fueron bendecidas por sacerdotes de la Orden Franciscana que residen en el Santuario de Copacabana -foto inferior- en sencillo acto. Concurrieron el Presidente Ovando Candia acompañado de su esposa, el Ministro de Defensa Nacional, el Comandante de la Fuerza Naval y otros jefes militares.

Los pobladores de Tiquina brindaron al Mandatario cariñoso recibimiento y elogiaron las obras que se realizan en esa población. El Primer Mandatario retornó a esta ciudad poco después del mediodía, luego de haber almorzado en el Hotel Prefectural. Ovando se trasladó a Tiquina directamente desde el aeropuerto de El Alto de La Paz a donde llegó a las 1:15 horas, procedente de Cochabamba. En Cliza, el viernes, el Presidente Ovando Candia fue condecorado por los pobladores, en agradecimiento por el local del Colegio Secundario de Cliza, construido durante su gestión.

En Tiquina, la esposa del Presidente Ovando Candia hizo entrega del estandarte del Batallón "Alianza", acantonado en esa población.

REPRESENTANTE DE ONU SE REFIERE A INFORME PREPARADO POR SUS EXPERTOS

El señor Santiago Quijano Caballero, Representante Residente de las Naciones Unidas en Bolivia, ha dirigido la siguiente nota a PRESENCIA, refiriéndose a un informe preparado por sus expertos sobre nuestro país y que motivó que nuestro Gobierno pidiera el abandono del país de los autores del mencionado informe:

Señor Director:

He leído esta mañana en su diario Presencia bajo el título "Bolivia pidió la salida del país de dos expertos de NN.UU", la afirmación que yo me hubiera negado a conceder una entrevista a la prensa al ser requerido por ésta. Es la primera noticia que tengo a este respecto y en realidad estaba muy satisfecho de ver la altura, madurez y alto sentido de responsabilidad de la prensa boliviana de no haberle concedido importancia a una publicación que obviamente no podía de ninguna manera emanar de fuente oficial de las Naciones Unidas o de cualquiera de sus instituciones.

Inmediatamente después de leer el artículo de IPE que ha dado lugar a una lamentable situación, me puse en comunicación con altas personalidades gubernamentales a fin de expresarles mi gran consternación por el contenido de tales informaciones y asegurarles que de ninguna manera tenían cualquier carácter oficial de parte de las Naciones Unidas. Al mismo tiempo, envié una carta con fecha 6 de junio al director de IPE haciendo estas mismas aclaraciones y solicitándole que se publicaran inmediatamente. Puesto que el IPE es una publicación semanal de circulación limitada a sectores específicos, mis declaraciones no podían ser difundidas al público en general y mal podía enviar explicaciones a la prensa diaria unilateralmente sin que esta hubiera hecho eco de esta publicación.

En vista del artículo que aparece hoy en su diario sí me veo en la necesidad de hacer mas declaraciones y de solicitarle que publique la presente nota, a fin de aclarar al público que:

1.- El objetivo de las Naciones Unidas es el de prestar una asesoría franca y constructiva a los numerosos Gobiernos con quienes colabora estrechamente dentro del programa de Naciones Unidas para el Desarrollo presentandoles estudios e informes para realizaciones positivas así como asistencia económica y de ninguna manera se asocia la Organización mundial con críticas ni juicios indignos sobre los países ni mucho menos respecto a sus mandatarios.

2.- Por lo tanto, las notas que hayan podido servir para esta publicación tendenciosa e irresponsable han sido evidentemente sacadas de apuntes preparados por los expertos aludidos en su artículo, en su capacidad pura y simplemente personal, sin que representen en forma alguna una posición u opinión cualquiera por parte de las Naciones Unidas.

3.- En mi calidad de Director del Centro de Información de las Naciones Unidas debo lamentar que se hagan publicaciones de esta naturaleza que se prestan a una visión errónea de las labores que Naciones Unidas efectúa conjuntamente con el Gobierno Boliviano en cumplimiento de compromisos serios que opiniones individuales irresponsables no pueden desvirtuar.

4.- En vista de lo ante dicho debo agregar igualmente que desde el momento de la publicación desautorizada de IPE hemos mantenido completo acuerdo con el Gobierno Boliviano y las Naciones Unidas sobre las medidas que se imponían para dar término a este lamentable asunto.

5.- Dadas las condiciones, cualquier publicación o referencia que se haga en adelante respecto al informe aludido no deberá llevar ninguna referencia a la Organización de las Naciones Unidas.

Le saluda atentamente,
Santiago Quijano Caballero
Representante Residente.

N. de R.- La carta anterior demuestra cuál es el respeto que los representantes de la ONU en Bolivia, tienen por nuestras instituciones y autoridades. Los informes de los técnicos, cuyo retiro se ha pedido, encajan perfectamente en el presente estilo oficial de la ONU en Bolivia.

Si el Sr. Quijano "estaba" muy satisfecho por la madurez, altura y alto sentido de responsabilidad de la prensa boliviana, nos tiene sin cuidado que no lo esté ahora. A nosotros nos basta con contar con la adhesión de nuestros lectores, que tenían que saber algo que el representante de la ONU, al parecer, no sabía: lo que contenían aquellos informes.

Afirmamos, al mismo tiempo, que deseosos de dar una información imparcial sobre tan delicado -pero no secreto- asunto, PRESENCIA hizo buscar al representante de la ONU, aunque éste dice ahora que a través de nuestra publicación de ayer tuvo la primera noticia al respecto. Por lo visto, el representante se entera de todo tardíamente.

Pero donde se manifiesta de manera directa el estilo a que arriba nos referíamos es cuando habla de "publicación tendenciosa e irresponsable". Rechazamos tales adjetivos absurdos, que en nada desvirtúan la información misma cuya seriedad ha sido confirmada no sólo por otras publicaciones, sino por un Ministro de Estado, quien sin ser tendencioso ni irresponsable, ha hecho una declaración, de la que hemos dado cuenta, plenamente justificada. Por lo demás, si a nosotros se refiere la alusión, quede bien claro que no hemos violado papeles preparatorios o privados de nadie. Las informaciones oficiales se refieren a documentos también oficiales de los cuales quizá el representante de la ONU tuvo "la primera noticia" con la publicación de IPE.

Creemos que la prensa no tiene por qué ocultar deslices y errores de entidades internacionales, cuando sus empleados obran contra la dignidad del país en que trabajan. Lo único que era de esperar, y lo que todavía esperamos, es que el representante, alejándose de palabras insultativas y, por tanto, irresponsables en el léxico de un diplomático, permita que se conozcan aquellos documentos a fin de que sea la opinión pública la que juzgue si las autoridades bolivianas obraron injusta y precipitadamente al pedir la salida del país de aquellos expertos.

En todo caso, en referencia al informe aludido, él tendrá que ser puesto en relación con la ONU y con quienes tuvieron la obligación de supervigilar su redacción.

ACTUALIDAD CULTURAL

MAÑANA

** DISCOTECA UNIVERSITARIA (De 17 a 19 horas) - 1.- Sinfonía No. 39 en Sol Menor de Haydn (Allegro assai, Andante, Minuetto y Allegro molto) 2.- Sinfonía No. 4 de Walter Piston (Placevolo, Ballando, Contemplativo y Enérgico) 3.- Suite No. 3 en Sol mayor op. 55 de Tchaikowsky (Elegie, Andante molto catábile, Vals melancólico, Allegro moderato, Scherzo, Presto y Tema con variaciones Andante con molto).

NOTAS

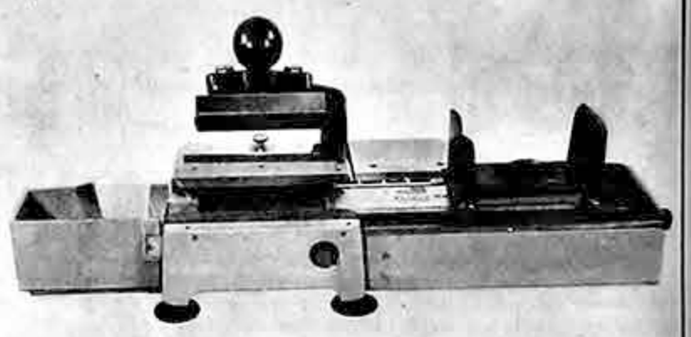
** GALERIA "ARCA" EN POTOSI - Cuadros de María Ester Ballivián, Agnes, Enrique Arnal, Gil Imaná, David Pringle, Antonio Mariaca, Oscar Pantoja y Luís Zilveti serán expuestos en la Universidad Tomás Frías de Potosí. Con este motivo, el pintor Zilveti viajó ayer a Potosí.

** PARANINFO UNIVERSITARIO - El próximo martes, a horas 18 y 30, se realizará el acto de incorporación del nuevo miembro de número de la Academia Nacional de Ciencias, Dr. Luís Felipe Hartmann. El discurso de ingreso versará sobre "Estudios Cromosómicos Humanos". Contestará el Ing. Hugo Mansilla, Vicepresidente de la Sección Ciencias de la Naturaleza de la Academia.

APARECIO

PIDALO EN TODA BUENA LIBRERIA

Máquina impresora de direcciones



ADREMA

El mejor sistema para simplificar el trabajo rutinario de rotular sobres.

Bancos, fábricas, casas comerciales, clubes sociales, asociaciones deportivas, institutos culturales, editoriales, congregaciones y otras instituciones que constantemente deben rotular sobres con las direcciones de sus clientes, socios, abonados o parroquianos, ejecutarán la labor de 8 horas en apenas 60 minutos, sin errores ni equivocaciones.

Solicite precios e informaciones en
La Papelera S.A., Casilla 614, La Paz.

CONVOCATORIA A PROPUESTAS PARA SEGUROS

Debiendo renovar nuestros Seguros de Aviación y otros a partir del 1º de Julio de 1966 las Compañías Aseguradoras interesadas pueden hacer llegar sus propuestas, hasta horas 18.00 del día Lunes 20 de junio de 1966, a las oficinas del Directorio del Lloyd Aéreo Boliviano en la ciudad de La Paz.

Las especificaciones están a su disposición en la Secretaría de nuestro Directorio en La Paz y en la oficina del Superintendente de Finanzas del LAB en el aeropuerto del Cochabamba.

La Paz, junio de 1966

LLOYD AEREO BOLIVIANO

MAESTROS URBANOS Y...

(Viene de la página 1)

ciembre de 1965.

d) Recaudación para la gestión de 1967 y sucesivas de la diferencia de aportes (de julio de 1965 a junio de 1966) a recaudarse por el Tesoro Nacional.

e) Recaudación total del 1.5% por cuota mortuoria.

f) Aporte del Tesoro Nacional para pago de obligaciones de rentas generadas hasta diciembre de 1966 (bonos en actual vigencia reconocidos por el Tesoro Nacional)

g) 30% sobre las diferencias de ascenso de categorías en el primer haber.

h) 10% de las rentas normales del sector pasivo.

i) Revalidaciones de Certificados y Títulos.

j) Monto Total de las sumas a recaudarse por la venta de papeletas de desquite.

k) Sumas a recaudarse por venta de carnets docentes.

l) Multas por atrasos y descuentos por inasistencias del personal docente.

SEXTA.- Las condiciones para ser acreedor a la asignación complementaria se establecen en los siguientes puntos:

a) ESCALA DE ASIGNACIONES

AÑOS DE SERVICIO	PORCENTAJES DE ASIGNACION COMPLEMENTARIA
25	100
24	95
23	90
22	85
21	80
20	75
19	70
18	65
17	60
16	55
15	50

b) DE LA EDAD

La edad para acogerse a este beneficio es de 55 años para el hombre y 50 para la mujer (requisito mínimo)

c) DEL DESEMPEÑO DE FUNCIONES

Los maestros jubilados no podrán trabajar en el ramo educativo, de hacerlo se suspenderá tanto la renta como la asignación complementaria.

SEPTIMA.- Tendrán derecho a participar de la asignación complementaria los maestros cuyos servicios fuesen pagados y calificados por los Ministerios de Educación y Asuntos Campesinos, a cuyo efecto se aplicará la escala de la cláusula SEXTA. La calificación de los años de servicio se la hará sólo a los maestros de la administración pública y por el tiempo prestado en dicho servicio.

OCTAVA

OCTAVA.- El Magisterio urbano y rural seguirá contribuyendo con el 1.5% sobre la totalidad de sus remuneraciones con destino al Fondo de asignación complementaria de vejez, quedando en consecuencia la Caja Nacional de Seguridad Social con la obligación de pago a los herederos de los fallecidos activos y pasivos hasta el 31 de diciembre del presente año.

NOVENA.- El Fondo mencionado iniciará sus actividades a partir del 1o. de enero de 1967 y estará dirigido por un Comité Administrativo presidido por un representante designado por el Presidente de la República y constituido por representantes de los Ministerios de Hacienda, Educación, Asuntos Campesinos, Trabajo y Caja Nacional de Seguridad Social, y 5 Representantes del Magisterio cuyo reglamento de funciones deberá ser redactado por el mismo Comité de Administración.

DECIMA.- EL Fondo de asignación complementaria de vejez tendrá funcionamiento autónomo, asumiendo personería jurídica, independiente. Su contabilidad, estados financieros y actuariales deberán ser presentados anualmente al Ministerio de Hacienda. Durante el primer trienio se realizará un balance técnico actuarial destinado a establecer la estabilidad o equilibrio del Fondo.

UNDECIMA.- El probable déficit técnico y financiero emergente del primer balance trienal, será absorbido por el Estado con cargo a la contribución estatal prevista por el Artículo del Código de Seguridad Social.

DUODECIMA.- Las prestaciones actualmente otorgadas por la Caja Nacional de Seguridad Social, y las creadas por el fondo de asignación complementaria serán pagadas por la Caja Nacional de Seguridad Social, mensualmente en un solo monto.

DECIMA TERCERA.- Con el fin de regularizar el funcionamiento del fondo de asignación complementaria anualmente podrán acogerse a este beneficio 400 maestros urbanos y 200 rurales.

DECIMA CUARTA.- Todo beneficio acordado al sector activo será considerado por el Consejo de Administración para su extensión al sector pasivo.

Para el pago de aguinaldos se tomará en cuenta la asignación de este Convenio conforme a las disposiciones legales vigentes.

DECIMA QUINTA.- El Ascenso de categorías se agilizará a través de la Jefatura de Personal Docente buscando la reducción del costo de trámites al mínimun.

DECIMA SEXTA.- El Magisterio Nacional, a la firma del presente convenio, se compromete a levantar la huelga en forma inmediata reanudando las labores el lunes 13 del presente año.

DECIMA SEPTIMA. Mientras el Poder Legislativo efectúe la revisión del Código de Seguridad Social y se conozcan los resultados del balance técnico actuarial del fondo de asignación complementaria al Magisterio Nacional se compromete a no promover conflictos sociales relacionados con el problema jubilatorio.

Las partes concurrentes al presente convenio manifiestan su conformidad con las anteriores cláusulas y en constancia firman en la ciudad de La Paz a los once días del mes de junio de mil novecientos sesenta y seis años.

Tcnl. Hugo Banzer, Ministro Educación y Cultura. Tcnl. René Bernal, Ministro Asuntos Campesinos. Cnl. Juan José Torrez, Ministro Trabajo y Seguridad Social. Tcnl. Carlos Alcoreza M, Ministro de Hacienda. EJECUTIVOS FEDERACION NACIONAL DE MAESTROS URBANOS: Prof. Hugo Carmona, Prof. Eduardo Lezana, Prof. Eduardo Arce, Prof. Lucio Antezana. EJECUTIVOS DE LA CONFEDERACION NACIONAL DE MAESTROS RURALES: Prof. Braulio Enriquez, Prof. Eliseo Grájeda. FEDERACION NACIONAL DE MAESTROS JUBILADOS: Prof. José del Granado, Prof. Alberto Laguna, Prof. Rogelio Tejerina.

Avanza construcción de las viviendas para periodistas

A ritmo acelerado, se están llevando adelante los trabajos de construcción de las 46 viviendas destinadas a periodistas de esta ciudad, La empresa "Cicsa Ríos" adjudicataria de la obra, tiene compromiso de concluirlas en el plazo de cuatro meses, a partir de la iniciación de trabajos, hace menos de un mes. Entretanto la empresa constructora continúa con el trabajo; el Consejo Nacional de Vivienda mediante sus servicios sociales, está haciendo los estudios necesarios para la adjudicación. La fotografía muestra un aspecto general de los trabajos, en la zona de Bella Vista Bajo, Obrajes.

Gutiérrez pide que militares expliquen su apoyo a destructores de las FF.AA.

Mario Gutiérrez Gutiérrez, Jefe de Falange, expresó su deseo de que "los militares que han prohijado la candidatura del Frente de la Revolución Boliviana, expliquen a la oficialidad del Ejército, a la juventud, al pueblo y a la Historia, la razón por todos incomprensible de la tremenda inconducta de apoyar a los responsables de la destrucción del Primer Ejército de la post-guerra del Chaco, de la comunización de las universidades y del magisterio nacional, así como del colgamiento del ex-Presidente Villaroel, de igual manera que a otros que también son responsables de la usurpación de las aguas del río Lauca, que en definitiva son bolivianas.

FRENTE BARRIENTISTA

Gutiérrez, al señalar que la campaña del FRB se reduce a la actividad personal del Gral. René Barrientos, de quien se dijo que está trabajando la plataforma política del Frente que apoya su candidatura "sin hacer nada por ella" dijo que "los del FRB pretenden asumir una tutoría moral sobre las Fuerzas Armadas. En efecto, cuando éstas son objeto de críticas por hallarse en función de gobierno en el acutal período electoral, hacen una pálida defensa de ellas". Agregó que la mejor defensa del Ejército es su propia conducta, en interés de la democracia y por su respetabilidad institucional.

IRREGULARIDADES

Mario Gutiérrez enumeró una serie de hechos que, dijo, fueron comprobados en su visita al Beni, que demuestran las irregularidades que se producen en el proceso electoral. Destacó que como muestra de parcialidad de las FF.AA., basta señalar que el Prefecto del Beni es militar y hermano del candidato a senador por el FRB. Sintetizó, por otra parte, estos hechos:

El Subprefecto de Magdalena, Abdul Jordán, y el Alcalde Saúl Clementelli, "tienen convertida la Alcaldía en cantina y cuartel político del FRB". Dijo que amedrentan a la población con armas automáticas 30-30" de conocida procedencia.

Existen los siguientes asientos electorales fantasmas: El Carmen, en la provincia Iténez, a 30 leguas de Magdalena, da dos mil votos fantasmas. El Cafetal y Mateguá, en el Iténez, han recibido cada uno a dos libros que fabrican 600 electores por distrito, cuando ninguno de ellos registra más de cien habitantes. Mencionó Versalles como otro distrito fantasma, al que se han facilitado también dos libros.

Anunció que sobre estos casos está reclamando la Comunidad Demócrata Cristiana a la Corte Departamental del Beni, para su correspondiente anulación. Además, señaló que hay puestos militares y aduaneros con no más de 20 a 30 pobladores, que han sido convertidos en asientos electorales y que, naturalmente, están controlados por militares.

OCULTACION DE LIBROS

La parte más grave de sus denuncias la hizo Gutiérrez al señalar que en Beni algunos Notarios han ocultado los libros de inscripción y que ello ha determinado que un 50 por ciento de la población no haya podido inscribirse. Dijo que ante una reclamación, el Presidente de la Corte Nacional, Mario Rolón Anaya, se comprometió a enviar recursos para que una comisión verifique esa denuncia y que prometió habilitar extraordinariamente tres días para completar la inscripción de los ciudadanos. "Ignoramos si el Dr. Mario Rolón cumplió ese compromiso", finalizó el Jefe de Falange.

Rolón rechazó sindicaciones en caso Soliz

El Presidente de la Corte Nacional Electoral, Mario Rolón Anaya, rechazó acusaciones de campesinos en sentido de que trataría de inhabilitar, por compromisos políticos, la candidatura de Jorge Soliz como senador del FRB por Cochabamba. Dijo que esas acusaciones, a más de ser injustas y falsas, demuestran el desconocimiento de normas y procedimientos jurídicos, pues la situación de inhabilitación de Soliz se origina en una acción judicial que se ventila en los tribunales de Santa Cruz por la implicación del candidato frentista en los luctuosos sucesos de Terebinto.

Señaló que la Corte Nacional no ha iniciado ninguna acción y que solo ha pedido informes para juzgar el caso, que fue expuesto no por un partido, sino por parientes de las víctimas de Terebinto.

Esta declaración la hizo a tiempo de que la Corte Nacional entregaba a los frentes y partidos que intervendrán en los comicios de julio, memoranda dirigidos a las imprentas donde se imprimen las papeletas de voto, para que recojan ellas en la cantidad de tres millones por frente o partido. Simultáneamente, anunció que está en preparación un mapa de Bolivia con el detalle de los 5.200 asientos electorales y con la distribución de electores por distrito.

Por otra parte, reiteró Mario Rolón Anaya que, conforme al artículo 180 de la Ley Electoral, el 3 de julio habrá prohibición para la circulación de vehículos de transporte, a fin de evitar el traslado de electores de un asiento a otro. Sólo podrán circular aquellos vehículos expresamente autorizados por la Corte Nacional Electoral. La prensa, las autoridades electorales y los mismos partidos, dispondrán de vehículos para su movilización.

FARMACIA DE TURNO

Farmacia "INGAVI" comunica a su distinguida clientela y público en general, que está de turno del 11 al 18 de junio.

Calle INGAVI No. 729 Tel. 28767

Universidad Mayor de San Andrés

CURSOS PRE-UNIVERSITARIOS

Se pone en conocimiento de los señores postulantes al Curso Pre-Universitario de 1966, que las inscripciones del mismo continuarán recibiéndose durante los días lunes 13 y martes 14, del presente, en vista de la numerosa afluencia de estudiantes.

La Paz, junio 11, 1966

Lic. Teodosio Imaña Castro
Secretario General del Rectorado

SEÑORA para Usted
UNA OFERTA EXCLUSIVA DE ESTA TEMPORADA
ABRIGOS IMPORTADOS DESDE $b. 150
TRAJES SASTRE IMPORTADOS DESDE $b. 150
SACONES BARATISIMOS !..
Véalos en MODAS GUTENTAG YANACOCHA 481
YOUSSAINT'S

MALLAS METALICAS ELASTICAS
(SOMIERS)
Ofrecemos al público colocación a cualquier tipo de catres tejido de alambre acerado inglés.
GARANTIA COMODIDAD ABSOLUTA
DORME LTDA.
Calle Santa Cruz 205.- Teléfono 28536 - Casilla 2495.

Taladros Industriales BOSCH y LESTO DE PERCUSION
Con una o dos velocidades 220 v. 50 cl.

De 10 m/m 3/8" y de 16 m/m 5/8" } en acero con brocas de puntas cortantes VIDIA y coronas de perforar
PRODUCTOS BOSCH SIMBOLOS DE CALIDAD EN EL MUNDO ENTERO
GARANTIZAMOS REPUESTOS Y SERVICIO
HANSA LTDA. SECCION TECNICA Tels. 25219-12836-23661

LEGION CIVICA ANDRES DE SANTA CRUZ

Gran foro popular. La Legión, en contacto directo con el pueblo domingo 12 a hs. 9.30 a.m. Cancha de Chamoco Chico. Vecinos de las zonas Chamoco Chico, El Tejar, Villa Mariscal Santa Cruz, Villa Sagrado Corazón y Alto Chijini.

Los principales problemas de estas populosas zonas a través de la palabra de sus dirigentes.

DOCUMENTO DIGITALIZADO

Vestidos PARA TODO USO TAMBIEN DE MATERNIDAD
A PRECIOS DE GANGA
LENCERIA IMPORTADA BARATISIMA!
CAMISONES $b. 40.-
COMBINACIONES $b. 45.-
DE CINTURA $b. 40.-
MODELADORES LADY MARLENE $b.150
SOSTENES $b.25 - FAJAS $b.60
TOMSAHIT S.A.
EN Modas GUTENTAG YANACOCHA Nº 481

Hoy Cines

UNIVERSO Tel. 12660

Matinal: EL TESORO DEL LAGO DE PLATA. Matinée, tanda y noche: TOPKAPI, con Melina Mercouri y Maximilian Schell. Matinal $b. 1.60. Matinée Platea $b. 3.10. Mezzanine $b. 3.60. Tanda y Noche Platea $b. 3.80. Mezzanine $b. 4.30.

PARIS Tel. 29704

Matinal: MICKY, EL PERRO SALVAJE. Matinée, tanda y noche: HERCULES Y LOS GLADIADORES, en technicolor. Matinal $b. 1.10. Matinée $b. 3.10. Tanda y Noche $b. 3.20.

SCALA Tel. 23535

Matinal: CINCO SEMANAS EN GLOBO, por Julio Verne. Matinée, tanda y noche: LA NOVICIA REBELDE, con Julie Andrews, Christopher Plummer y Eleanor Parker. Matinal $b. 1.60 y 2.10. Matinée Platea $b. 6.10. Mezzanine $b. 7.10. Tanda y Noche Platea $b. 6.30. Mezzanine $b. 7.30.

LA PAZ Tel. 23842

Matinal: LA CENICIENTA, por Walt Disney. Matinée: SIETE HOMBRES Y UN DESTINO. Tanda y noche: CUANDO EL AMOR SE VA, con Bette Davis y Susan Hayward, (sólo para mayores de 18 años). Matinal $b. 1.60. Matinée $b. 3.10. Tanda y Noche $b. 3.80.

MIRAFLORES

Matinal: VUELVE EL HOMBRE MURCIELAGO, serial 6 al 10 y AMARGO TRIUNFO. Matinée: EL PRINCIPE BANDOLERO y DOS PARES DE MELLIZOS. Tanda y noche: CUANDO EL AMOR SE VA, con Bette Davis y Susan Hayward, (sólo para mayores de 18 años). Matinal $b. 1.00. Matinée $b. 2.50. Tanda y Noche $b. 3.00.

6 DE AGOSTO Tel. 23892

Matinal: FESTIVAL DE TOM Y JERRY. Matinée, tanda y noche: EL TREN, con Burt Lancaster y Jeanne Moreau. Actualidades mundiales No. 22. Platea $b. 5. Mezzanine $b. 6.

ABAROA Tel. 10252

Matinal: EL HOMBRE DEL CARRITO y MONSTRUOS DE PIEDRA. Matinée, tanda y noche: SANSON Y MACISTE CONTRA LOS GLADIADORES, con Mark Forrest y TRAS LA CORTINA, con Eva Bartok. Matinée $b. 1.60 y 2.60. Tanda y Noche $b. 1.60 y 2.70.

TESLA Tel. 23803

Matinal: LOS INVENCIBLES HNOS. MACISTE. Matinée: ABAJO EL TELON, con Cantinflas. Tanda y noche: VECINOS Y AMANTES, con Kirk Douglas y Kim Novak. Matinal Platea $b. 1.50. Mezzanine $b. 2. Matinée Platea $b. 3. Mezzanine $b. 3.50. Tanda y Noche Platea $b. 3.50. Mezzanine $b. 4.

MIGNON Tel. 25144

Matinal, en tecnicolor: EL LEON DE SAN MARCOS y CENTELLA DE ORO. Matinée, tanda y noche: EL REY DE LA PISTOLA y ASESINOS DE LA LUCHA LIBRE. Matinal Platea $b. 0.80. Galería $b. 0.50. M., T. y N. Platea $b. 2. Galería $b. 1.50.

AVENIDA Tel. 25409

Matinal: TARZAN EL HOMBRE MONO. Matinée, tanda y noche: El drama de Walt Disney: UN TIGRE ANDA SUELTO, con Brian Keith y Sabú. Matinal $b. 1.00 y 0.50. Matinée $b. 2.50 y 2.00. T. y N. $b. 3.00 y 2.00.

BOLIVAR Tel. 25051

Matinal: RETANDO A LA LEY y ORO MORTAL. Matinée: LOS HIJOS DEL TRUENO, en tecnicolor y cinemascope. Tanda y noche: Un sorprendente espectáculo con: LOS SECRETOS DE PARIS, en tecnicolor, prohibida para menores de edad. Matinal $b. 1.00 y 0.50. Matinée $b. 2.70 y 2.20. T. y N. $b. 3.20 y 2.20.

TRIANON Tel. 21320

Matinal: LOS INVISIBLES y EL AMOR LLEGO A JALISCO. Desde las 14 hs.: EL RULETERO A TODA MARCHA, con (El Piporro) Lalo Gonzales.

ESMERALDA

Matinal: LA CONDESA Y EL BANDIDO y GRAN PROGRAMA DE CORTOS. Matinée, tanda y noche: Programa de Cortos e HISTORIA DE UNA MONJA, con Audrey Hepburn. Matinal $b. 1.20. Matinée $b. 2.20. Tanda y Noche $b. 2.70.

ROXY Tel. 23610

Matinal: SANGRE DE HEROES y PROGRAMA DE CORTOS. Matinée y tanda: EL NIÑO Y EL TORO y GIGANTES DE TESALIA. Noche: UN VERANO CON MONICA y GIGANTES DE TESALIA. Matinal $b. 0.90. Matinée $b. 2.60. Tanda y Noche $b. 2.70.

LUX

Matinal: ESPIA A CABALLO y EL SECRETO DEL JINETE. Matinée y tanda: HOMBRE DE OJOS RAYOS X y SODOMA Y GOMORRA, con Stewart Granger y Pier Angeli. Noche a hs. 21.30: SODOMA Y GOMORRA. Matinal $b. 0.80 y 0.50. Matinée $b. 1.60. Tanda y Noche $b. 2.10 y 1.60.

IMPERIO Tel. 10451

Matinal: LOS HEROES MUEREN JOVENES y VAQUERO INCONQUISTABLE. Matinée, tanda y noche: CUANDO HIERVE LA SANGRE y AVENTURAS DE TOM SAWYER. Matinal $b. 0.60 y 1.00. M., T. y N. $b. 2.20 y 1.70.

MUNDIAL

Matinal: FRANKENSTEIN, VAMPIRO Y CIA. y EMBOSCADA MORTAL. Precio $b. 0.80. Matinée, tanda y noche: LOS ASTRONAUTAS y VENGADORAS ENMASCARADAS. Precio $b. 1.10.

COLON Tel. 23477

Matinal: LOS PISTOLEROS y MARIA PISTOLAS. Matinée, tanda y noche: AVENTURAS DE LAS HERMANAS X, con Kitty de Hoyos y LOS DERECHOS DE LOS HIJOS. Baja $b. 2.50. Alta $b. 1.50.

MONJE CAMPERO Tel. 23859

Matinal: NORMAN AL GALOPE, con Norman Widson. Matinée, tanda y noche: EL SALARIO DEL MIEDO, película francesa con Ives Montand y Vera Cluzot. Luneta matinée $b. 3. Alta $b. 2.50. Tanda y Noche $b. 3.50 y 3.

PRINCESA Tel. 29821

Matinal: UN LOCO CON SUERTE, con Jerry Lewis. Matinée: A PLENO SOL, con Alain Delon. Tanda y noche: LA MUJER RENDIDA, con Lola Albright. Prohibida para menores. Luneta matinée $b. 3 Tanda y Noche $b. 3.50.

EBRO Tel. 26764

Matinal: CASCABELITO y JUGANDOSE LA VIDA. Matinée, tanda y noche, dobles: CARGANDO CON EL MUERTO, con Manuel Capetillo y CUCURRUCUCU PALOMA, con Lola Beltrán. Luneta matinée $b. 2.60. Alta $b. 1.60. Tanda y Noche $b. 3.20 y 1.60.

MURILLO Tel. 11647

Matinal: AQUI ESTAN LOS VILLALOBOS y EL CICLON DE JALISCO. Matinée: RIO CONCHOS, con Richard Bonne; y LOS DOS OSITOS, con Eddie Albert. Tanda: RIO CONCHOS y AQUI BOLIVIA No. 14. Noche: RIO CONCHOS y LOS DOS OSITOS. Luneta $b. 2.50. Galería $b. 1.50.

MEXICO Tel. 20869

Matinal: UN PADRE A TODA MAQUINA y CINCO ASESINOS ESPERAN. Matinée y tanda: EL ASESINO INVISIBLE, con Ana Bertha Lepe y Guillermo Murray y EL ESPEJO DE LA BRUJA, con Rosita Arenas. Noche: EL ASESINO INVISIBLE y CORRUPCION, con Zoe Laskari. Matinal $b. 1.00 y 0.50. M., T. y N. $b. 3 y 2.

VARIEDADES

Matinal: LA CIUDADELA DE LOS ROBINSON y CUATRO CONTRA LA INFAMIA. Precio $b. 1.00. Matinée hs. 15.15, tanda y noche: EL GLADIADOR DE ROMA y GERONIMO, con Chuck Connors. Precio $b. 2.50.

UN TEMA DEL GENIAL ESCRITOR ALBERTO MORAVIA REALIZADO CON MAESTRIA Y LLEVADO A LA PANTALLA POR CARLO PONTI...!

EL LIENZO VACIO
HORST BUCHHOLZ
CATHERINE SPAAK
BETTE DAVIS
Estrictamente prohibida para menores de 21 años
PRONTO

¡Una gran película que hará reír a chicos y grandes!
Metro-Goldwyn-Mayer presenta una Producción de Robert Youngson
La Era De Oro De Laurel y Hardy
("LAUREL & HARDY'S LAUGHING 20's")
Cines Unidos.
¡Lo mejor pareja cómica que ha existido!
PRONTO Exclusivo "MONJE CAMPERO" ¡GRAN ESTRENO!

PRONTO UNIVERSO
JOHN WAYNE
KIRK DOUGLAS
PATRICIA NEAL
TOM TRYON
PAULA PRENTISS
BRANDON deWILDE
JILL HAWORTH
DANA ANDREWS
HENRY FONDA
Alejados de todo vivieron y amaron...
Y LUCHARON COMO SI NO HUBIERA UN MAÑANA.
LA PRIMERA VICTORIA
(IN HARM'S WAY)
PARAMOUNT ES CALIDAD
PRODUCCION Y DIRECCION: OTTO PREMINGER.

Próximo jueves

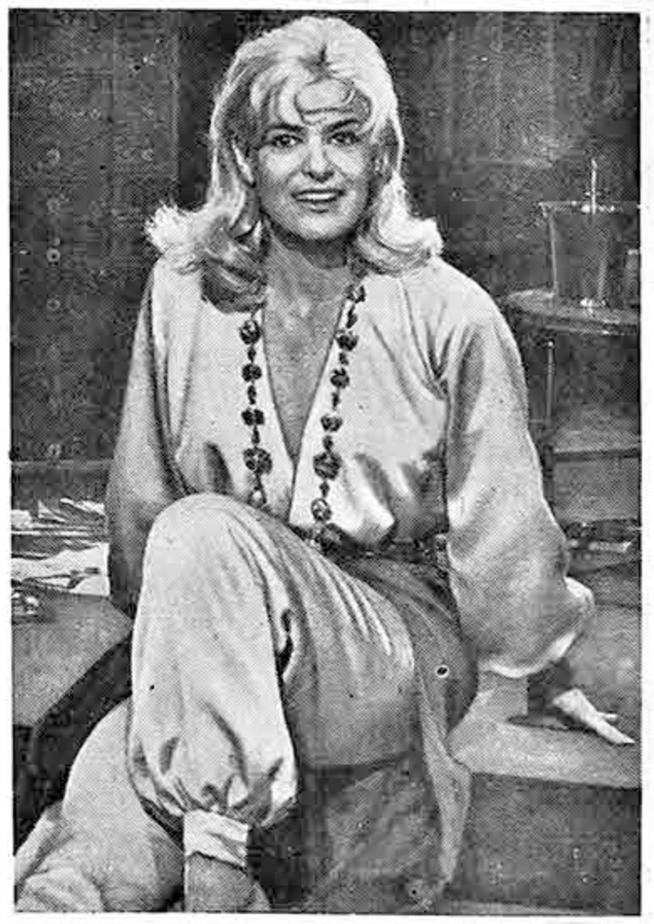
PEL MEX
Cine Ebro

Cine Esmeralda

PARA EL FRIO
FINISIMA FRANELA

EN LA GRAN CATEGORIA
Manhattan R
FABRICADA BAJO LICENCIA DE "THE MANHATTAN SHIRT Co." U.S.A.

Lo invita a Ud.:
Melina Mercouri



A verla en sus tremendos apuros durante el robo - el primero de su vida - de un tesoro en joyas

SUBYUGANTE ENGRACIA Y BELLEZA!
Topkapi
LA ESTA PRESENTANDO CON INUSITADO EXITO
Cine UNIVERSO
Selección de "Consorcio Cinematográfico de Bolivia S. A."

Srta. MARIA GABRIELA ESPADA NAVARRO cumplió ayer sus 15 años. Con tal motivo sus padres ofrecieron una recepción social.

Sociales

EMBAJADA DE
LOS ESTADOS UNIDOS

El embajador de los Estados Unidos y la señora de Henderson ofrecerán el miércoles un Open-House a sus relaciones diplomáticas y sociales en sus residencia de la Plaza Abaroa.

EMBAJADA DE YUGOESLAVIA

Después de una breve permanencia en algunas ciudades del interior de la República, ha retornado a esta ciudad el señor Jozo Bocic, Embajador de Yugoeslavia en Bolivia

EMBAJADA DE ISRAEL

Llega hoy procedente de Lima el señor Natanel Lorh, Embajador de Israel para los gobiernos del Perú y Bolivia; quien permanecerá por breves días en La Paz.

OFICIALES

En el transcurso de la próxima semana se ausentará a Buenos Aires el Ministro de Planificación y Coordinación Coronel José Carrasco.

REUNIONES

El Dr. Jaime Terán y su esposa señora Marilú Lonsdale de Terán ofrecieron una fiesta despidiendo a los esposos Seebely-Veintemillas que se ausentarán a Estados Unidos.

Agasajando a un grupo de amigas la señora Yola Crispieri de Postigo ofrecerá un té en su residencia de Sopocachi.

El Comité de Damas del Comité de Obras Sociales se reunirá en un té mañana a horas 15 en la residencia de la señora Hortensia de Alvarez García.

COMPROMISO MATRIMONIAL

Con la visita de estilo se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Martha Loayza Bernal con el señor Leonardo Chacón Rada.

MATRIMONIO

En el templo de los Padres Carmelitas ayer fue bendecido el enlace matrimonial de la señorita María Luisa Calvo Molina con el Dr. Antonio Céspedes Toro.

CUMPLEAÑOS

Mañana cumple años la señora Antonia Quezada de Lanza que será congratulada por sus relaciones.

PRIMERA COMUNION

Con sus compañeras del Colegio Alemán, hoy en la Iglesia de María Auxiliadora recibirá por vez primera los Sacramentos de la Eucaristía y Confirmación, la niña María Magdalena Cajías de la Vega. Serán madrinas las señoras Laura Arguedas de Olea y Elena Prudencio de Oporto.

El niño José Isiuchi Castro hará hoy la Primera Comunión, debiendo ser padrinos de la ceremonia el señor Julio Poppe y señora María Teresa de Poppe.

El licenciado Adalid Larrea B., viaja hoy a la República de Israel en uso de una beca que le fue otorgada por la Organización de Estados Americanos para seguir estudios de especialización en planificación y programa económico de viviendas.

Boda Pacheco Vargas-Paz Pacheco

El sábado 4 del presente mes, en la Iglesia de los RR.PP. Carmelitas fue bendecida en Misa de Esponsales el enlace matrimonial de la señorita María Teresa Paz Pacheco con el Ing. Juan Pacheco V.

Club Social 16 de Julio

Debiendo renovar una parte del personal del Directorio, para la gestión 1966- 1967, se convoca a los señores socios para las elecciones que tendrán lugar en su sede social, los días 23, 24, y 25 del presente mes, desde horas 20. Para ser elegidos o lectores, deberán tener pagadas sus cuotas al día.

La Paz, 11 de Junio de 1966

EL DIRECTORIO

"BOLIVAR", S.A. DE SEGUROS GENERALES, tiene el sentimiento de participar el sensible fallecimiento de la que en vida fue su asegurada señora

Dña. PETRONILA IBAÑEZ de ROMERO
Q.E.P.D.

Cirilo Romero Larico, esposo; Asunta Ibañez y Benedicta Romero, hijas, Esteban Ibañez y Santusa Merlo de Ibañez, padres; Marcelino, Vicente y Arturo Ibañez, Isabel I. de Escobar y Antonia I. de Paredes, hermanos; Cayetano Escobar y Venancio Paredes, hermanos políticos, los tíos, primos, sobrinos y demás familiares, ruegan a sus amistades y personas piadosas, en especial a los trabajadores de las Fábricas Said y de Vidrios, se dignen asistir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General, el día Domingo 12 de los ctes. a horas 15:oo (tres de la tarde). El cortejo fúnebre partirá de la plaza Ballivián Nº 50, Alto de La Paz.

Favor que será eternamente reconocido por la familia doliente.

La Paz, junio de 1966

AGRADECIMIENTO

La familia de la que en vida fue

SRA. DÑA. CARLOTA G. vda. DE GONZALES QUINT

Expresa su más profundo agradecimiento a todos sus parientes, amigos, Instituciones particulares y personas piadosas que enviaron ofrendas florales, asistieron al sepelio y a las misas que se celebraron por la paz del alma de la extinta.

La Paz, junio de 1966

**A LA MEMORIA DEL JOVEN
OSCAR ARANIBAR SANTOS**

(En el segundo aniversario de su muerte)

Hace exactamente dos años con el 14 del presente, fue truncada una vida de escasos 16 años, un muchachito bueno y noble con todos, un estudiante de cuarto curso de colegio, el hijo más querido de sus atribulados padres, la esperanza de los mismos y todos los que tuvieron la oportunidad de conocerlo.

Juntamente con sus dos amigos de la misma edad al retornar a su colegio después de terminadas sus vacaciones al lado de los suyos, los tres estudiantes del Colegio San Bernardo de Tarija, perdieron la vida en un fatal y lamentable accidente.

Osquitar, tuviste el privilegio de no haber vivido en vano tus padres y hermanos recogen tu ejemplo del buen hijo y solo nos queda el consuelo de tu bella y fugaz presencia entre nosotros.

Dios te guarde en su reino se lo piden tus padres y hermanos que tanto te quisieron.

Misa en la Iglesia de San Francisco de Asis de la ciudad de Camiri, a hrs. 7 a.m. el día martes 14 del presente.

La familia de la que en vida fue Srta.

BARBARA SOUX BAPTISTA
(Q.E.P.D.)

ruegan a sus amistades y personas piadosas asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando el año de su llorado fallecimiento se ha de celebrar en el Templo de San Calixto el día lunes 13 a horas 11 a.m.

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue

Srta. ILSE ROCABADO GUTIERREZ
Q.E.P.D.

Néstor Rocabado Rico, Emma Gutiérrez de Rocabado, padres; Judi, Ricardo, Elisabet, Edgar y Gladys Rocabado de Telleache, hermanos; Gustavo Telleache Yañez y Sonia Mrdens de Rocabado, hermanos políticos; Walter, Humberto, Aurora Rocabado Rico y Carmela R. v. de Barrientos, tíos; los primos y demás familia invitan a sus amistades, personas piadosas y en forma especial a los alumnos del Instituto Americano (Sección Comercial) se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy domingo 12 a horas 11 a.m.

El cortejo fúnebre partirá de Av. Busch Nº 1365

Su concurrencia será muy reconocida por la familia doliente.

Servicios Aliaga Figueroa 773 Tlf. 25676

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religion Católica, ha dejado de existir el que en vida fue señor Don

J. ABEL MARQUEZ MORALES
Q.E.P.D.

Carmen Rosa Sanjinés de Márquez, esposa; Maria Elena, José Luis, Yolanda de Rodríguez, Elsa de Ortiz, Rosa de Montes (ausente), hijos; Carmen G. de Márquez, Francisco Rodrígues Cuenca, Juan Carlos Ortiz, Fernando Montes S. (ausente) hijos políticos; los primos, sobrinos nietos y demás familia ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen asistir a la traslación de los restos mortales al Cementerio General el día de hoy domingo 12 del presente a horas 11 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la Avenida 6 de Agosto Nº 2549.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

PARA QUÉ DIVIDIRSE EN 4

... una máquina CHIYODA lo hace todo

La máquina de coser CHIYODA borda automáticamente, hace ojales, pega botones y aparte de la costura corriente, cose en zig-zag. CHIYODA es la máquina preferida por miles de mujeres.

ORIENTAL EXIMPORT LTDA.
Av. Mariscal Santa Cruz 1280, Telf. 23309

¿QUE BUSCA UD?

Carne fresca...?

Higiénicamente empaquetada,

con peso exacto...?

Fiambres...?

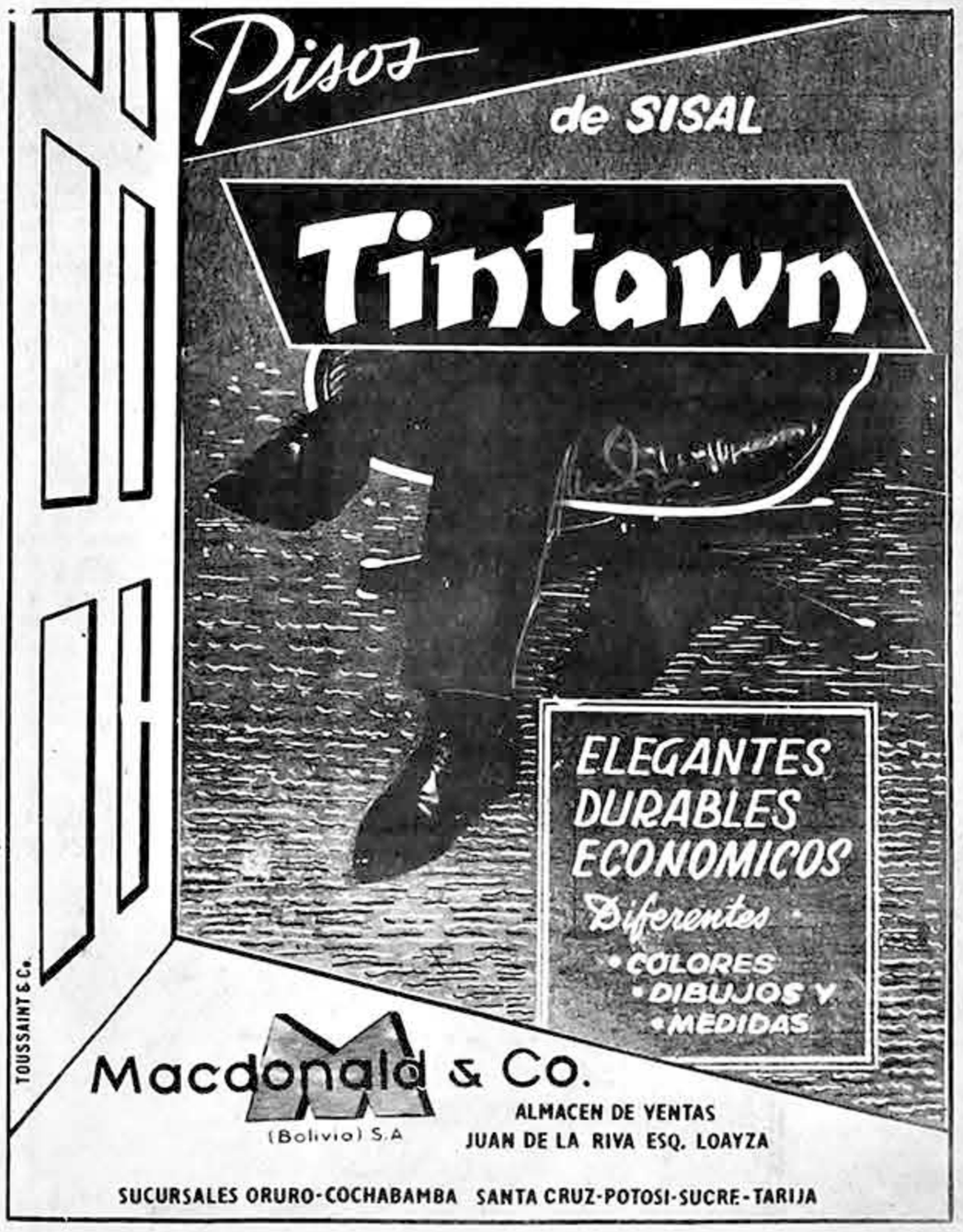
Conservas...?

Acuda sin vacilar a

FRIGORIFICOS "LOS ANDES"

Ventas por mayor y menor en su Sucursal Nº 1

Juan de la Riva 1405



AVISOS CLASIFICADOS

DEPARTAMENTOS TIENDAS Y OFICINAS

ALQUILO
Habitación confortable, amoblada, para caballero honorable o extranjero. Referencias: teléfono 27607 (El Prado)

NECESITO DEPARTAMENTO
Anticrético, con dos dormitorios. Llamar 29932, Sr. Valdivia.

NECESITO DEPARTAMENTO
Alquiler pequeño departamento, para caballero. Llamar 27020. Valdivia.

ANTICRETICOS
Departamento 18 millones, Miraflores; Colón, 30; Villa Victoria, 10; Referencias Yanacocha 448, oficina 26, teléfono 10956.

DEPARTAMENTO
Cerca Hospital Obrero, ofrezco en anticresis. Comercial "IBALLIVIAN" 1206, altos Nº 4.

MATRIMONIO SOLO
Precisa departamento anticrético, uno o dos dormitorios, da de 25 a 30 millones. Telf. 10329 o 12940.

ATENCION
Calixto Tarque, no puede sub-alquilar ni transferir la tienda ubicada en la calle Rodríguez 324, por pesar contra éste mandamiento de lanzamiento. LA PROPIETARIA.

DOY CONTRATO ANTICRETICO
Dos amplias habitaciones, cocina, servicio. Referencias: Chacaltaya 348.

DOY HABITACION
Anticrético, con cocina, en Sopocachi bajo. Referencias: Chacaltaya 348.

OFICINA
Necesito en alquiler, zona centrica, sin intermediarios, con o sin muebles. Referencias: Murillo 861, Telf. 20556, Sr. Vega.

OCASION VENTA SNACK
Véndese por motivo de viaje Snack céntrico, acreditado, ubicado Av. 6 de Agosto Nº 2068. Referencias mismo Snack o teléfono 23386.

EN ALQUILER
Preciso departamento, 2 dormitorios, preferible Miraflores, pago hasta 800 $b Referencias: Teléfono 20719.

SE NECESITA
Una habitación en alquiler, con ventana o balcón a la calle, para consultorio. Referencias: Teléfono 23863.

DOY ANTICRETICO
Departamento, céntrico, moderno, independiente, 32.000. Colón 950, final.

ALQUILO PIEZA
Amoblada, a caballero solo. Alihuatá 1069, esquina Riobamba.

DOS HABITACIONES
Céntricas, anticréticos, Sr. Mario. Yungas 543.

ANTICRETICO O EN VENTA
Casa junta tras fábrica Said, calle Barrio Ferroviario Nº 53.

COMERCIAL "LA UNICA"
Comercio 926, Telf. 21214. Necesitamos departamentos en contrato anticrético y alquiler.

ALQUILO
Dos habitaciones con baño, Miraflores a matrimonio solo, o persona seria. Ref: Ecuador 2235, hs. 15 a 18.

SE ALQUILA
Departamento pequeño a matrimonio solo, solvente. Av. Busch 1718.

ANTICRETICO
Doy flamante departamento, dos dormitorios, living, comedor, hall baño y cocina, por $b. 35.000. -- Ref: Calle Cuba Nº 606, esquina 2da. Costa Rica.

ANTICRETICO HABITACIONES
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026 Anticrético dos habitaciones, cocina, baños por 15.000 calle Juan de la Riva

DEPARTAMENTO ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamento tres dormitorios, - living, comedor, cocina, baño situada a una cuadra Estación Central por 30.000.

ANTICRETICO DEPARTAMENTO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamento moderno por 25.000 Vicente Ochoa, Chijini.

DEPARTAMENTO ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamento, dos dormitorios y dependencias. San Pedro por $b 30.000.

HABITACIONES ANTICRETICO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético dos habitaciones, cocina, servicio por 15.000.

ALQUILO HABITACION
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Una habitación, calle Sucre por 3.000 entrega ocho días.

HABITACION ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético habitación con o sin muebles Miraflores, para caballero solo por 5.000.-

HABITACION ALQUILER
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Alquiler 1 habitación cocina, baño, Obrajes por 200. Camino Obrajes.

ALQUILER TIENDA
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026.- Alquiler tienda por 250 $b. Calle Sucre

HABITACION ALQUILER
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Alquiler 1 habitación moderna por 200 más una terracita, independiente, para persona sola.

TRANSFIERO TIENDA
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Transfiere tienda abarrotes, por 13.000 alquiler 100 mensual, San Pedro.-

MUEBLES

COMPRO MUEBLES
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra toda clase de muebles pago al contado, recibo comisión.

VENDO ROPERO
De un cuerpo, precio conveniente Ref: Chacaltaya 348.

POR VIAJE
Se vende juego de dormitorio, con cama SIMMONS, y comedor. Belisario Salinas Nº 322, entre Ecuador y Andrés Muñoz.

VENDO JUEGO
De living, tipo americano $b. 800 tipo francés $b. 1.100.- Tumusla (esquina Isac Tamayo) Nº 492, interior.

VITRINA VENDO
Joyerías, otras corrientes. Comercio 1031.

VARIOS

DENTISTAS-JOYEROS
Vendo sopletes de mufla. Comercio 1287, esquina Colón (oficina Gimnasio), Telf. 11351.

UNDERWOOD MOD. 5
"ROYAL", 18 y 14 pulgadas, vendo. Comercio 994, oficina 6.

VENDO
Persianas americanas, 2 x 2. Referencias: Telf. 22377.

BILLARES DE CALIDAD
Vendemos billas, fondos mármol, pizarras. Rodríguez 660.

OCASION VENDO
Ladrillo por mitad de precio. Referencias: Miraflores-Chirinos, final.

SECADORA
Profesional, nueva. "PHILLIPS" vendo Ref. Teniente Campero Nº 2917 (Sopocachi).

ATENCION PEINADORAS
Llegaron las mejores secadoras alemanas, con pedestal y de mano precios sin competencia. Comercio 1031.

MACHIHEMBRADO
Mara, sangre de toro; madera mara, completamente seca, directamente de nuestro aserradero en Santa Cruz. Ventas: Av. América 415.

RADIOS, RADIOLAS PICK UPS

COMPRO RADIOS
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra toda clase de radios, radiolas pago al contado.

LIBROS Y REVISTAS

TELEFONOS

COMPRO TELEFONO
Y línea, Seguencoma. Referencias Teléfono 32161.

VENDO TELEFONO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende teléfono comercial, particular precios convenientes.

COMPRO TELEFONO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra teléfono particular, comercial, pago al contado. Antes de vender consulte nuestras oficinas.

COMPRO TELEFONO
Particular o comercial. Referencias: Bueno 377, "TORREJON".

TELEFONO
En alquiler necesito. Referencias teléfono 24370.

PRESTAMOS DINERO SOCIOS

OFRECEMOS DINERO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Ofrecemos dinero préstamo prendas hipotecas. Antes de prestarse o prestar consulte nuestras oficinas.

NECESITO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026.- Necesita personas que deseen prestar dinero primera hipoteca, prendas, trámite al día.

MINAS DE COBRE
Doy explotación inmediata, otra en venta, de 100 hectáreas. Teléfono 27269.

INDUSTRIAL PRIVILEGIO
Transfiero o concedo explotación invento. "Mejoras relacionadas con mamaderas, biberones y otros Patente 1766. Ref. Casilla 830.-

PROPIEDADES Y TERRENOS

TERRENO
Urgente, compro, 200 m. preferible Sopocachi, Miraflores o San Pedro. Ref. Srta. Méndez, teléfono 11125 - 10460, horas de oficina.

VENDO TERRENO DE OCASION
En Villa San Antonio y Alto de La Paz, Villa 16 de Julio. Referencias: Chuquiago Nº 1225, zona El Tejar.

TERRENO VENDO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende terreno Calacoto mil metros sobre Av. Principal, 80 pesos el metro. Contra

TERRENO
Compro de aproximadamente 500 m2, zona Sopocachi, San Jorge o adyacente. Escribir a Casilla 179, La Paz.

VENDO TERRENO
Y casa, sin intermediarios. Teléfono 24498.

VENDO TERRENO
En Villa Villarroel. Grandes facilidades. Referencias: teléfono 8655 5393.

PROPIEDAD VENDO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende propiedad agrícola 80 hectáreas Irupana, por 60.000.

COMPRO TERRENOS
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra toda clase de terrenos, pagamos al contado, recibimos comisión. Antes de vender consulte nuestras Oficinas.

GRANJA
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Granja Villa Fátima amplias construcciones, negocio lucrativo por 25.000 dólares.

LOTE EN CARANAVI
Transfiero, 12 hectáreas, agua frutales. Virrey Toledo 463, Villa Victoria.

DOY EN PRIMERA HIPOTECA
Lote de 700 m2, más construcción por $b 2.000. Ballivián 1246.

LOTES-TERRENOS
Obrajes, vendo. LA DILIGENTE. Bolívar 697, oficina 5, frente Contraloría.

SE NECESITA
700 mts. cuadrados de terreno, zona Calconi o Pura Pura. Dirigirse a Textilia Ltda. Av. Montes, lado Cervecería. Telf. 28389.

SECRETARIAS Y EMPLEOS

SIRVIENTAS-COCINERAS
Se necesitan. Vincenti 121, Sopocachi.

TAPICERO NECESITO
Maestro competente en "LUXOR" Calle Bueno 240.

NECESITO
Sirvienta que sepa de cocina, para matrimonio solo. Inútil presentarse sin certificado. Mariaca 120 (casi esquina Lucas Jaimes).

PRECISAMOS CHICAS
Para tienda de muebles. 20 de Octubre 1987.

NECESITO
Empleadas. Av. Armentia 545, telefono 29556.

NECESITO
Empleada, para cuidar niños y quehaceres. Referencias: Sagárnaga 462.

SE NECESITA
Niñera con experiencia. Av. Busch 1499, esquina Panamá, altos.

NECESITO
Tejedora a máquina, experta. Referencia: calle Santa Cruz 366.

CASAS Y CHALETS

VENDO CASITA
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende casita Irupana consta de dos departamentos, amplios terreno, baño, cocina, dependencias por 16.000

COMPRO CASA
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra casas Sopocachi, Obrajes, Calacoto, o cualquier otra zona.- Pagos al contado.-

CASA VENDO
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende casa dos departamentos Av. Buenos Aires, por 95.000. Facilidades de pago.

VENDO CASA
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende casa moderna, calle General Lanza por 14.000 dólares, moderna, con tres almacenes, a estrenar. Ganga.

VENDO CASITA
Nueva, un piso, 200 m2. General Lanza. 20 de Octubre 1987.

VENDO CASA
Miraflores, centrica; otra, calle Oruro, antigua, lote 1300 m2, Miraflores Datos Ayacucho 213.

DOY ANTICRETICO
Casa independiente, 5 habitaciones y dependencias, con o sin muebles. Riobamba Nº 44, teléfono 22864.

COMPRO CASA PEQUEÑA
Al contado, no muy lejos de la ciudad. Referencias: Almirante Grau 189, 3er piso buscar Señor Mollinedo.

NECESITO CASAS
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Necesito alquiler casas, departamentos, habitaciones, tiendas, cualquier - zona pagos adelantados.

ANTICRETICO CASA
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético casa junta amplia Av. Buenos Aires, por 35.000. Otra 25.000. Dos habitaciones, cocina servicio por 12.000.-

NECESITO ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Necesita anticrético, casas, habitaciones departamentos, cualquier zona. Doy la cantidad que necesita el propietario.

COMERCIAL "LA UNICA"
Comercio 926, Telf. 21214. Vendemos las siguientes casas: Av. República, detrás Fábrica Soligno.

VENDO CASA
Avenida principal Cota-Cota (Calacoto), a la altura del Cementerio Preguntar por la señora Eusebia.

VENDO CASA
Amplia, bien construida, 3 dormitorios, escritorio, living, comedor y dependencias. LA DILIGENTE. Bolívar 697, oficina 5, frente Contraloría.

CASITA POR $b 46.000
410 m2, jardín amplio, agua potable luz, cocina, baño, garaje, excelente ubicación en Avenida Mejillones Nº 101, al comienzo de Villa Gualberto Villarroel, colectivo 16. Referencias: teléfono 25632, horas 13 a 15.

COMPRO CASA
De 2 departamentos en Obrajes, Sopocachi o Miraflores. Referencias: Casilla 2823, especificaciones.

VENDO CASA
Excelente ubicación, media cuadra, Av. Arce. LA DILIGENTE. Bolívar 697, frente Contraloría.

VENDO CASAS
Riosiño, Federico Zuazo, Manco Kapac, Miraflores, Colón, Pisagua. Referencias: Yanacocha 448, oficina 26, teléfono 10956.

OFREZCO EN ANTICRETICO
Casita de un departamento, dos dormitorios, cocina, baño y dependencias, por 15.000 $b, entrega inmediata. General Lanza, calle 2, Nº32, buscar al Sr. Carlos Juarez, Radio Comunicaciones.

VEHICULOS

AUTOMOVILES EN ALQUILER
Múltiple organización comercial, reabre sus puertas ofreciendo a usted sus flamantes automóviles, para que usted mismo los maneje, seriedad y seguridad. Campero 25, teléfono 27871.

VAGONETA 59
Vendo, motor standard, 4 puertas José Carrasco 1590.

COLECTIVO
GMC, Modelo 59, permuto con camión o casa arreglo diferencia. Ref. Villamil de Rada 120 Telf. 29675.

CAMIONETA
"STUDEBAKER", Vendo, 1/2 tonelada, modelo 49, $b. 7.000. Referencias: Buenos Aires 714, horas 12 a 1 1/2.

VENDO
Vagoneta "CHEVROLET", modelo 57. Referencias: Laja 176.

VAGONETA 59
Standard, vendo motivo viaje. Jorge Saenz 1339.

AUTOMOVIL
"VOLKSWAGEN" 1965, vendo, completamente nuevo. Teléfono 26688, extensión 69, oficina.

AUTO VOLKSWAGEN
1500, 1963, vendo o permuto. Plaza San Pedro 324.

POR VIAJE
Vendo automóvil. Referencias: José Carrasco 1490, Miraflores.

VAGONETA
Por $b 10.000 vendo. Motor standard 6 cilindros, radio, calefaccion Ref. Campero 25.

VENDO CAMIONETA
De una tonelada, modelo 1958, "CHEVROLET", buenas condiciones. Ref. Teléfonos 12761 - 26823.

TAXI VENDO
Perfectas condiciones funcionamiento, precio conveniente. LA DILIGENTE. Bolívar 697, oficina 5, frente Contraloría.

TECNICOS Y SERVICIOS

JARDINERO
Ofrece servicios, amplios conocimientos, y certificado. Teléfono 10633.

REFACCIONES FACHADAS
Pintamos techos, interiores letreros, vidrios a domicilio. Teléfono 28131.

DECORADOR-PINTOR
Teléfono 10557.

CEPILLAMOS PISOS
A máquina. Teléfono 23629.

ARTICULOS PARA EL HOGAR

COMPRO COCINAS
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra toda clase de cocinas, refrigeradores, pago al contado, recibe comisión.

VENDO MAQUINA
CARVAJAL Yanacocha 448. Máquina Turmix, nueva, vendo, ocasión. Préstamos hipotecarios efectúanse, asimismo necesitamos.

SE VENDE
Un frizzer WESTINGHOUSE de 12 pies, flamante, persianas blancas, 1.75 por 1.75, varillas para gradas, bicicleta, una grande de hombre y una chica de mujer. Referencias: Av. Busch Nº 1944, teléfono 24153.

PROFESORES ACADEMIAS INSTITUTOS

AUMENTE ESTATURA
Aumente hasta diez centímetros de estatura. GIMNASIO YORK. Comercio-Colón altos, teléfono 11351.

ROPA Y MODAS

VENDO ABRIGO
Nuevo de patas de "ASTRACAN" Peletería, Potosí 138, Teléfono: 20421.

JOYAS

RELOJERIA "ORTEGA"
Le ofrece un surtido de relojes de toda marca, pulseras, despertadores, y de pared. Atiende reparaciones en general. a través de su larga experiencia. Sagárnaga 395. LA PAZ.

REPUESTOS EN GENERAL

ANILLAS
Compro para camioneta "PEYOT". TUTAMA" 819. Telf. 23610.

ENGRANAJES DE CAJAS
Para auto blocks, sincronizadores, eje corredizo, engranajes, de primera, segunda y retro. PANAMA AUTO PARTS. Calle General Campero Nº 52.

COJINETES
Para biela y bancada, en las mejores marcas. Central de Repuestos "Perfect", Avenida Pando 151.

EN VENTA
Chasis y carrocería "TOYOTA" Teléfono 32161.

CUBETAS LOOCKED WAGNER
Proteja su vehículo, usando cubetas de la mejor calidad. Cubetas sueltas y juegos de cilindros maestros. Expansores, válvulas etc. PANAMA AUTO PARTS. Calle Gral. Campero Nº 52.

INFLADORES "GOLDEN ROD"
De alta presión. Se puede inflar llantas grandes, sin mayor esfuerzo. Descuentos especiales para Estaciones de Servicio del ramo. PANAMA AUTO PARTS. Calle Gral. Campero Nº 52.

TELAS DE ACERO
Varias medidas, acero ochavado 7/8, cables de acero, barrenos y perforadora. Pisagua 14, teléfono 20073.

RODAMIENTOS
De cardán, de punta eje, desplazadores de embrague. PANAMA AUTO PARTS. Calle Gral. Campero Nº 52.

VENDO PIÑON Y CORONA
Del Caterpillar, modèlo DA, B V2, D8. Referencias: Teléfono 20073.

BOBINAS Y REGULADORES
De volta de la afamada marca "BOSCH", para 6 y 12 voltios. PANAMA AUTO PARTS. Calle Gral. Campero Nº 52.

CORREAS
para ventilador de Chevrolet, Internacional, Dodge y otras marcas. Precios bajísimos. PANAMA AUTO PARTS. Calle Gral. Campero Nº 52.

LLANTAS Y CAMARAS
para autos, camionetas, Jeeps y camiones. En todas las medidas. PANAMA AUTO PARTS. Calle Gral. Campero Nº 52

LA VERDAD...
(Viene de la página 5)

mismo pasa con las radios o tocadiscos, todos tienen marca alemana o japonesa, pero han sido armados en Arica. Los vehículos Datsun, Nissan, Willis, se han ensamblado en Arica, con muchas piezas chilenas, en Arica, y la lista es mucho más larga.

Hoy tenemos la gentil visita de los industriales de Arica, que vienen con el ofrecimiento de grandes gangas, que coinciden "casualmente" con el ofrecimiento del ministro Pérez Zujovic de fecha 8 de abril del presente año. Les recordamos que todo ésto se hará con plata del Banco Interamericano de Desarrollo, que dirige su paisano Felipe Herrera, y aún así no habrán cumplido lo estipulado en el tratado de 1904.

Además lo que se busca es aprovechar la exportación del petróleo por la Gulf, para comprar 1.000 barriles diarios que les permitirá crear en Arica un complejo petroquímico; y, evitar la unión y facilidades de tránsito y portuarias que podríamos adquirir con el Perú.

Lenín decía que mientras Rusia comercie con los capitalistas, estaría ser destruída, y Chile sigue ese ejemplo. Mientras más ligazones comerciales tenga con Bolivia, Arica seguirá siendo Chilena, la experiencia de 62 años de tratado nefasto y la construcción de un ferrocarril son prueba de lo que digo.

Veremos cómo nuestros comerciantes e industriales se comportan. Què les interesa más; su bolsillo o este pobre país, que sólo sabe protestar en marchas y desfiles, que luego olvida todo.

PERIODISMO CATOLICO...
(Viene de la página 5)

de la verdad y con la riqueza de la técnica. Para ellos este trabajo es su apostolado porque el dinamismo interior de la Iglesia como el de la verdad, lleva a la libertad y a la salvación".

Durante una de las mesas redondas del congreso, Mons. Luis Baccino, presidente del Departamento de Opinión Pública del CELAM, manifestó: "Sabemos que se rechaza abiertamente las publicaciones confesionales, que éstas no repercuten en la vida cristiana, mucho menos en la vida de un pueblo. Pero en cambio sabemos que se aceptan los periódicos de inspiración cristiana. Entonces apoyemos a los periódicos de inspiración cristiana y que desaparezcan tantas publicaciones que no sirven para nada por su carácter eminentemente confesional".

Mons. Baccino también informó que como en el medio católico había periodistas que dejaban mucho que desear y era necesario impulsarlos, su departamento crearía becas para colaborar en su capacitación.

Mons. Alfredo Viola, presidente de la conferencia episcopal del Uruguay, también estuvo de acuerdo en que el nombre católico debería desaparecer de las publicaciones. Pero aclaró: "Vale entender que no me refiero al espíritu cristiano que debe infundirse y penetrarse en los periódicos".

DOCUMENTO DIGITALIZADO GAMLP

Publicidad.-

MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO

BOLIVIA RECLAMA UN BINOMIO HONRADO ANDRADE-OTAZO

NIFICADORES QUE DIVIDEN

ANTIMPERIALISTAS AMNESICOS Y SOLITARIOS

Un comentarista político se pregunta por qué el M.N.R. que tenía promisorias perspectivas con Víctor Andrade ahora parece reaccionado y desorientado. Conviene distinguir la posición que conduce Andrade, dentro de líneas ideológicas y tácticas trazadas por la realidad política del país, frente a las manifestaciones desconcertadas que dependen de directivas personalistas que traducen una psicosis de la pérdida del poder. Es así cómo el confusionismo llega paradójicamente a buscar la división con la bandera de la "unificación". Precisamente desde el momento que apareció el sector llamado "unificado" se ha acentuado el divisionismo que constituyó una de las causas de la caída del 4 de noviembre.

A ese sector que asumió la representación del Pazestenssorismo se vino a agregar el sector silista, agregado cuya tendencia confusionista y rival se trató de salvar. no mediante un acuerdo de línea ideológica y programática, ni con una autocrítica de la doble traición al M.N.R., sino con el recurso criollo y personalista de ratificar a los expresidentes Paz y Siles en calidad de co-jefes, como si no hubiera pasado nada. Como ese enchufe no parecía muy fuerte, se trató de darle vigor "unificado" ambos sectores contra Víctor Andrade, cual si el destino del M.N.R. y su deber con el pueblo se resolvieran con esa clase de artimañas.

Entonces otro sector, más joven, al sentirse relegado, buscó por su cuenta una conexión mística con el "pensamiento" del doctor Paz Estenssoro, haciendo de su retrato el símbolo del M.N.R. Pazestensorista, pero rechazando la orden de abstención impartida desde Lima.

Como se ve, otra contradicción El señor Paz desautorizó el uso de su retrato a estos fieles irredentos seguidores, sin perjuicio de alentarlos por debajo. Por eso el grupo persistió en su intención de concurrir a las elecciones, coincidiendo así con la tesis del compañero Andrade, e inscribió velozmente la lista de sus candidatos en la Corte Electoral.

Luego el sector unificado, teóricamente abstencionista, decidió deslizarse hacia la elección por medio del sector Pazestenssorista.

En suma, se trataba de combatir, no a la candidatura oficial, sino a Andrade, lo cual implica cooperar indirectamente con aquella.

Todas estas maniobras no encuentran eco en la opinión del MNR. Por eso es que las contradicciones conducen a una lluvia de renuncias individuales y hasta en masa de candidatos consignados en las listas Pazestenssoristas. La consigna de votar con la papeleta rosada se revoca y se dicta ahora la orden de votar por la papeleta blanca, Todo un juego de colores y de revocatorias por falta de un ideario.

Un venerable activista del silismo no sólo hace voto de abstinencia, sino que se retira totalmente de la lucha política. Otro sector de militantes de Cochabamba rechaza el abstencionismo decretado por el doctor Siles u se filtra también por el Pazestenssorismo, mientras Siles y su sector derrochan fondos que podrían ser mejor utilizados, en pagar avisos recomendando la "abstención activa" -una especie de goce solitario- y aconsejando sobre todo, no seguir las "instrucciones proimperialistas de Andrade".

La militancia no debe dejarse confundir con los "antimperialistas" que durante doce años se nutrieron del afecto y la hospitalidad de le Embajada Yanqui y que hoy prestan el mejor servicio a la antinación al pretender introducir la descomposición y el desconcierto enlas filas del Movimiento Nacionalista Revolucionario.

No solamente los tradicionales enemigos del M.N.R. tratan de aniquilarlo por temor a esa gran fuerza popular, sino que los hombres que han debido a ese partido honores, poder y riqueza, parece que aspiran a liquidarlo porque, en su vanidoso juicio, el M.N.R. debe desaparecer históricamente junto con ellos. Hay por otra parte sugestivas influencias familiares para facilitar el camino al P.S.D. eliminando sistemáticamente al M.N.R. por ahí se explica la tenaz oposición que hacen a Víctor Andrade, porque le consideran capaz de reconstruir el partido que intentaron ellos destruir determinando su pérdida del poder político.

No obstante la actividad del maniobrerismo, la militancia del M.N.R. tiene una gran experiencia política para no dejarse desviar hacia la anarquía y para reconocer las posibilidades prácticas que se presentan al pueblo de Bolivia si se une alrededor de un vigoroso partido, cuyo dsstino no se reduce a realizar escaramuzas de carácter electoral, sino a plantear principios de acción y verdadera unidad popular frente al caos sembrado por la restauración rosquera.

COMITE DE ORIENTACION POPULAR DEL M.N.R.

Víctor Andrade U., Candidato a la Presidencia de la República

Rafael Otazo, Candidato a la Vicepresidencia de la República

¿A QUIEN BENEFICIA LA "ABSTENCION"?

En todos los tonos y numerosos documentos se dice mucho de la NO concurrencia a las elecciones del próximo 3 de julio. Y es curioso notar que la pregonada "abstención" -así, a secas y pre-fabricada- es objeto de pregón y de postura por quienes jamás se abstuvieron y de los que aprovecharon del estatuto electoral antidemocrático fraguado y puesto en vigencia por los mismos abstencionistas de hoy.

Esto de proponer la "abstención" también causa extrañeza por provenir de elementos cuya continencia y abstinencia no son precisamente normales ni dignas de mención y ejemplo.

Analizaremos brevemente este problema basado en prejuicios e indudables intereses personales.

Los fundamentos políticos para la "abstención' que se propala se refieren a la agitación que tal hecho significa y a la necesidad que algunas personas tienen de un clima propicio a la maniobra y a resultados imprevisibles. Esto conlleva la necesidad de problemas que agraven los actuales, para no demostrar la pérdida de popularidad o la condenación del país ante la falsa postura que se asume. También en el fondo está el deseo de simular intenciones democráticas y lucir el disfraz de apóstoles de una unidad que jamás se la buscó, ni siquiera en el seno del propio partido a cuya caída se contribuyó por los "abstencionistas" con probada eficacia, dentro del negocio de la popularidad y de la desorientación propia que se pretende contagiar a la nación.

La condenación "legal" que se lanza sobre el "estatuto electoral" no pasa de ser una demostración de inconsecuencia acerca de medidas de un momento, de las que se extrajo muchos beneficios incluyendo los de escalar elevadas posiciones inalcanzables sin dicha disposición, las que fueron aplaudidas cuando producían dividendos y que hoy se busca execrar cuando hay la posibilidad de que ellos se alejen y beneficien a los candidatos oficialistas. Hay, pues, en este aspecto "legal" sólo reacción quilífera envuelta en la manchada toga de decrépitos y repudiados catones de todo jaez y armadura.

Pero donde la "abstención" que se propugna cobra verdaderas dimensiones de inmoral proposición es en el solapado trabajo familiar que se esboza fraternalmente en provecho de la "rosca" y de los beneficiarios del candidato general. Aquí el planteamiento es claro: que se pierda la batalla sin combate, que la rendición de los trabajadores ante sus tradicionales enemigos se produzca para retroceder a las épocas de la reacción gobernando, y que se satisfaga la vanidad del círculo de parientes en el que siempre será posible recibir la buscada sinecura.

Los trabajadores nos hacemos la siguiente proposición dialéctica y patriótica: vayamos a la lucha, concurramos a elecciones, depositemos la papeleta anaranjada y demostremos nuestra fuerza. Inclusive esto es necesario para hacer un recuento relativo de nuestros efectivos, dentro del fraude y el hermetismo del "estatuto electoral", que de ninguna manera permitirán una consulta ni una objetividad democrática. Pero defendámonos en el único campo en que podemos hacerlo de inmediato, caminando unidos hacia los objetivos que nos señala la papeleta anaranjada.

Y si de todos modos el oficialismo con sus recursos materiales impide la movilización popular hacia lar urnas y se descara aún más la parcialidad de la Junta Militar, en este caso puede caber la ABSTENCION resuelta y valiente en defensa de la democracia y los derechos ciudadanos.

Una "abstención" prematura es solamente el pausado trote del caballo de Troya en beneficio de la "rosca" y de los opresores de la patria.

SINTESIS DE UN CANDIDATO PRESIDENCIAL

1.- El general René Barrientos Ortuño abraza a su compañero de lista única, Víctor Paz Estenssoro, mientras sostiene en la mano izquierda el título de vicepresidente ya aprobado.

2.- El doctor Paz Estenssoro coloca al general Barrientos la condecoración a La Lealtad en el sitio preciso donde deberá ser herido, conforme se verá en el siguiente cuadro.

3.- El general Barrientos duerme plácidamente despues del atentado del que le salvó la condecoración del cuadro anterior. A la derecha la camisa colgada con su respectiva chamuscadura.

4.- Rápidamente restablecido, gracias a la ciencia quirúrgica yanqui, el general Barrientos se muestra nuevamente al lado de su Jefe cuyas consignas escucha atentamente.

5.- El candidato a la vicepresidencia por el MNR recibe el aplauso de su Partido que era entonces el MNR, y al que todavía no acusó de horda de vagos y malentretenidos enemigos de la Democracia.

6.- Posesionado como Vicepresidente Barrientos recibió su investidura de manos del Presidente del Senado, Honorable Rubén Julio.

7.- Libre de la mala compañía del MNR al que derroca tres meses después, el general Barrientos se tapa las narices mientras recibe el homenaje de los resabios antimovimientistas en compañía de Luis Adolfo Siles (PSD) y Ricardo Anaya (PIR) representantes del rosco-pirismo restaurado.

8.- En función de gobierno "el General del Pueblo" viste el chamarra de paracaidista a fin de resolver militarmente el problema de salarios en las minas. (Setiembre 1965).

Luís Adolfo Siles ofrece una amnistía personal al M. N. R.

Declaró el señor Luis Adolfo Siles Salinas Vega -después de la represión a bala y gases contra los universitarios de Oruro- que su Partido el P.S.D. no tiene intención de iniciar juicio de responsabilidades contra el MNR en el próximo parlamento, desmintiendo así la versión de Politicus quien escribió que en dicha acusación se trataría de los affaires Markus, Chacur y Arpic (éste último suavemente), según el mismo Politicus.

El señor Siles Salinas Vegas perdonaría los desaguisados cometidos por el MNR en los gobiernos Paz y Siles porque "como cristiano, no abrigo ninguna simpatía por los juicios contra los caídos".

He aquí cómo se va imponiendo el espíritu cristiano en todos los sectores. Empezó el doctor Siles Zuazo del MNR Unificado y ahora le sigue el doctor Siles Salinas del P.S.D. Como primera manifestación de esta comunión y bienaventuranza, el representante del MNR Unificado en Oruro, señor Flores Belloni, visitó al doctor Siles Salinas, todavía oliendo a gases estornutatorios, y "en honroso e hidalgo gesto me expresó su sentimiento por los hechos ocurridos" ("El Diario" 11-VI-66)

De modo que no está lejana la posibilidad de que la unión de la familia boliviana resulte un hecho a partir del MNR Unificado y el PSD.

Que escuche el pueblo!

Radio "Amauta"
en 920 kc.
Radio "Chuquisaca"
en 1470 kc.
Radio "Nacional"
en 1390 kc.

Todos los días en cadena a horas 6.45 (7 menos cuarto) a 7 a.m. y 21.45 a 22 to) a 7 a.m. y 21.45 a 22 (10 menos cuarto a 10 p.m.)

Cadena tricolor
LA VOZ DEL PUEBLO
Papeleta anaranjada
EL MNR CON ANDRADE Y OTAZO

CIUDADANO EMPLEADO, OBRERO, CAMPESINO. VOTE POR LA PAPELETA ANARANJADA

FOCOS
Representante para Bolivia
SKOBOL S. A.

PRESENCIA
Deportes
La Paz, Bolivia, Domingo 12 de Junio de 1966

RODAMIENTOS
Para automotores y la industria
Representante para Bolivia:
SKOBOL S. A.

The Strongest defenderá su invicto, ante Bolívar

GRAN EXPECTATIVA POR EL TRADICIONAL MATCH DEL BALOMPIE PACEÑO

Ante una expectativa pocas veces registrada en su historial, hoy se volverá a disputar el clásivo del fútbol paceño, ante un marco que se presume batirá todos los records de recaudación para partidos entre equipos locales.

Hoy a partir de las 9 horas se venderán en las boleterías del estadio Siles, las 6.000 restantes entradas disponibles para los aficionados que no hubieran adquirido sus entradas con el recargo que beneficiará a los dos clubs.

El arbitraje del esperado encuentro ha sido confiado a Tomas Antruejo, que tendrá la enorme responsabilidad de la conducción del cotejo. Respecto a las alineaciones, el lector encontrará en otro lugar de la página, el esquema correspondiente a los posibles equipos que presentarán celestes y atigrados. Solo resta esperar un cotejo que esté a la altura de la tradicional y leal rivalidad que siempre han mantenido los dos clásicos rivales, y enmarcado dentro las normas de la disciplina y moral deportivas.

En el preliminar, se enfrentarán los equipos de Unión Maestranza de Viacha y Universitario, que pueden ofrecer un partido pleno de alternativas interesantes, para completar una jornada, que deseamos, resulte brillante en todo concepto.

CELESTES.- Equipo celeste, que con variantes, actuará esta tarde en Miraflores enfrentando a su clásico adversario. Buscará quitar el título de invicto a The Strongest.

ATIGRADOS.- Puntero del torneo de Primera "A", tendrá el más difícil de sus compromisos cotejando con Bolívar en una jornada que ha concitado gran expectativa en la afición deportiva.

POSICIONES EN PRIMERA "B"

EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts.
1º LANZA	5	3	1	1	12	9	7
1º Mcal. BRAUN	5	2	3	0	11	6	7
1º M.SANTA CRUZ	5	3	1	1	10	11	7
2º Indep. ALAS	5	2	1	2	6	9	5
2º LITORAL	5	2	1	2	12	6	5
2º GUADALQUIVIR	5	2	1	2	11	8	5
3º FERROVIARIO	5	2	0	3	5	9	4
8º CENTRAL CHUMA	5	0	0	5	7	16	0

LA PROXIMA FECHA: Guadalquivir vs Litoral y Central Chuma vs Mariscal Braun

Ferroviario venció a Litoral en Primera "B"

Y Mcal. Santa Cruz a Central Chuma

Ferroviario se impuso a Litoral por dos goles a cero y Mariscal Santa Cruz derrotó a Central Chuma por tres goles a dos, en la décima fecha del torneo de primera "B", cumplida ayer en el estadio Siles.

En el partido preliminar, Mariscal Santa Cruz, tras su triunfo sobre Central Chuma, logró ubicarse en la primera colocación, compartiendo esta situación con "Braun" y Lanza. El encuentro, pese a la diferencia en el puntaje, fue muy parejo, especialmente en la primera etapa, donde el desorden y el juego de medio campo fueron las características. Diez primeros minutos de buen fútbol por parte de Mariscal Santa Cruz, en los que consiguió el primer gol por mediación de Moreno. Luego de esto el encuentro cayó verticalmente. En la segunda etapa, entró con más bríos "Santa Cruz", se adueñó del terreno y consiguió dos goles más. Gonzales a los 4' y Del Llano a los 60 aumentaron el score a 3-0. Chuma reaccionó sólo en los últimos 10' consiguiendo acortar el marcador por intermedio de Mariscal a los 36 y 43 minutos. Si el partido duraba unos minutos más, los "chumeños" hubiesen podido empatar.

Cumpliendo muy baja actuación Litoral cayó vencido en el encuentro de fondo, ante Ferroviario, por dos a cero. Este resultado, más que un premio para Ferroviario, constituye un justo castigo para Litoral que en ningún momento llevó cargas ordenadas a zona defensiva rival. Litoral no jugó como en su anterior compromiso en el que consiguió 5 goles, con los que derrotó a Mariscal Santa Cruz. Ferroviario, estuvo en lo suyo, juego desordenado y "escapadas" nada más. Así logró su triunfo. El primer gol lo marcó Tórrez, con violento remate a los 40' de la primera etapa. En el segundo período aumentó Quevedo, luego de un contra ataque, cuando se cumplían 39'.

Americano ganó serie "C" del Intercolegial

Instituto Americano, logró clasificarse campeón de su serie, al derrotar por dos sets a cero a Sagrados Corazones.

Con ese partido finalizó el torneo en su etapa de clasificación, debiendo jugarse las finales desde mañana.

El encuentro entre "Amerinst" y Sagrados Corazones, no alcanzó el brillo que se esperaba, por el nerviosismo que hizo presa de las jugadoras. Desde el comienzo Instituto Americano se mostró como fuerza más capaz, pese a la baja actuación de Olga Flores, que en partidos anteriores se constituyó en la revelación del campeonato. El juego de conjunto de Americano, y la mejor ubicación dentro el campo de juego y "mates" bien ejecutados, especialmente por Mónica Toro, que se constituyó en factor determinante para el resultado final, fueron las armas con que desbarató las pretensiones de Sagrados Corazones.

El equipo de la Avenida Mariscal Santa Cruz, se mostró muy desorientado. Realizaron cambios errados y esto le restó animosidad al espectáculo.

INSTITUTO AMERICANO Formo: M. y E. Toro, O.Flores, O. Forgues, R.Zapunar, y M.Vargas

SAGRADOS CORAZONES con: C.Quiroga, C.Flores, G.Imaña, A. Austen, B.Rojas, R.Humérez y E. Tejada.

MIRTHA MUÑOZ.- La excelente "matadora" de Santa Ana, aparece colocando un preciso golpe frente al equipo de Inglés Católico. El intercolegial de volibol ingresa a su fase final.

Olympic venció con facilidad a Ingenieros de Oruro, en volibol

S. BOLIVAR Y UNIVERSITARIO TRIUNFARON EN DAMAS

El equipo de volibol del club Ingenieros de Oruro, fue vencido con relativa facilidad, por Olympic de esta ciudad por tres sets a uno, con parciales de 15-11; 11-15; 15-7 y 15-10, en partido jugado anoche en coliseo Ciudad de La Paz.

El encuentro resultó muy discreto, con relación a lo que la afición esperaba. Ingenieros de la ciudad del Pagador; sólo fue un rival de riesgo para Olympic en el primer y segundo sets del partido. Falto de juego de conjunto y con muchas "lagunas" en su estructura se mostró el sexteto orureño. Esto fue aprovechado por los hombres de San Pedro, que en todo momento se mostraron superiores a sus rivales.

Individualmente lució muchas condiciones el "picador" Raúl Meza. Pese a su baja estatura, logró conectar muy buenos "mates" que fueron determinantes para que los visitantes ganaran la segunda cancha del partido. Olympic tampoco estuvo en su mejor momento. Tuvo muchas fallas, especialmente en el primer "chico" donde sus hombres se desconcertaron. Lograron reaccionar luego de que el marcador señalaba siete puntos para los visitantes y cero para los locales. Luego hicieron sentir su supremacía para imponerse sin ninguna dificultad.

OLYMPIC formó con: Guzmán, E.y J. García, Balcázar, Velasco y Dueñas. INGENIEROS con: Butrón, Antezana, C. y F. Ríos, Antezana, Meza y Montecinos.

En el primer encuentro femenino de la noche, el sexteto de Simón Bolívar se impuso a Olympic por dos a cero con parciales de 15-11 y 15-11. SIMON BOLIVAR presentó a: N. y L. Arteaga, G. Verduguez, M. Toro. R. Cuéllar, B. y Y. Zurita. OLYMPIC a: M. Azurduy, D. Ríos, A. Lootz, B. Villián y N. Brañez.

En el segundo partido también de damas, Universitario ganó a Gimnasia y Esgrima por dos a uno con parciales de 15-10; 13-15 y 15-9.

THE STRONGEST
SOLIZ
CAINZO DI LORENZO NUÑEZ
RAMIREZ DIAZ
MORALES VARGAS BONANNO MARCHETTI UNZUETA
KAIROUX FRANCO TARITOLAY COSTA ARAMAYO
VALENZUELA ALVAREZ
WILLS VARGAS ROJAS
LAFUENTE
BOLIVAR

Púgil brasileño está al borde de la muerte

Sao Paulo, Junio 11 (AFP).- Se encuentra en gravísimo estado el ex campeón sudamericano de los medios, el brasileño Fernando Barreto, que perdió anoche ante el argentino Jorge Fernández.

Los médicos opinan que Barreto, víctima de una fuerte conmoción cerebral, que necesitó una operación de cinco horas, no podrá volver a boxear.

El infortunado púgil sufrió un nocaut en el séptimo asalto, cuando defendía el título continental. Hasta ese instante, Barreto había sufrido un severísimo castigo. En el quinto round fue prácticamente un saco de "punchs".

DESENFRIOL
EN EL FUTBOL
REGALA 12 HERMOSOS RADIORECEPTORES
SONY

A LOS GANADORES DEL CLASICO DE HOY
BOLIVAR vs. STRONGEST

Y...
SIGA CON R·N·A
FUTBOL CON CUCHO VARGAS
SABADOS Y DOMINGOS de 13½ a 18.

GUARDELOS: CON 10 SOBRECITOS DE DESENFRIOL O DESENFRIOLITO, UD. GANA UN LINDO REGALO ESCOLAR. CANJES en HANSA LTDA O SUCURSALES EN EL INTERIOR

Guerra al FRIO !..

Con las insuperables estufas a kerosene
Becchi
CONSUMO MINIMO
También se utilizan como cocinillas auxiliares
Hornilla anexo
IMPORTADORA
Zbinden & Cía. S.A.
Jenaro Sanjines 348 – La Paz
SUCURSALES:
SANTA CRUZ - MONTERO - TARIJA
COCHABAMBA - ORURO - SUCRE

Clubes "Bolívar" y "The Strongest"

COMUNICADO

Los Clubes "Bolívar" y "The Strongest", tienen a bien comunicar a la opinión deportiva, que, en cumplimiento de lo resuelto por el Consejo Central de la Asociación de Fútbol de La Paz, hasta el día de ayer a horas 11 a.m., se ha vendido el 70% (14.000 localidades) de las entradas habilitadas para el encuentro del próximo domingo, pese a la gran demanda existente; consiguientemente, el día de mañana domingo a partir de horas 9 a.m. en las boleterías del Estadio "Hernando Siles", se venderá el saldo (30%) 6.000.- entradas, las mismas que tendrán el precio normal, o sea PREFERENCIA $b. 10.oo y GENERAL $b. 6.oo .-

La Paz, 11 de Junio de 1966

EDUARDO CABA: APUNTES SOBRE SU VIDA Y SU OBRA

Por GOVER ZARATE

Los transeúntes que al promediar el día atravesaban la Plaza del Estudiante, n la ciudad de La Paz, encontraban con frecuencia a un caballero que ocupaba no de los bancos del parque circular, que recibía la caricia del sol en comaña de su perrita. Era el compositor don Eduardo Caba, que consiguió jerarquizar nuestra música típica haciéndola conocer en América y Europa como una evelación de la insospechada riqueza musical boliviana.

De pequeña estatura, amplia y despejada frente, mirada firme pero de serena uavidad, nariz casi perfecta y continente agradable, el maestro Caba pudo enorullecerse de haber llevado a término, por propio y sacrificado esfuerzo, la bra más compleja que en otros países se realiza con la cooperación de los golernos y con el respaldo de entidades culturales y asociaciones que disponen e apreciables recursos materiales puestos al servicio del arte. Caba con sólo u talento y persistencia, hizo en Bolivia lo que no pudo hacerse hasta entonces: niversalizar nuestra música autóctona dándole categoría para que ella pueda er interpretada por los más renombrados conjuntos orquestales y por los exiios pianistas ante auditorios de depurada y exigente cultura musical.

El maestro Caba traspuso ya entonces el medio siglo de vida activa y laboiosa. Nació en Potosí el 13 de octubre de 1890 en el hogar formado por el mêico Gregorio Caba y la señorita Adelina Balsalia. Su madre era italiana, de ondiciones artísticas sobresalientes. Tocaba piano y cantaba frecuentando a compañía espiritual de los grandes maestros. En ese ambiente de arte se nició y formó la cultura musical del primogénito. Mientras el padre anhelaba acer de su hijo un discípulo de Hipócrates, la madre, desde la tierna infancia e Eduardo, alentaba bondadosamente sus inclinaciones artísticas. Profunda onocedora del espíritu infantil, narrábale la vida de los músicos notables desertando de este modo la constante curiosidad de su vástago para impulsarlo or la ruta que ella deseaba que siguiera. Fue su primera maestra de piano halagada por los progresos de su tan querido hijo y discípulo, se proponía nviarlo a Italia para que allí completara su educación musical. Circunstancias mprevistas impidieron que los nobles anhelos maternales se convirtieran en ealidad.

La precocidad musical de Eduardo era extraordinaria llamando justamente la tención de los miembros de su familia y de los amigos de la casa. A los 14 ños de edad ya había compuesto algunas marchas y valses. Una de estas comosiciones mereció ser publicada en el "Album del Centenario" que en 1910 ditó en Buenos Aires el literato Braulio Pinto como homenaje al primer cenenario del pronunciamiento de Potosí por la independencia. El vals intitulado 'Villa Imperial" a que aludimos, es una obra que descubre la inspiración autóctona del autor, especialmente en su tercera parte. El afán de la madre pa a que su hijo cultivara la música europea sufrió el primer contratiempo, ya ue Eduardo se inclinaba vigorosamente sobre su propia tierra para arrancare el secreto de sus melodías. La señora Adelina, inteligente y bondadosa, con nagotable tesoro de ternura, no insistió en oponerse a las predilecciones arísticas de su hijo y le dejó campo libre para que continuara por esa ruta.

La inclinación de Caba por las música autóctona era invencible. Su mayor atisfacción espiritual era confundirse entre las pandillas de bailarines indígenas para estudiar y analizar sus melodías nacidas del auténtico sentimiento aborigen. Esta pasión por lo nativo parecía congénita en él pero no para repedir la música o para transformarla sin sentido estético personal, sino para extraer de ella el LEIT MOTIV y componer sobre esa base la música de jerarquía capaz de hablar al sentimiento universalista de pueblos de diferente raza, de diferente idioma y de diferente cultura. He ahí por qué los "Tres Aires indios" y "Kollavina" se escuchan con igual deleite en Londres, París, Madrid, Nueva York, Río de Janeiro, Buenos Aires, Montevideo, Santiago y Lima. He ahí por qué la música del maestro Caba está destinada a mantenerse siempre fresca y lozana como las creaciones de los grandes maestros.

Desde su niñez Caba mostró delicada sensibilidad y profundo amor por la naturaleza. Agradábale efectuar largas caminatas a campo traviesa, pasando ríos, escalando montañas, descendiendo a los valles para confundirse con los indígenas con quienes conversaba en el dulce idioma quechua que alcanzó a dominar.

El compositor Eduardo Caba en un parque de La Paz.

Hace muchos años en una conferencia pronunciada en el auditorium de la Biblioteca "Mariscal Santa Cruz" de La Paz, el maestro Caba afirmaba su predilección musical en los siguientes conceptos:"Desde mis primeros años he ido observando con minuciosa curiosidad las características de la música indígena en las distintas regiones del país, y no sé por qué causas ocultas ha sido siempre esta música la que ha llenado mi alma de secretos arrobamientos y de sutiles emociones".

A los 13 años su familia lo envió al Colegio de los PP. Jesuitas de La Paz para que continúe sus estudios del ciclo secundario. Aunque resultó uno de los buenos alumnos, no pudo o no quiso someterse a la disciplina un tanto rigurosa y retornó al solar nativo para ingresar en el Colegio Pichincha en el que siguió sus cursos. Poco después volvía a La Paz en demanda de ambiente más propicio para el desarrollo de sus actividades. Conoció a los mejores artistas de aquella época con quienes convivió espiritualmente en el Círculo de Bellas Artes. Entre ellos fue su amigo predilecto Waldo Alborta, con quien compartió las horas más gratas de su vida. Alborta fue a la vez maestro y amigo de Caba. No cesaba de estimularle en sus anhelos de superación haciéndole partícipe del caudal de sus conocimientos, ya que Alborta, además de ser eximio pianista, era un gran corazón. Caba al recordarlo sentía profunda emoción. Corresponden a esa época más de 16 obras de música que llamaríamos culta, muchas de las cuales fueron interpretadas y aplaudidas en las inolvidables veladas con que el Círculo de Bellas Artes obsequiaba al público de La Paz. Entre ellas podemos citar "Humoresca" "Mazurka", "Primavera", "Berceuse", "Preludio" y "Minueto".

No siempre los artistas disponen de los medios materiales para hacer frente a las exigencias de la vida. Caba no era hombre de fortuna, como no lo ha sido hasta su muerte, y tuvo que buscar una fuente segura de ingresos que le permitiera vivir. Con tal fin obtuvo colocación en el Banco Nacional de Bolivia, en el que trabajó cinco años, ascendiendo hasta segundo contador, con firma autorizada. A poco fueron solicitados sus servicios por el Banco Mercantil y más tarde por el entonces Banco de la Nación Boliviana en el que trabajó hasta 1922, año en que viajó a Buenos Aires.

Sus horas libres dedicábalas íntegramente al estudio de los grandes músicos clásicos y románticos, contándose entre los primeros Bach, Mozart y Haydn, y, entre los segundos Chopin y Schumann, que fueron sus predilectos. Entre los modernos interesábanle los maestros rusos, el noruego Grieg y el francés Debussy. Puede afirmarse que estos maestros orientaron gran parte de la obra de Caba.

A diferencia de la mayoría de los talentos musicales, Caba fue siempre un temperamento sereno, disciplinado, previsor y práctico. Los ahorros que acumuló centavo a centavo le sirvieron para cumplir las aspiraciones de su mundo interior y le permitieron completar, en condiciones decorosas, su cultura musical que adolecía de deficiencias ya que gran parte de ella era resultado del autodidactismo.

Buenos Aires con su desbordante actividad y su bullicio incesante no atemorizó a Caba. Por el contrario, al dejar la estación Retiro e internarse en las calles de la metrópoli, sintió que se le ensanchaba el horizonte de sus aspiraciones y le repiqueteaba de alegría el corazón. Allí estudió solfeo, teoría y armonía con el profesor Felipe Boero. Este maestro apreció la capacidad y los

(Pasa a la página 4)

PRESENCIA
DIRECTOR: JUAN QUIROS
Casilla 1913
LITERARIA
La Paz, Bolivia, Domingo 12 de Junio de 1966.

NUEVAS VARIACIONES SOBRE EL AMOR

I.-
Debo aclamar tu presencia bajo este cielo que sepulta
oh, Amor, voz apartada y honda, frío y brasa del hombre:
Soy visitante adormecido en tu llaga, transportando el hijo en mi bóveda espesa.
¿Acaso debo asociarme a los incendiarios de la madrugada, del patio de los niños,
y alejar al invierno de esta palabra, cien veces teñida por el hongo de la incertidumbre, por un beso frustrado o por el mismo hálito de mis medianoches?
En tu desconocimiento tengo que repetir la letanía de mi amor,
y alejarme de improviso e insatisfecho por estas muertes que zumban, acorralan y siembran costras malas en la sed.

Temo que el tribunal antiguo, en la consumación de la cáscara infértil de mi silencio,
me reconozca
en el aliento,. en la caída del ojo, hiriente, continua,
y remueva con sus dedos y sus hojas de nostalgia los abismos del pecho,
rasmillando su nervio fecundo, su queja sin salida, su brusca apertura al dolor.
Temo por nuestra inválida entrega, los puentes del miedo, las tardes de luto,
por este humo -ni esperanza ni recuerdo-, cultivado en la impotencia de sentirnos ajenos.
Temo por las señales distintas en el mismo llanto, por el barro del viaje corrupto,
por lo que callo en el descanso de los hombres venerantes del silencio,
por las campanas que se revuelcan insatisfechas, para delatar que en mi alcoba profanaron tu piel.

Es cierto que en esta fuga continua no quise detenerme en tu memoria, y bendecirte con mi palabra huraña,
cuando el cauce de la tierra bajaba por la piel - ya estremecida y callada-,
esgrimiendo su lágrima entre descubridores de misericordias, entre la garganta que quisiera ser agua y sexo puro.
Mientras cavilaba en el curso retrasado de la dicha,
pude emplear el reposo de húmedos hombres -sentencia aceptada por el caminante-
y llegar a la mujer para confirmar que sus campanas son leche tibia, llamando en su respiración, y despertando hijos errantes en el pecho.
Pero también, oh, terrible asfixia, todos, en el volumen que nos ampara,
con la ruptura del cordón que podría darnos luz,
con la abrogación de la palabra que pudo ser llave, río y hierba, recordados en cualquier estación,
nos repartimos las espigas y los restos del hambre,
con el solo deseo de quebrantarnos la noche.
Habitamos también el refugio de los jueces -de ojeras agrias- que evadieron el invierno del surco,
comprometiéndonos a segar muy temprano el llanto de la tierra, destruir su voz y desvelar su reserva intocable,
ante el paso de la misma tierra, madre de la esperanza.

2.-
Ah, esta inocencia -caparazón de mármoles-, trata de acomodarse entre nosotros,
aun exigiéndonos una cuota de carne,
como si el precio de la sonrisa que llevamos por dentro,
fuera retornar a las graderías donde sembramds vientos, renovamos manojos de sombras y erigimos la piedra que nos reconforta en su propia caída.

No podemos descorrer las cortinas de la agónica lumbre, levantar todas las noches de nuestro párpado,
y regocijarnos en el retorno de la inocencia.
Sería como preguntar: ¿quién canta junto al oído, quién acerca su aliento y posa su guitarra, y su mutismo espiral y su tufo?,
para saber que está cantando la muerte
el himno que se inicia y apaga
en los pliegues de la mano.

Ay, Amor, la inocencia nos despierta a orillas desamparadas,
y como el amante nos oprime el cuerpo para devolvernos al sueño,
arrojando a nuestro hueco agrio
la ternura que se hará
hijo,
Y desviamos en hazaña de vigías la palabra inacabada, la que muerde la saliva -y no pasa de boca en boca- y que puede germinar en el cauce del arrepentimiento;
desviamos la rúbrica pura que se abre a nuestro deseo para duplicarnos en su herida,
y desviamos las semillas que nos unen: hacia el filo de olvidadas ceremonias, hacia la bóveda de los trastornos, hacia un sin fin de familias que asisten a su derrota.

3.-
"Me bauticé sintiendo una rajadura en la sangre. Las palabras confundieron sus espaldas".
Esto podría decirte ahora que los pájaros abandonaron el luto,
mas las esquinas donde fui amante y verdugo del Amor, aún conservan el escozor en la cicatriz.
exigiéndome su derecho al Amor.

Es posible que tu voz o la mía, unidas por los mismos labios, por la misma ansiedad hecha cuerpos que intercambian sus silbidos,
surjan esta noche, denunciando nuestro adormecimiento.
Y la derrota, múltiple en sus armas ya inofensivas,
tal vez quiera apoderarse de nuestro lecho, de la pequeña lluvia que hacemos de una lágrima
para dicha de las órbitas.

Es así que este pacto adquirido en el miedo
no es reconocido en los pueblos que mueren entre sus vientos.
Ah, esto anunció la esposa de oriente en la concesión del llanto,
en el viaje de pupilas grises a estos pedregales (Ya no de pupilas de hambre, como dijeron los jueces de Miseria):
por sus palabras reposadas desperdigó el Amor en cántaros vacíos;
sin embargo, supo asistir a las sombras recién nacidas.
Su oración me recordó el tributo que se debe otorgar -abandonando la cabalgadura del sueño-,
a los visitantes que descienden con un mensaje sobre los valles del pan, a los peregrinos que aceptan cabañas de invierno, a la palabra de los hombres que nos descubren cada día.
Este canto cercado de fosas conoció la tristeza entonces,
y bajo las cúpulas hundidas en la escasa hierba, se amontonaron para esta hora -quemando nuestra separación-,
la esencia de los héroes, dormidos ya en el corazón de sus amantes.
4.-
"Este rebaño de párpados fríos en marcha al asilo, puso fin al invierno: así permitió que su fulgor fuera magullado y aniquilada su lumbre, para tomar el hábito de ser oscuro.
También me bauticé con pedazos de sombra, y empecé a extrañar el sudor de nuestro revuelco, y la madre de tu delirio se levantó contra mi silencio y su muchedumbre de silencios, que erigían el área de tu ausencia.
Afuera, las aves, con el fermento dilatado en la abertura y sus plegamiento oscurecidos,
eran rescatadas solemnemente desde el insomnio de las playas".
Oh, Amor, Júbilo Múltiple, inicia tu coro ante el nacimiento de este sueño:
ya tocamos el mástil que levantaron las arenas para la angustia, para el hueco del alma: ámbito sin hogar en este dolor.
No oficiaremos de vientos capturados, transportadores frustrados de un pequeño alborozo, vigilantes sin patria o prisioneros.
En las primeras ceremonias de cualquier derrota, cuando el rito de las cabalgaduras consista en galopar la ceniza,
tu mensaje será anunciado.
Y en presencia de los moradores de la sal, de los silbidos que nos llaman desde la penumbra, del recuerdo que nos llama en su ausencia, en su látigo débil, dulce y legítimo:
embarcaremos sin braceros en las manos, sobre las piedras de la niebla, para dormir con primitivos secretos de tu piel.
Después, cuando la orilla esté acabando, repetiré la exhortación de tu voz ciega, que mi umbral ha copiado en su escala final.

Ah, este sueño será una lámpara viva en los ojos tristes, el aguacero principal del bosque y la alegría de mi rumor interno;
y como en cultivo de piedras lavadas, entre el jadeo de buscadores de sueños,
inclinaré mi reverencia en la antigua humedad de la tierra,
para enfrentar la servidumbre que maltrata al nacimiento y debilita el sopio que nos llega a solas.
Después, los labradores que escogieron a los ídolos de hierro -para exigirles barro y recibir más barro y levantar más ídolos-
no podrán negar que de tus caminos huyeron a hordas errantes, oh, Amor, por las ramas atardecidas, por las pupilas de hálitos vanos,
sabiendo que en sus pueblos se detuvo el tiempo, y se conservaban las letanías para el pan y para el hombre.

5.-
Mujer: conserváramos esta hora en nuestras tiendas de extranjeros, recuperando así la ternura -poblada por algas tristes- del fondo del alma.
En tu pequeña provincia sembraremos los besos, junto al derroche del otoño, entre el alborozo de la ceniza:
cuando a los establos de la vigilia invadan los caudillos de la aurora,
trayendo cántaros de leche fresca, para el goce de nuestro lecho en la penumbra.
No podemos desviar la ceremonia. De un momento a otro el dictamen se hundirá en los surcos del cerebro,
como si se acumulara leña en la salida baja de los estanques, o como si de pronto llorara y tú me
contemplaras malpensando que la dicha es el milagro del reposo.

Yo he presenciado la caída de los árboles fecundos: el fondo de la cópula, sin los pliegues que ofrecen amparo al olor, se quebró a lo largo de su faz.
Las familias que evacuaron su tristeza, entretanto, desdibujaban sus propias huellas. Evacuaron los hombres con el coraje de los niños.

Ah, estas ciudades, amodorradas y alabando siempre la pesada hora de los hombres,
desconocen mi fragua para lavar el placer,
desconocen que algunos días pueden volver -por la escalera que parte de nuestra carne y conduce a los charcos-,
y que fácilmente el hedor de la noche puede habitarnos las fosas.

Escucha y recuérdalo siempre: con sólo una voz arrepentida nos detendremos frente a la arena
para limpiar los sótanos del alma de esta decadencia filtrada, y ofrecer la claridad para las bocas.
Las sombras que hieden a nuestro cansancio, en rebelión de prisioneros llegarán hasta los ángulos golpeados para segregar su hastío.
Pero nuestra comunión, con su fragancia de alimento llegará hasta más lejos aún:
donde yo y tú empezamos a dar los primeros pasos de la angustia,
donde el Amor es anunciado por los tambores del viento, anunciado por mí, anunciado por ti que dejaste caer de tu cuerpo, fácilmente, lo que otorgué.

No lo olvides: conserváramos esta hora en nuestras tiendas de extranjeros, renunciando el regocijo que nos hace vencedores.
En el aire abierto y de regreso a su remoto sitio, unámonos,
unámonos sin pensar que las palmas se procrearon para agitarse en nuestra presencia,
unámonos al último recurso del día para salvar la fe.
Nos enfrentamos hoy, inevitablemente, a la escalera del hastío, a las torres de niebla,
desde el sótano que llevamos por dentro,
muy dentro,
cerca a la cueva del nervio que da luz a los ojos
y quita distracción para la carne.
Es así que este páramo de insípidos presagios ha invalidado el concilio con el agua,
y el agua no baja por tus canales anunciándonos la última bienaventuranza
de casa, de los hoyuelos de nuestro abrazo, de la ermita que nos cedió refugio para que nos amáramos, y donde acuden otros amantes menos impíos.

Este páramo siente dolor en su parte sagrada, y sus luciérnagas están perdiendo los cuerpos.
Callará su lamento cuando las maniobras de la sangre se realicen en la arista más fugaz del alma,
cuando nuestra ventana se despueble de rumores turbios,
cuando los besos derrotados se aniquilen
definitivamente
en nuestras bocas.

OSCAR RIVERA-RODAS

CON EL POETA RAUL OTERO REICHE

Por
CARLOS CASTAÑON BARRIENTOS

AQUI NACIO EL POETA

En esta fresca tarde de abril de 1966 nos encontramos en el Club de Tenis de Santa Cruz, en compañía de Raúl Otero Reiche y Orestes Harnés Ardaya, con objeto de hacer un reportaje al autor de POEMAS DE SANGRE Y LEJANIA.

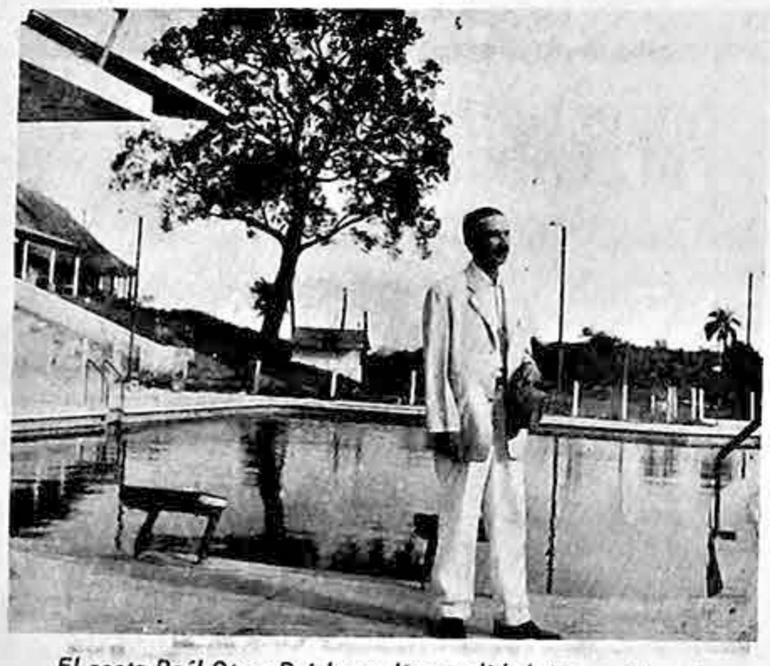
Lo primero que percibimos es que en este lugar la naturaleza ha obsequiado a la vegetación con incontables variedades del color verde. Luchar contra el paisaje sería aquí luchar contra el verde. Pero no. Contra este paisaje nosotros no lucharíamos nunca. Es demasiado hermoso y acogedor.

Mientras tomamos asiento y nos preparamos para iniciar la conversación, vemos recortarse contra el cielo, allá, hacia el fondo, al misterioso cerro Amboró, donde los vientos del norte, luego de chocar contra las rocas, se dedican a juguetear con una lluvia perenne y fina, salida de las altas nubes. Del cerro Amboró brotan extrañas leyendas que las gentes de Santa Cruz conocen al dedillo.

Bajo el cielo cruceño que nos cobija, el 20 de enero de 1906, nació Raúl Otero Reiche, el poeta que tenemos a nuestra diestra, hablando con palabra suave y tono cordial. A los sesenta años de edad, Otero Reiche es un hombre delgado, alto, con los cabellos poblados de hebras de plata. Sabe sonreír con los ojos y ganar simpatías a fuerza de llaneza en el trato.

Antaño fue, indiscutiblemente -sin ser un poeta "guerrista" y sí más bien humanista-, el Poeta de la Guerra del Chaco, emergido al escenario de las letras nacionales desde las trincheras del sudeste; el Poeta-Soldado que cantó, en los propios arenales de la contienda boliviano-paraguaya, la amargura y el dolor que contemplaron sus ojos. Su voz fue la voz de toda una generación sumida en los horrores de la guerra.

RAUL OTERO REICHE



El poeta Raúl Otero Reiche en la actualidad. Ha nacido y vive en Santa Cruz, cuya naturaleza se refleja en su obra "como en un espejo diáfano". Foto Nirka.

COMO ESCRIBIO EN EL CHACO

- ¿Cómo escribió usted POEMAS DE SANGRE Y LEJANIA? - preguntamos con curiosidad a Otero Reiche.

- Entré al Chaco en compañía de mis cuatro hermanos -responde el poeta que, a este propósito, compuso un poema titulado "Cinco hermanos éramos"-. Viajé con Luis Mendizábal Santa Cruz y Guillermo Céspedes Rivera; éste, en Charagua, escribió cosas muy bellas sobre los cruceños. Cuando me hallaba en Yayucubá, cerca de Platanillos y El Cruce, último puesto sanitario del segundo cuerpo del Ejército, una Comisión formada por militares y civiles me pidió un volumen de versos. Entonces empecé a componer SANGRE Y LEJANIA, tomando un lápiz y anotando en cualquier lugar y a cualquier hora las emociones de la guerra, sin ninguna comodidad, sin la menor tranquilidad de ánimo. SANGRE Y LEJANIA se gestó a la vista de los horrores del Chaco, entre el fragor de los combates y la muerte acechando por todas partes, mientras el corazón se estrujaba de angustia dentro del pecho. Para su edición, los originales fueron enviados a La Paz, a Fabián Vaca Chávez. La obra constituyó un éxito de librería. Rentó creo que 37.000 Bs., que se destinaron íntegramente a la adquisición de una escuela para los huérfanos de guerra.

No es esta la única vez que Otero Reiche, pese a ser un hombre muy pobre, ha cedido a fines de beneficencia el producto de sus versos. Su desprendimiento ha sido siempre muy apreciado. En PAGINAS DE VIDA, por otra parte, Carlos Medinaceli ratifica que la obra de Otero Reiche tuvo una difusión extraordinaria para su época. SANGRE Y LEJANIA, dice Medinaceli es "un buen libro de versos", aunque, según el mismo crítico, "no ha llegado a conmover la conciencia social, que esperaba algo más hondamente sentido". Pero el tiempo, que es a la postre el juez inapelable, ha lanzado su palabra definitiva en favor de Otero Reiche, contrariando la opinión de Medinaceli. Hoy es unánime el criterio que estima que Otero Reiche es el gran poeta boliviano salido de la Guerra del Chaco.

- A mi regreso - complementa -, escribí la segunda parte de la obra con el título NO SE HA IDO NADIE, inédita hasta hoy. El título obedece a que a mi retorno, aparentemente, Santa Cruz seguía igual. El fondo, empero, no era ése. También compuse una novela, EL SACRIFICIO DE LA TIERRA, siempre con relación al conflicto bélico. No he publicado ni publicaré este trabajo, nacido bajo la impresión que me causó mucha gente que fue azote de otra gente, porque entiendo que vale más olvidar cosas desagradables, que pasaron para siempre.

LO QUE SE HA DICHO DE SU POESIA

Después de su obra chaqueña, Otero Reiche no ha dejado de manejar la pluma, manifestando sus preferencias ante todo por la poesía: "La prosa demanda un trabajo de mayor responsabilidad", dice. No obstante, otros géneros literarios, como el dramático, no le han sido indiferentes. Estos escritos han colocado al poeta dentro de la tendencia nativista, o costumbrista, o folklórica, que ha dado muy buenos frutos a la literatura nacional, pero que hogaño ya no cuenta con los admiradores que contaba ayer, pues las simpatías más generalizadas tienen puesta hoy la mirada en el cosmopolitismo y el neo-realismo, dominante en los países que ejercen influencia sobre las letras del país. Muchos son los juicios que ha arrancado la poesía nativista de Otero Reiche. Así, Augusto Guzmán afirma que el lirismo de nuestro poeta es "ferviente y original, sentimental, costumbrista y telúrico". Díez de Medina dice de Otero Reiche: "Es desigual, pero la vena lírica le fluye fácilmente, y algunos de sus poemas son realmente bellos. Otero Reiche es poeta caudaloso, rico de novedad telúrica". Luis Felipe Vilela le encuentra "dotado de sentido imaginativo y pictórico", en tanto que Juan Quirós le tiene por "el poeta más notorio de las tierras orientales, por cuyas estrofas pasan las imágenes como [illegible]

Otero Reiche (al centro) cuenta cómo escribió sus POEMAS DE SANGRE Y LEJANIA, en pleno tragedio del Chaco. A su derecha, Orestes Harnés escucha atentamente la conversación del poeta. Foto Nirka.

del Granado ha afirmado hace poco que el poema "Ayúdenme a recordar", de Otero Reiche, premiado en el Cuarto Centenario de Santa Cruz, está escrito "con sangre de crepúsculos pamperos y rumores de selva" y una "brillante cascada de metáforas". En 1941 Guillermo Viscarra Fabre escribió que Otero Reiche es el intérprete gentil y señero del campesino de los llanos y de los crepúsculos cruceños y benianos, y el poeta en quien el paisaje claro y milagroso se mira como en un espejo diáfano. Recordemos, finalmente, que según Harnés Ardaya -presente en este reportaje-, el verso de Otero Reiche "es música, murmullo, aria, melancólico susurro, fragor de lucha y de sangre que palpita en el pulso de una humanidad tumultuaria".

EN LA PAZ, EL AÑO 27 - CIRO TORREZ LOPEZ

- Empecé a escribir versos en el colegio -continúa el poeta-. También medio, en mis mocedades, por producir una novela satírica. El año 1927 estuve en La Paz y trabé conocimiento con el grupo "Inti", integrado por Juan Capriles, Guillermo Viscarra Fabre, Enrique Baldivieso, Humberto Viscarra Monje, Arturo Borda, Estanislao Boada y Víctor Ruiz. Recuerdo que entonces, dicté mi primera conferencia, en el Conservatorio de Música, Avenida 6 de Agosto. Versó sobre Santa Cruz y sus poetas. De regreso a mi tierra, ejercí el profesorado de Literatura y Gramática en el Colegio Seminario. Cuento al presente con 32 años de servicios en el magisterio y espero jubilarme... siempre que la renta me pueda asegurar un futuro decoroso.

El poeta sigue recorriendo con un sentimiento mezcla de satisfacción y de melancolía, sus recuerdos de ayer:

- Un día llegó Ciro Torres López a Santa Cruz, y de aquí rumbeó al Beni. Torres López promovió reuniones de intelectuales. Venciendo toda timidez le mostré mis versos de corte nativista. Nunca he olvidado sus palabras: "En vez de imitar a los extranjeros, ustedes los jóvenes deben escribir este tipo de literatura". Más tarde, en LAS MARAVILLOSAS TIERRAS DEL ACRE, Ciro Torres copió algunos de mis versos. En esos años Santa Cruz contaba con un respetable círculo de intelectuales: Eduardo Pina Landívar, Aurelio Durán Canelas, Napoleón Rodríguez, Heberto Añez, Rómulo Gómez hijo, Agustín Landívar Zambrana, Rubén Terrazas y otros. Nuestro interés por vincularnos con el Altiplano era grande. Si los intelectuales del resto del país no vienen hacia nosotros -decíamos-, nosotros subiremos la sierra y los buscaremos. Por ese entonces regresó Alfredo Flores de la Argentina y se sumó a nuestras inquietudes.

OLVIDARON A TAMAYO

Luego Otero Reiche nos habla larga y emocionadamente del grupo de intelectuales reunido bajo el nombre de "Rómulo Gómez Vaca" y de los escritores cruceños de hoy. Nos cita a ensayistas, cuentistas, poetas, humoristas. Se ocupa también de los vínculos espirituales de Santa Cruz con el Beni y Cochabamba. Y pasando a otro aspecto afirma:

- En estos tiempos en que se habla tanto de la reivindicación marítima, el país ha olvidado un nombre: Franz Tamayo. Su PROMETHEIDA contiene toda una simbología de Bolivia encadenada por falta de mar.

De entre sus evocaciones, recogemos este párrafo:

- Fueron queridos para mí los nombres de Gregorio Reynolds, Mendizábal Santa Cruz, Capriles, Claudio Peñaranda y Nicolás Ortiz Pacheco. Peñaranda ha sido el único poeta boliviano que sin copiar a Rubén Darío fue verdaderamente rubendariano. Ortiz Pacheco, siempre apreciado en Santa Cruz, podría ser comparado con Luis G. Urbina. Era tanta la similitud de sus sentimientos con los de este último, que al escuchar "El Beso" de Urbina -el mejor madrigal en lengua española, después del famoso que Cetina dedicó a "unos ojos"-, Ortiz Pacheco solía decir: "Esos versos son míos; no es posible que los hubiera escrito Urbina; son míos; son míos"...

BROTE ESPONTANEO DEL ALMA

- ¿Qué puede decirnos sobre la poesía? [illegible] en este punto me extiendo demasiado. Para mí la poesía es un brote espontáneo del alma, que tiene que traducirse en poemas. Le dije una vez a Humberto Viscarra Monje que yo no deseaba escribir más. Me respondió: "Escribir es para el poeta un compromiso consigo mismo. Una resolución en contrario sería lo mismo que si yo decidiera no tocar más el piano, lo que sería imposible". ¿Por qué escribo poemas? -prosigue Otero Reiche-. No los escribiera si esto que se hace rama y se hace hoja y flor en el árbol pasase sin perturbarme los nervios, y la carne, y el cerebro todos los días. Si no se puede en la selva golpear con el hacha el árbol, sol a sol, ninguna otra manera para descargarse de tanta electricidad como agotarse rápidamente en un poema, diciendo como yo digo, sin cuidado, lo que respiro, y lo que veo, y lo que siento. "Descargarse", esa es la palabra. Descargarse de estrellas, buenas o malas, para echarlas de los hombros cada amanecer. Así ya puede uno ser un ciudadano cualquiera, y hablar con la gente de asuntos trascendentales. Porque la verdad es que lo menos trascendente en nuestro país, es el arte, y el poeta es un hombre que hace versos, pero que como alguien acertadamente dijo, hace también lo que hacen los demás hombres. He gozado hasta el paroxismo, de esta maravilla organizada por los dioses que es nuestro país. Hubiese querido descubrirlo, ser su único habitante, probar el filón de plata y la pepita de oro con mis dientes, cavar el árbol milenario, entrarme en el río y sorprenderme proyectado en un futuro mejor dispuesto que el presente. Los poetas, desposeídos de un mundo material, lo sentimos y lo pensamos en imágenes. Estas, ¿exigen siempre confrontación de ideas en la poesía? He aquí un punto interesante que habría que dilucidar. En la actualidad las imágenes son tan exactas como la incidencia del rayo solar en el color blanco de las ideas. De otra manera no sea produciría el fenómeno del arcoíris.

(Pasa a la página 4)

JORGE MANRIQUE

Por AMABLE O'CONNOR D' ARLACH

JORGE MANRIQUE

Nuestras vidas son los ríos
que van a dar en la mar
que es el morir.
Jorge Manrique

Quisiera escribir algo sobre Jorge Manrique y sus inmortales coplas. Pero, qué puedo yo agregar a los juicios y elogios que sobre las coplas y su autor han escrito literatos, poetas y críticos de España y de otros países de Europa y de América? Qué puedo decir de nuevo sobre una obra tan celebrada?

Acaso no sea, sin embargo, del todo inútil que un soñador de América ausculte una vez más el corazón del poeta-guerrero --ese gran corazón que España debió haber conservado en una urna de cristal y de oro para admiración de todos los hombres sensibles a la emoción lírica y a la belleza -- y que cuente a algún lector curioso y desocupado lo que ese gran corazón le ha dicho, a pesar del destructor de obras y de glorias.

Jorge Manrique, Señor de Belmontejo y Comendador de Montízon, hijo del Conde de Paredes don Rodrigo Manrique y sobrino del poeta Gómez Manrique -que continuó un poema sobre los siete pecados capitales, que dejara inconcluso Juan de Mena - se cree que nació en Paredes de Navas, en la Provincia de Valencia, en 1440. Vivió en la época de Enrique IV y murió en 1479.

Fue trovador como su tío, y guerrero como su padre.

Defendiendo los derechos de Isabel la Católica y luchando contra el Marqués de Villena, que apoyaba a Juana la Beltraneja, tomó las fortalezas de Chinchilla, Garci-Muñoz, Belmonte y Alarcón. En uno de esos encuentros, el Capitán Jorge Manrique, por su arrojo y por haber quedado separado de sus compañeros, que no pudieron defenderle, cayó muerto cerca de la puerta del Castillo de Garci-Muñoz.

Después de su muerte le encontraron sobre la coraza y el jubón las dos primeras coplas de un poema "Sobre la desorden del mundo".

Jorge Manrique es, pues, el tipo del hombre dinámico y soñador a la vez, el tipo del español de la época de los guerreros y de los trovadores. Cantando y luchando pasó por el mundo, y luchando y cantando tropezó con la muerte.

Es autor de varias poesías líricas de escaso valor. Su obra maestra son las cuarenta y tres coplas que escribió con motivo de la muerte de su padre, las que, más que coplas, son una elegía, una meditación lírica, inspirada en el pensamiento de la muerte y en la vanidad de las cosas humanas:

Las dádivas desmedidas,
los edificios reales
llenos de oro,
las baxillas tan fabridas,
los enriques y reales
del tesoro;
los jaeces y caballos
de su gente y atavíos
tan sobrados,
dónde iremos a buscarlos?
qué fueron sino rocío
de los prados?

En el siglo XV también se había preguntado François Villon, con una tristeza infinita, en su célebre BALLADE DES DAMES DU TEMP JADIS: MAIS OU SONT LES NEIGES D' ANTAN?

No preguntemos, pues, al pasado que fue de los prados ni de las nieves de antaño. Pues, si vemos lo presente

Cómo en un punto es ido
y acabado,
si juzgamos sabiamente,
daremos lo no venido
por pasado.

Por su filosofía serena, profunda y al mismo tiempo conmovedora y por la pureza del lenguaje y elevación del estilo, Manrique es el primer poeta lírico español del siglo XV y uno de los primeros de la literatura universal.

Sus famosas coplas han sido imitadas por Camoens, comentadas y glosadas por muchos autores y traducidas al latín y a todos los idiomas modernos, entre ellos al inglés, y de una manera admirable, por Longfellow; y hasta puestas en música.

Este último detalle es extraordinariamente interesante. Las coplas de Jorge Manrique han sido puestas en música. Esta afinidad entre las coplas y la música nos hace ver que el poeta-guerrero tenía desarrollado hasta un grado máximo el temperamento lírico. Y el subjetivismo de Manrique es un subjetivismo trascendental. Pero el subjetivismo trascendental del autor de las Coplas no es el ansia más o menos vaga-la sehn-sucht-de los poetas alemanes. Es un ansia más fuerte, más alta, más noble. Es el ansia de ideal más elevado que puede concebir un hombre: El ansia de la perfección espiritual y de la conquista, por ella, de la felicidad eterna.

Por su forma tan sencilla, espontánea y poética y porque sus ideas son de todos las épocas y de todas los países, este maravilloso poema, escrito en una hora memorable de inspiración para Manrique y para España, perdurará lo que perdure la lengua de Granada y de Cervantes.

Dice Ticknor, hablando de las coplas: "Son versos que llegan hasta nuestro corazón, que le afectan y le conmueven, a la manera que hiere nuestros oídos el acompasado son de una campaña tañida por mano gentil y con los golpes mesurados, produciendo cada vez ecos más tristes y lúgubres hasta que por fin sus últimos ecos llegan a nosotros como si fueran el apagado lamento de algún perdido objeto de nuestro amor y cariño."

Después de puesta la vida
tantas veces por su ley
al tablero;
después de tan bien servida
la corona de su Rey
verdadero;
y después de tanta hazaña
a que no puede bastar
cuenta cierta,
en la su villa de Ocaña
vino la muerte a llamar
a su puerta.

El metro mismo-comenta Ernesto Merimée- armoniza perfectamente con las ideas. Produce efectos inesperados; el quebrado es una especie de estribillo fúnebre, un doble de campana que interrumpe la lamentación a intervalos regulares.

Después de una serie de consideraciones sobre la inestabilidad de la vida y la vanidad de las grandezas humanas --en que evoca las épocas de Troya y de Roma, la magnificencia y la pompa de las cortes de don Juan II y Enrique IV, y el triste fin del Condestable de Castilla don Albaro de Luna-- sigue un elogio de don Rodrigo Manrique y un diálogo entre éste y la muerte, en el que don Rodrigo declara su conformidad con la voluntad de Dios para morir:

"No gastemos tiempo ya
en esta vida mezquina
por tal modo,
que mi voluntad está
conforme con la divina
para todo;
y consiento en mi morir
con voluntad placentera,
clara, pura,
que querer hombre vivir
cuando Dios quiera que muera
es locura".

Termina el poema con un cuadro sereno, pero profundamente elegiaco, que nos hace sentir el olor de los cirios que custodian el cadáver del Conde de Paredes.

De esta poesía, que es uno de los prodigios del ingenio humano, dijo Lope de Vega que debía estar escrita en letras de oro, y Mariana la llama: "trova muy elegante en que hay virtudes y ricos esmaltes de ingenio, y sentencias graves a manera de endecha".

Se ha dicho que no hay originalidad en las coplas, que Manrique se inspiró y hasta copió frases del poeta árabe Abul-Beka y de la Ballade des Dames de Temps jadis de François Villon. Pero oigamos, sobre esto, la opinión de Menéndez y Pelayo: "no faltará quien pregunte en qué consiste la originalidad de Jorge Manrique, puesto que no hay en su elegía cosa alguna que no hubiera sido dicha ante que él. Esto es cabalmente el misterio o el prestigio de la forma: expresar el poeta, como nadie, lo que ha pensado y sentido todo el mundo".

Manrique, en su poema, no desarrolló motivos eróticos que son los que más atraen la imaginación popular. No cantó dolores ni alegrías de un amor feliz o desventurado, ni los triunfos o desgracias de un pueblo o de una raza. Se limitó a aprisionar, en un mágico collar de perlas líricas, una serie de ideas sobre la vida y sobre la muerte.

A la inversa de otros poetas, que exageran su dolor para atraer la atención de los lectores, el bardo-guerrero oculta el suyo tras un discreto velo de serenidad casi helénica.

En qué consiste entonces la gloria, la fama universal de Jorge Manrique? En que, desde las primeras palabras del poema, Manrique se apodera del espíritu del lector, lo sacude, lo despierta, y arrullando sus oídos con una música maravillosa, lo hace meditar en la vida, y sobre todo en la muerte, y en la eternidad, Es decir, en que expresó bellamente ideas que vivirán mientras viva la humanidad.

DISCURSO SOBRE CHARLES CHAPLIN

Por PORFIRIO DIAZ MACHICAO

-I-

Tenía reservada para esta hora otoñal de mi vida esta conferencia de hoy, sencilla, honda, grave, luminosa y triste. La reservé, de intento, conteniendo en mi quehacer las horas que le tenía dedicadas. Bien vale una confesión que, a la vez, puede ser una pregunta:

¿Cómo camina el hombre en la vida, en su vida? ¿Pone realmente los ojos allá donde el destino se lo impone secretamente?

Estoy seguro que pocas personas podrán responderme. Pero es cierto que el principal empujón en la caminata es la emoción. Emoción de ser, emoción de buscar, emoción de elegir. Emoción de aceptar las cosas tal como Dios las quiere.

- ¿Y en esa larga caminata has llevado compañía o has ido solo?

Nadie lo sabe, igualmente. Pero también es cierto que quien busca compañía va solo, quien busca riqueza arrastra la pobreza, quien ansía la gloria muere obscuro, tanteando en la propia tiniebla con manos desesperadas.

El hombre es un peregrino que busca su grandeza. Y lo importante en su trayecto es ver cómo para alcanzarla cae, se levanta, tropieza, se enreda, se fatiga, descansa, acumula sed, bebe y llega -ioh, destino- tarde a la cita. No en vano dijo Emilio Carrere:

"Si alguna vez he perdido el amor
o la fortuna
es porque nunca he podido llegar a
la hora oportuna".

Y al final, cansado, repetía, mirando el lejano cielo luminoso de su ansiedad y su esperanza:

"Yo sólo seré puntual
cuando me cite la muerte".

Y siempre, a la hora de la muerte, llega el hombre a la cita falsa e hiperbólica. El camino recorrido, visto con los ojos que la vejez ha cansado, es algo que parece inútil y tortuoso. Inmediatamente nace un sentimiento: saber que los pies del hombre lo han surcado, trabajosamente, con el anhelo encendido de llegar a una meta. Saber que ese es el afán incesante, la actitud permanente de la vida y la permanente cosecha de la muerte.

Una vez yo envié un regalo a un país remoto y a una persona con quien era imposible dialogar. En el billetito del obsequio apenas pude escribir estas palabras: - "Con los brazos extendidos".

Y nunca pude saber, por más que el corazón se me corroía de desesperanza, por qué ni para qué iba a extender mis brazos.

Esa es la imagen del enigma, la conducta del hombre ante el enigma. El enigma mismo.

Otra vez, niño aún, tenía cita con los pequeños amigos de la infancia. Iban a tomar una fotografía colectiva de todos los chiquillines. Pues allá se fueron con el uniforme de la escuela. Yo no tenía sino el traje chillón y envejecido de que podía disponer. Y la fotografía de marras se guarda aún en los viejos arcones de la casa.

Así, de igual manera, conduciendo los factores reales, marcha el hombre hacia su esperanza. Pequeño para ser grande, pobre para ser rico, ridículo para ser majestuoso, infeliz para ser dichoso. Mientras tanto, el mundo camina junto al hombre, distribuyendo a los seres para la caminata, con su propio destino: los que llegarán a tiempo y los que arribarán retrasados, sin contar a los que nunca llegarán.

Estos son los ángulos donde esta inquisición de la esperanza permite florecer la poesía y en los cuales la nostalgia coloca ante los ojos los arcoiris que son contraste en la tormenta. Toda contemplación de la vida es un miraje oceánico. Y la vida es palabra que no cabe en una sola expresión gutural. El mar, diremos por analogía, no es un sólo llanto.

¿Y por qué, en el peligroso momento del análisis, invoco a la poesía? Porque sé, después de mi vasta experiencia literaria, que ella tiene la majestad de toda síntesis y de toda intuición. Ninguna cifra más alta en el sedimento de la sabiduría. Ninguna suma mejor llevada.

Cuando vean un día que he echado por la ventana todos los libros de la pedantería libresca y me digan cuáles no más quedarán a buen recaudo, yo responderé con voz firme y ademán resuelto:

- Quedarán solamente los libros de los poetas.

Porque los poetas fueron la segura almohada de los mejores ensueños. En ellos no cabe el número como expresión de cálculo sino de ritmo y el cálculo de la poesía se llama intuición y la intuición es la segura adivinación del futuro.

Pero, estábamos en el camino del hombre y la conducta de éste en ese mismo camino. Cuánto desasosiego, cuánta fatiga, cuánta avidez. El sujeto humano es una máquina tenaz por el logro. Tiene tanta entrega y tanta ambición que no acierta a comprender que, perdida la voluntad del sosiego, el corazón no responde ya a ningún requerimiento. Y el corazón cae en media jornada, como un ave sin canto.

Para dar alcance a la gloria inmortal de Charles Chaplin hay que poseer los secretos de la poesía.

Sin ellos no se le entenderá un punto. Y para entenderlos hay que emplear también todo el don de la sinceridad y de la veracidad. A Chaplin no se le puede entender en una prosa cuajada de dimensiones falsamente filosóficas. Sería como medir con una cinta elástica la estatua de Napoleón o buscar las dimensiones del Támesis por pulgadas. El humorismo es un recuento de la génesis de toda vivencia. ¿Qué fuiste Napoleón antes de ser estatua? ¿Qué fuiste Charles Chaplin antes de ser Chaplin?

En la tarea de ese recuento está el silabeo de la ternura. No es igual ganar un gran recorrido con los pies descalzos que con los pies dotados de buen zapato. Y en Chaplin hay un zapato anodino que no es bueno ni malo. Hay un zapato que corresponde a la verdad del recorrido.

Niño aún, sumido en la más triste crisis económica, ocurrió ésto con su madre. "-¿Por qué no te vas a casa de los McCarthy?

"Yo estaba a punto de llorar.

"-Porque quiero quedarme contigo.

"Se volvió, mirando distraídamente por la ventana".

"-Vete a casa de los McCarthy y quédate a comer...; aquí no hay nada para tí.

"Advertí que en su voz había un tono de reproche, pero no quise advertirlo y dije, sin convicción:

"-Iré, si tú lo quieres...

Sonrió suavemente y me acarició la cabeza.

"Sí -dijo-, vete-.

"Y aunque insistí con ella para que me permitiera quedarme, repitió que me fuera. Lo hice con una sensación de culpabilidad, dejándola sola, sentada, en aquella miserable buhardilla, sin darme cuenta de que pocos días después la esperaba una suerte terrible".

Y a él le habían dicho que al mundo que llegaba, cuando nació, era un mundo feliz. No lo era. Porque Chaplin vivió como el pequeño gato de la comunidad que encuentra golosinas dejadas sobre la mesa. Y bien sabemos todos que cuando los gatos no encuentran ratones los buscan en la luna llena, la luna llena de sugestiones, alimento de los poetas, la luna tuberculosa, irremediablemente solitaria.

Este recuerdo, indeclinablemente intenso, ha arrastrado el arado candente por el corazón del hombre. Lo ha tatuado de tristeza, de ansiedad por una golosina inalcanzable o por un pan que pone la casualidad al alcance del hambre.

Pero, señor, el mundo es diverso y sus contrastes forman paralelas. Mientras hay un niño que queda a medio comer, hay palacios con niños afortunados que crían gatos, perros, canarios y agradables tonteras. Chaplin es para mí el niño que ausculta las lunas blancas y los corazones negros. ¿Qué se puede hacer por enmendar las penurias de su niñez? Nada, nada, nada. Su madre, esa dulce mujercita MIGNONE, con ojos de color violeta fue un pobre ser zarandeado por la crueldad. Ella estuvo al borde de todos los abismos, extendiendo los brazos en pos de la felicidad que nunca se alcanza. Conoció el olvido, la locura, y se pasó muchas veces aspirando ese óleo trágico de la pena que es el alcohol.

Chaplin comió su pan balanceándolo con la amargura. Su buen hermano, como en la tragicomedia de sus películas, iba vestido de modo imposible a la escuela: con zapatos de mujer y una blusa femenina adaptada a su cuerpecito de varón.

"Más de un artista se echó a perder con la bebida: mi padre fue uno de ellos. Murió, por abusar del alcohol, a la edad de treinta años".

Pero el alcohol no es propiamente una maldición, sino un sino que baja de los cielos nublados detrás de los que se esconde Dios. El alcohol no es una maldición, sino lo contrario: bálsamo que se adueña del corazón dolorido. Acaso esos payasos pobres que se apoderan, como Garrick, del drama que interpretan, son el drama mismo, esos que suelen decir, en las áreas de la desesperación, que la vida no se la pide sino que se la soporta. ¿No hemos encontrado esta frase desesperada en uno de los bolivianos más conspicuos del siglo actual?

El arte de Chaplin es de la más pura esencia griega. Pero él ha sabido localizarlo dentro de los matices dramáticos menos desesperados, riendo del llanto, llorando de la risa.

El mundo está dividido en dos líneas de fatalidad: una es la de Winston Churchill. Otra es la de Charlie Chaplin. ¿Cuál de los dos juega mejor con la tragedia? ¿A cuál de los dos asiste mejor el complejo irrenunciable del dolor?

"Yo apenas conocía la existencia de un padre". En esa revelación está el

afianzamiento de su equilibrio humano. La mayor parte de los muros equilibran o se asientan, mas no se apoyan. Esta vida de Chaplin es vida sin apoyo. Pero el muro es fuerte, aunque soledoso. "Mi madre tenía que soportar la carga de dos hijos y carecía de salud; por ello decidió que los tres ingresáramos en el Asilo de Lambeth". Este es uno de los módulos de su propio edificio: la miseria. En el asilo dejaban de asfixiarse. Respiraban. Y ya vés: cuán caro cuesta el respirar en un mundo preñado de injusticia.

"Yo tenía poco más de seis años y estaba solo, lo que me hacía sentirme muy desgraciado, especialmente en las noches del verano, a la hora de acostarse, durante las oraciones, cuando arrodillándome con otros veinte chicos, veía por las ventanas el sol que se ponía y las ondulantes colinas, y me sentía extraño a todo aquello, mientras cantábamos con voz gutural y desafinada:

Ven a mí. Rápidamente cae la tarde.
Aumenta la oscuridad. Señor, ven a
mí.
Si otros consuelos me faltan,
ayuda a este desvalido, ioh, Señor!,
y ven a mí.

"Y entonces me sentía completamente deprimido. Aunque no entendía el himno, la canción y el crepúsculo aumentaban mi tristeza".

Una tragedia individual en la guerra humana de Chaplin. Una tragedia universal en la guerra de Churchill.

Parece que en la vida, el éxito consistiera en saber quién gobierna mejor las armas para vencer. Y Chaplin y Churchill, a no dudarlo, son dos vencedores.

¿Y cuándo nace la gloria? Cualquier momento. El no lo sabe, pero lo dice: - "Pero aquella vez estuvimos en Hanwell casi un año -un año muy formativo-, en el cual empecé a ir a la escuela y me enseñaron a escribir "Chaplin". La palabra me fascinaba, y yo creía que se parecía a mí".

El hombre parecido a una palabra. Entonces habrá que saber qué misterios y potencias se encierran en una locución. Principio y fin de una vida. Gloria eterna. Palabra en acción y en destino. Verdad es: Chaplin no es solamente un nombre sino una conducta. Una palabra plena de penas que llena el mundo de glorias.

Así, con la sencillez obtenida en el análisis, puede definírsele.

De ese Chaplin universal deseo hablar lo mejor que pueda.

Incorporar el genérico dolor en la tarea individual es el destino de Chaplin. En ello consiste su hermandad con Sófocles, con Shakespeare, con Séneca, si queréis. En todos esos grandes trágicos no hay sino una sola elaboración anímica: la confrontación del ser. Y, como es lógico suponer, hay muchos modos de confrontarlo y muchas más de presentarlo a la consideración de los demás hombres. El vehículo primordial para unos y otros autores es el teatro, copia de la vida, o acaso la vida exaltada en una muestra de circunstancias. En todas esas muestras está el afán humano, la lucha contra el hado, la sumisión ante el destino. La consideración estructural e interpretativa de la tragedia no es otra que la historia de la conducta ante los indeclinables problemas del ser.

Las modalidades actuantes se han hecho diversas desde Sófocles hasta Jacinto Benavente, desde Molière hasta Chaplin. Esta historia de vér al hombre en la escena del teatro es larga y variada. Mientras en unos autores el hombre aparece con toda la acumulación dramática de su complejidad emocional y vierte en el llanto, la desesperación y la muerte, el desenlace de su destino, en otros la conducción del drama se hace por signos de contraste: risa en lugar de lágrimas, dificultades menudas en lugar de episodios cargados de severidad y de hondura. Un tropezón, un gesto malintencionado, una burla, desfiguran la circunstancia primordial del hecho humano. Pero, discriminando, acaso el balance final sea el mismo. Las desfiguraciones son una evasión consciente de la seriedad. Pero, ¿ha logrado alguien burlar la fatalidad del hecho? Nadie. El drama, conducido por sus diferentes meandros, es el mismo. Acaso después de mucho reír o de mucho hacer reír, ponga Chaplin la quijada sobre las manos y piense que todo, todo en la vida, tiene una raíz de dolor y de amargura. Cuando el actor encuentra un niño en el basurero y acomete la difícil empresa de criarlo y protegerlo está mostrando, por la ruta del sarcasmo, el innegable drama del abandono y la delincuencia. El símbolo esencial, claro y firme, es que el hombre es siempre una criatura abandonada, por mucho que el público se desternille riendo mientras el padre adoptivo pasa peripecias innumerables para buscar sustento y proporcionarlo al niño. Un gesto de piedad se oculta entonces, en los pliegues disimulados por la carcajada y una honda admiración surge viendo a Chaplin sometido a la dura obligación de proteger al pequeño. De esta aglutinación de facetas se compone la vida real. Ya os dije que volcar la mirada hacia el camino recorrido es acto de balance y de justicia.

Por contrastes y exaltaciones surge en la cultura la voz del teatro. Y como la esencia de éste es humana, no puede separarse jamás del hombre, por mucho que la resonancia de su desesperación llegue a los cielos. El teatro es una especie de anatomía del sentimiento, tan viejo y bello, como vieja y bella es la especie humana.

En Charles Chaplin hay también el anatomista que diseccíona la dolorosa verdad de vivir. Hay en él un mago creador del contraste. Pero ha de advertirse que el contraste del humorismo no es propiamente como el de la pintura: blanco y negro para los efectos del contraluz. El humorismo tiene una coloración de matices suaves: rosa, lila, blanco, verde. Dicho de otro modo: la grandilocuencia trágica se sustituye por la mesurada enunciación de los problemas, la dificultad trágica por el ademán medido, el llanto por la sonrisa. Tanta luz en la ciudad y tanta niebla en el corazón. ¿No es éste otro tema triunfante de Chaplin? ¿No están los ojos sumidos en un deslumbramiento abrumador ante ese París de encanto y de ensueño que jamás ha aceptado la tiniebla nocturna y que sabe darle hermandad luminosa al día con la noche?

El coro de la tragedia griega es la risa en la obra chaplinesca. Es el campo natural en donde ha de florecer todo su proceso dramático. El ajuste primordial de sus escenas y episodios, con la vida misma, es la risa. El propio Chaplin suele sentirse muy contento cuando sus obras provocan carcajadas. Pero no. La carcajada es signo artero en el humorismo. Lo que vale es reír o sonreír ante la intención melancólica de los actos desfigurados. Y es que, por en medio, está la poesía reclamando sus derechos estéticos. La nostalgia está procurando darle dimensión al empeño vano. ¿Recordáis cómo Chaplin se queda sentado, en plena soledad, mientras el circo se marcha? Es terrible la acentuación de las frustraciones. Si alguien ha entendido a Chaplin convendrá conmigo que en su poesía dramática hay mucho de amargo y soledoso. La risa es la testificación del hombre ante su fracaso o su empeño.

Cuando el ávido está por llegar a la cima suele, por lo general, encontrar una cáscara de fruta y resbalar. Ese es el preciso momento en que la risa -la terrible fiscalizadora de las ambiciones- estalla para mostrar su papel de testigo. ¡Ah, zapatos de Chaplin, tan juiciosos y recelosos, tan afanados en asentar los pies en terreno seguro!..

La primera lección que parece brotar de la enseñanza del artista es el asentar la pisada o, dicho en tono menos simbólico, el modo de ganar el camino con la marcha discreta. Sin embargo, en el alma de esos tremendos zapatos está, implícito, el tropezón, el accidente, el factor de la morosidad. Cuántos van cayéndose y levantándose

(Pasa a la página 4)

BELA DE RIBEIRO Y SU CONCIERTO

En el Paraninfo Universitario, el lunes 30 del pasado mes, se llevó a cabo el recital de la distinguida pianista portuguesa, señora Bela de Ribeiro.

Hemos escuchado a una pianista seria y consciente de su arte. Tesón y pulcritud son sus virtudes esenciales. Nos ofreció algo muy poco conocido, los clavecinistas portugueses. Contemporáneos del gran Doménico Scarlatti, acaso imitadores de él, pero, de todos modos influenciados por el espíritu de las galanuras y elegancias de aquel siglo, son finos exponentes de la escuela del clavecín en que alternan la gracia y la melancolía pasajera propias del estilo. Antes de Beethoven la música era para agradar a los grandes señores o la Iglesia acaparaba la inspiración de los grandes creadores.

Tres compositores portugueses de la actualidad completaron la primera parte del programa y la concertista, con amplio conocimiento de ritmos y estilos de su patria, se esmeró en versiones ejecutadas y limpias. En general la tendencia de la señora de Ribeiro va hacia lo brillante y su técnica segura salva con fluidez los escollos o trampas pianísticas que los autores no ponen para fastidiar a los intérpretes sino porque sus creaciones nacen así.

Lo que más nos ha complacido y sorprendido es la capacidad de la señora de Ribeiro para asimilar la música boliviana, muy especialmente en las piezas de Eduardo Caba. A falta de dificultades técnicas es el espíritu mismo de la inspiración lo que necesita, a más de medios manuales para conseguir un timbre apropiado, el profundo sentido telúrico de esos trozos inimitables por su pureza y su fidelidad al paisaje y a la raza.

A riesgo de aparecer víctima de consentida autopropaganda, quien estas líneas escribe, agradece a la distinguida concertista la inclusión de "Canción y Danza" y "Rondino", muy especialmente esta última pieza que fue llevada en su verdadero tiempo y con la nitidez que requiere el estilo.

La tercera parte estuvo dedicada a la música francesa desde el clavecinista Daquin, pasando por el inquieto y siempre novedoso Poulenc para terminar con Debussy. La gracia del primero, el humorismo bullicioso del segundo y las sutilezas del último, hallaron en todo momento la comprensión y la realización ajustada de la concertista que fue calurosa y justicieramente aplaudida.

La Alianza Francesa se apunta un éxito más al auspiciar un concierto tan generosamente ofrecido a tan meritoria institución por una artista de las cualidades de la gentil señora de Ribeiro.

HUMBERTO VISCARRA MONJE

CANTO AL ARBOL

Arbol,
oración de tierra,
barco anclado.
Cuando el viento en tus ramas
apoya la cabeza,
pasa un rumor de bosque.
Padre de pájaros,
mirador de estrellas,
con tus raíces tocas
la entraña de la tierra,
templo de verdes hojas.

Arbol,
copa de luz.
¡Qué bien han imitado
tus retorcidos troncos
las angustias del hombre!
Impulso vertical.
Inmóvil sacerdote. Centinela.
Penumbra estremecida
filtras rayos de sol
en largos besos
para los niños pobres.

MARTHA RODO APARICIO

EL QUIJOTE DE CERVANTES Y LOS ESCRITORES CONTEMPORANEOS

DOCUMENTO DIGITALIZADO GAMLP

Por EDGAR AVILA ECHAZU

II

Pese a todo, al paso del tiempo, su nombre rehace, llevado siempre de la mano de su criatura. Volvemos hoy apasionadamente a hurgar allí, en las hojas arrugadas de su existencia; nos enteramos con frenética curiosidad de todos sus actos, sus palabras, sus edificaciones desvaídas en apergaminadas páginas olvidadas; recreamos su figura, la rodeamos hasta de las más insignificantes circunstancias y, nuevamente, crece ante nosotros el asombro: aparece su tierna sonrisa burlona, irónica y condescendiente, y comenzamos a dignificar su grandeza, un poco desdorada por el cúmulo de falsedades y de vacuas palabras pronunciadas y escritas acerca de él. Debajo del polvo acumulado sobre su pensamiento, removemos las cenizas de su tiempo, y don Miguel de Cervantes se alza como una alta torre.

¿Qué ha ocurrido para que ese nombre amortajado en los libros de los eruditos, en los melosos textos escolares, adquiera la resonancia que ahora tiene? Por qué el Quijote se ha convertido en una piedra angular sobre la que se estrellan las vanas armazones conceptuales que pretenden desentrañar su lenguaje expresivo? ¿Es que hemos llegado a la convicción de que la irrealidad de ese sueño nos puede salvar de las crisis espirituales que vivimos? ¿Vemos en ese libro un refugio para nuestras "Caídas del alma" (Vallejo)? ¿Es un paliativo para los fracasos de nuestro pensamiento aherrojado en los barrotes de una escindida concepción de la realidad?

Nuestra época, con su intelectualismo extremado, con esa apasionada y obstinada persecución de ideales irrealizables en un mundo en quiebra, deshecho, barnizado por brillantes y paradógicas construcciones, sin bases en la realidad subterránea que apenas nos sostiene, con su miedo hacia lo irreparable y su continuo interrogar patético y sus terrores infrahumanos, con su perdida fe en los evangelios políticos que se derrumban al mínimo soplo de las realidades cotidianas colectivas, con sus negros apocalipsis inminentes, con sus caminos llenos de encrucijadas, con su angustia individualista; nuestro existir debilitado por la ignorancia y los privilegios, con sus conciencias culpables, con sus esforzados idealismos; nuestro tiempo, en fin, con sus inocuas regeneraciones y pérfidas supervivencias que defienden la supremacía de clases, es apta, es capaz de comprender todas las circunstancias y los hechos que condicionaron la visión del mundo de Cervantes, así como sus mismas nociones sobre el arte.

Si es cosa sabida que sólo en aquellos tiempos, en aquella España y por medio de la experiencia vital de un Cervantes, pudo nacer un libro como el Quijote, no se debe desconocer que gran parte de la manera de ver o comprender el mundo peculiar a él, fue determinado un por "espíritu de época" y que, por eso, los problemas planteados en ese libro, tanto desde el plano estético, como desde el social-histórico, respondían a las nociones generales de casi todos los escritores contemporáneos suyos y aun de quienes le precedieron, incluso en lo que se refiere a la crítica de la vida caballeresca, como por ejemplo los italianos Pulci, Boiardo y Ariosto (no se olvide que en Italia es donde Cervantes adquirió los instrumentos intelectivos que acentuaron su connatural actitud escéptica afín a ese humorismo liberal renacentista); así don Quijote no nació sólo por obra y gracia de la imaginación cervantina, ya "era", ya "estaba" transitando en el ámbito español; don Miguel de Cervantes tuvo la gloria de ser su portavoz más fiel, tanto que terminó por anularse casi ante esa grotesca figura. De ahí que no sea muy aventurado el pensar que, aun en el Alto Perú, de habérsele concedido el Corregimiento de la ciudad de La Paz, Cervantes habría escrito el Quijote, porque ya lo llevaba en sí, como tenía los elementos para expresar su mundo.

El sentido de la vida dividido, tan semejante como el que se tiene hoy en día, era una natural consecuencia de la formación cultural de Cervantes, y era además el punto de arranque para crear el mundo del Quijote. Esa contradictoria naturaleza de sus relaciones con el arte, con el esteticismo pre-barroco, ese sentimiento de inseguridad que lo hacía vacilar entre los ideales de un mundo desgarrado y el realismo de aquel que recién nacía, se refleja de manera patente en la ambigüedad con que trata a su héroe. Ante el derrumbarse de sus pretensiones y el precedente desgarramiento de la realidad soñada y aprehendida en sus estudios, Cervantes termina por borrar lentamente, a medida que crece don Quijote, y se sobrepone a sus primeras directivas, las fronteras entre lo real y lo irreal; por medio del humor, que es una pavorosa actitud para ver o iluminar las dos caras opuestas de una cosa, de una vivencia subjetiva, de un sentimiento colectivo, y ese entremezclar y hermanar lo trágico y lo cómico, y viceversa, - cosa ésta que la moderna novela aprendió de él-, el creador de don Quijote realiza una trascendencia de los límites entre la realidad inmanente y la trascendente de su personaje, y éste- gracias a ello-, se libera de su padre literario y adquiere una vida independiente. La dialéctica conceptual de la tarea creadora le obligó a ello, al tiempo que se sumergía en el mundo de su novela; cambió no sólo la dirección de ésta, sino que vio con creciente asombro cómo sus personajes crecían y estaban condicionándose con sus propios actos y las diversas situaciones consecuentes que él jamás habría pensado inventar.

En esa forma la independencia de sus personajes, representa para Cervantes una comprobación evidente de que su refugio en la irrealidad le condujo a confrontar realidades dejadas de lado con mayor empeño. Pero ya era tarde para volver a ellas; se abandona entonces y deja que sus héroes prosigan su vida, a lo máximo él lo que hará es comentar sus aventuras, glosar los sucesos en los que se ven envueltos. Y sólo cuando, por un repentino triunfo sorpresivo de la razón, se da cuenta que estaba convirtiéndose en un muñeco parlante de sus criaturas, decide poner fin a esa maraña de autoengaños y por temor a la deslumbrante realidad de aquel mundo, dejando hablar al mundo de abajo, aquél del cual se había alejado, con alevosa lógica trae a la ficción estereotipada a don Quijote, es decir, a la ficción del mundo real, esto es: a la muerte. Ahí entonces se muestra otro de sus complejos intelectuales: su toma de conciencia dual con respecto a la existencia le hace vacilar entre ser el portavoz de un mundo o su impugnador. No hay que culparlo, aun nosotros no hemos podido resolver la problemática relación del arte con la naturaleza humana que él se encargara de evidenciar con una potencia hasta entonces no igualada. La conmoción entre la heterogeneidad de tendencias y criterios valorativos de la obra artística y lo real, la pérdida de la unidad de fines espirituales, son dos de las varias causas que inciden en el desarrollo de su novela y todavía son ellas las que impiden a la moderna novela encontrar la ansiada unidad de fondo y forma. Lo sufrido por Cervantes se ha convertido en una lacerante herida conceptiva para nosotros.

Hay algo más que nos hermana con su visión del mundo y con su manera de ver y negar lo primario, a la vez que nos hace comprender sus problemas con respecto a la expresión artística: es el confrontamiento del papel que juega lo tradicional y lo que se le opone; ese reconocimiento de lo dificultoso de crear desde la nada o adherirse a los valores reconocidos que aún podrían ser capaces de evidenciarnos las complejas estructuras de la realidad. La tensión entre la forma y el contenido sólo podrá resolverse partiendo del hecho de que no sólo se debe expresar un mundo, sino tender a la reforma de sus términos contradictorios. Cervantes alcanzó a vislumbrar esto a través de ese despiadado trato a lo real de su tiempo con las herramientas del sueño y de la parodia. Su rompimiento con la sencilla armonía que "debía" prevalecer en la obra de arte, su desaforada, grotesca, caprichosa manera de comprender lo exterior, su arbitrario e informe modo de concebir el mundo ideal, esa mezcla monstruosa de elementos realistas y fantásticos en su estilo literario, su antagónico juego endemoniado de confundir y cohesionar un naturalismo detallista con el irracional concepto general de la estructura novelística, los ritmos y vocablos artificiosos, heredados del conceptismo manierista, puestos sin mayor empacho al lado de los escabrosos diálogos típicos de toda la Picaresca y de la lengua soez y castiza de su colectividad, hacen que Cervantes sea el prototipo del anti-literato, porque comprendió más que nadie que la palabra era, antes que nada y por encima de sus funciones meramente estéticas, un vehículo comunicativo del pensamiento y de las experiencias vividas y soñadas.

¿Cómo no agradecerle entonces que nos haya enseñado a mirar nuestra tarea como una función capital de la existencia humana? Cuando comenzó a escribir el Quijote, Cervantes recién pudo darse cuenta que lo que estaba haciendo no sólo era procurar divertir a la gente que iba a leerlo, y no solamente pretendía burlarse de una mentalidad anacrónica para la nueva época que nacía, desligándose así de sus propias creencias e ideales, sino que, muy al contrario, lo que todo escritor debía y debe hacer, con su ejemplo, es llevar a sus últimas consecuencias las experiencias y posibilidades de libertad que los humanos entreven o quieren alcanzar a través de una consciente elección de sus destinos. Si por los caminos que huyen de la vida, por medio del ensueño y del sumergirse en las aguas pantanosas de lo inconcebible por sólo la razón, se puede llegar a aprehender la desnudez colmada de intangible sabiduría, y si es necesario recorrer las rutas de lo desconocido y de una irrealidad que no es otra cosa que la otra faz de lo real, si es imprescindible hacer un examen frío de las causas que nos hacen desfigurar no sólo los pensamientos, sino la función ennoblecedora o simplemente material de las cosas y objetos de los que nos servimos, para descubrir la verdadera naturaleza de nuestras relaciones con el mundo en que vivimos, y si tenemos que aceptar los hechos con su carga potencial destructora para así dirigirlos; si pretendemos triunfar sobre la opresora agresividad de la derrota espiritual que el mundo fabricado por el egoísmo y el resentimiento quieren imponernos, nos es preciso antes colocarnos allí, en el límite de la inocencia y la sabiduría, allí donde triunfó don Quijote para salvaguardar lo más preciado, puro y noble de los hombres: su poder de creación.

Si Cervantes ha sabido hacerse escuchar enunciando esas premisas, y fue devotamente estudiado por escritores como Quevedo, Goethe, Montalvo, Sarmiento, Martí, Nietzsche, Thomas Mann, Franz Kafka, James Joyce, Henry Miller, etc., es hora de que también nosotros los jóvenes aprendices de escritores, nos acerquemos a él, y con don Quijote del brazo, y la mirada forbalecedora y humana de Sancho, del Sancho Cervantino, no del Sancho padre de la "cuadrohumanos de la tinta y del papel" (N. Guillén), de los follones gozadores de lo temporal, emprendamos nuestro caminar que nos conducirá a la inmortal tarea de "deshacer agravios, enderezar entuertos, enmendar sinrazones..."

POEMAS PARA NIÑOS

MI MAESTRO

Es mi maestro un hortelano
que nos habla con pasión,
a los niños aplicados
nos entrega el corazón.

Cada clase es un sueño
brotan rosas de rocío,
los alumnos somos aves
en los prados del estío.

Hortelano cuidadoso
que nos hace trabajar,
como abejas laboriosas
que fabrican su panal.

LAS VOCALES

Está la á
en la mamá.

Mece la é.
a mi bebé.

Masco la í
en el maní.

Juega la ó
en el yoyó.

Salta la ú.
con el cucú.

Doña loco loco
toca su cencerro
y asusta a los cactos
que suben al cerro.

Doña loco-loco
corre como loca...

MI BARQUITO

(Ronda pre-escolar
Música Luis Alandia).

Mi barquito
de papel,
boga, boga
mi bajel.

En la fuente
de cristal,
busca y busca
un capitán

que, lo lleve
a navegar
en las olas
de la mar.

Marinero
quiero ser,
en mi barco
de papel.

Y en las ondas
del cantar,
con la estrella
de mi lar.

PRIMER CURSO

En la clase de jilgueros
de las horas matinales,
todos gritan las palabraa
los sonidos, las vocales.

Los chiquillos bien aseados
cómo saben su lección,
la repiten en la fuente
cual si fuera su canción.

Pajarillos del primero
que aprendieron a leer,
de alegría picotean
el rocío del vergel.

LA LOCOMOTORA

Doña loco-loco
sale como loca,
pintada de fuego
ya tiene la boca.

Grita sin motivo
y corre hasta el fin,
con su larga trenza
tiznada de hollín.

Unas veces silba
como un pajarillo,
otras veces sopla
su gran cigarrillo.

HUGO MOLINA VIAÑA

CON EL POETA...

(Viene de la página 2)

LA POESIA "COMPROMETIDA", UN ERROR

- ¿Cuál su opinión de la poesía joven?

- La poesía nueva es como la pintura abstracta; hay que darse un tiempo para comprenderla. A Ciro Alegría le preguntaron una vez qué opinaba de los escritores jóvenes: ¿Qué voy a decir yo de ellos, si los jóvenes nos niegan a los viejos?, respondió. Creo que en más de un caso actualmente se ha invadido el campo de la poesía con elementos que no son líricos. La poesía debe continuar con sus elementos propios; con los que ha nacido. Para mí la poesía "comprometida" es un error. Los dos grandes temas de la poesía son el amor y la muerte. Neruda -me dirá usted-, ha escrito una muy bella poesía política; pero es que Neruda es grande; por eso ha escrito lo que ha escrito. A los admiradores de la poesía política hay que señalarles su camino verdadero: la prosa, el panfleto. Ya Enrique Finot hizo notar que los intelectuales han invadido todos los campos. Tal hecho no es satisfactorio. Cada tema debe encajar en el género que le es propio. En el país veo con mucha simpatía la obra de los jóvenes Julio de la Vega, Pedro Shimose, Canelas López y Cossío Salinas.

"MAGO" DE ORIENTE - SU GENERACION

- La vez que gané los Juegos Florales de Cochabamba, con un Canto a la paz y fraternidad, Porfirio Díaz Machicao me honró con este juicio muy expresivo: "En cuanto al poeta premiado, Raúl Otero Reiche, sólo sé decir que los magos siempre vienen del Oriente". En otra ocasión, cuando los Juegos Florales Marianos, aquí en Santa Cruz, el crítico Juan Quirós, al conocer mi trabajo, expresó que era para él sorprendente comprobar que "el poeta de la Guerra del Chaco tuviera poemas tan llenos de ternura". Nunca he olvidado esta frase.

Otero Reiche nos ha conversado largamente, animado del mejor deseo de satisfacer nuestra curiosidad por su vida y su obra. Ha referido que su padre, muy joven, casi un niño, entró al Beni con la tercera expedición del general José Manuel Pando. Del Beni se trasladó a Santa Cruz, radicando acá definitivamente, luego de constituir su hogar con la señora Raquel Reiche Arana, madre del poeta. Otero Reiche ha sido sobrino del escritor paceño Gustavo Adolfo Otero. Le pedimos un último concepto sobre su generación. Afablemente, responde de la siguiente manera:

- Mi generación fue francamente modernista. Nos embebimos primero de literatura romántica francesa. El año 24, nuestro sustento espiritual fueron las obras de Lugones. Rendimos también nuestra admiración a Herrera y Reissig, Jaimes Freyre, Nervo, Chocano, Juana de Ibarbourou y María Eugenia Vaz Ferreira. Nos fueron familiares Zola, Mallarmé, d'Annunzio, Guido da Varona. No le exagero si le digo que a los clásicos españoles los conocíamos de memoria...

Así terminó el reportaje que hicimos al principal poeta boliviano del Oriente, comparado en el Uruguay con Fernán Silva Valdés y, por su fuerza descriptiva, con el propio Walt Whitmann.

Conocedores de que gran parte de su obra está inédita, hemos creído que lo menos que puede hacerse por Raúl Otero Reiche en la actualidad es seleccionar lo mejor de su producción inédita y llevarla de una buena vez a la estampa. Ojalá alguien se haga eco de esta evidente necesidad de nuestras letras.

DISCURSO...

(Viene de la página 3)

en pos de la meta soñada, prisioneros del zapato sarcástico que marca los límites con lo ridículo.

En la tragedia griega suelen sus personajes encontrar el desahogo lírico, la evasión del sino, la huída de su fatalidad. Piedad y terror parecen darse la mano en esa especie de congreso de la acusación que es la obra. La revisión del destino tiene una gravedad abrumadora y todos -desde Sófocles hasta Shakespeare- razonan con sombría tenacidad, con el índice puesto en la culpa, con el ojo inmisericorde que siguió la huída de Caín después del asesinato de Abel. Hay un momento que la representación de la tragedia debería corresponder a la huída, una gana inmensa de gritar: "¡Basta, basta, que el corazón no puede sufrir más!". Pero, en nuestro amable y entristecido Charles Chaplin no se suscita el mismo fenómeno porque la risa es cautivadora e invita al espectador a no abandonar la butaca en la representación.

Hay una gradación en la entrega de las sensaciones dramáticas del mismo modo que hay una gama en la secuencia del humorismo. La provocación de la risa irrazonada es estéril y estúpida. Pero la suscitación humorística por la comprensión de los desniveles episódicos es algo que tiene sabor. Desde Voltaire a Anatole France, hemos aprendido un poco de ironía. Y no olvidemos a don Francisco de Quevedo y Villegas, tan hecho a la picaresca alusión, producto de sus penumbras interiores. El humorista no es el desesperado, pero sí el que espera ver al tigre convertido en gato doméstico. Entonces ocurre que el tigre no es la fiera que se diluye en la espuma de la ira, ni el hombre el héroe destinado a sus mordidas. Ese es el instante en que nace la sonrisa, una especial conmiseración por el tigre y el hombre. ¡Cuán disminuidos los dos!..

EDUARDO CABA: APUNTES SOBRE...

(Viene de la página 1)

alcances del talento musical de Caba y le sugirió la conveniencia de un viaje a Europa, que se haría realidad años más tarde. Datan de esta época los tres primeros "Aires Indios", cuya difusión en el ambiente artístico motivó críticas encomiásticas que exaltaron la personalidad del compositor a un plano de merecido prestigio.

Compositores, pianistas de cartel, directores de orquestas y de conjuntos corales buscaron la amistad de Caba y algunos de ellos se convirtieron en sus mejores propagandistas. No había concierto de categoría, de música sudamericana, en el que no figurasen los "Tres Aires Indios", a los que siguieron varias obras del mismo carácter que han impuesto el sentido estético y la tendencia musical del autor, esto es, la música original de esencia auténticamente americana, telúrica, como diría uno de sus críticos. Sabido es con cuanta dificultad se consigue la originalidad en el arte, pero el maestro Caba la obtuvo como resultado de propia intuición y de constante estudio.

Entre sus obras principales figuran la colección de "Nueve Cantos Indios", que corresponden a los siguientes títulos: "Kollavina", "Crepuscular", "Románcillo", "Flor de Bronce", "La Hilandera", "Pollera Nueva", "Flor de Amor", "Indiecita" y "Korikilla" (Luna de Oro). La serie de "15 Aires Indios" para piano solo. Numerosas composiciones que el autor las denomina "Poemas". Para el celebrado cuarteto de cuerdas de Paco Aguilar, ya finado, compuso especialmente la obra denominada "Cuarteto Kollana", orquestada posteriormente por el autor. A pedido del célebre flautista húngaro Esteban Eitler escribió el "Poema de la Quena" que más tarde fue armonizado para violín y piano y en esa forma fue interpretado por primera vez en La Paz por el violinista belga Roger Salmon, actuando al piano el autor.

Las obras más importantes para orquesta son el ballet "Kollana", ya mencionado y la pantomima "Potosí". Para orquesta y piano el "Poema del Charango" que en concepto de la crítica "es una de las obras más originales y potentes producciones de Caba, en la que, como lo hiciera antes en sus cuartetos, rompe con todas las formas tradicionales del concierto para piano y orquesta".

La obra cumbre que el público de La Paz no pudo conocerla por no haber podido encontrar el autor el apoyo que requería, es el Poema Sinfónico "Illimani" que consta de tres partes intituladas "La Mañana", "La Tarde" y "La Noche". Este Poema debió ser estrenado con motivo de las fiestas del IV Centenario de la fundación de la ciudad de La Paz ya que no se podía contar con conjuntos polifónicos, orquesta sinfónica y otros elementos sin los cuales no era posible llevarlo a su cabal interpretación.

Alguna vez preguntamos al maestro Caba cuál de sus obras, por una u otra circunstancia, era de su preferencia. Nos respondió que todas ellas llevan parte de su alma y de su corazón y que en cada una hay fragmentos de su vida. Con todo -añadió- "Aires Indios" pugnan por imponerse quizá porque estas composiciones fueron el sillar inconmovible de su carrera triunfal y porque interpretan con mayor fuerza y emoción el contenido sustancial de su obra.

Una tarde de marzo de 1922 el maestro Caba debía asistir a una fiesta social en casa de una distinguida familia porteña. Entre las invitadas estaba la señorita María del Carmen Huergo, bellísima y flamante profesora de declamación, egresada del Conservatorio Nacional de Mujeres de Buenos Aires y condiscípula de Berta Singerman . El maestro Caba conoció a la señorita Huergo en aquella reunión y a los dos meses, el 24 de mayo del mismo año, la llevaba al altar. El destino había juntado a dos almas gemelas que ennoblecen y dan esplendor al arte con sus excepcionales cualidades de inspiración e interpretación. La señora Huergo de Caba ha tenido gran parte en los triunfos de su esposo por mucho que ella, por modestia, quiera negarlo.

Como reconocimiento de su labor artística que puso muy alto el nombre de Bolivia y como estímulo para que completara su cultura, la legislatura de 1926 otorgó al maestro Caba una beca en Europa. Viajó a mediados de 1927 en compañía de su familia y luego de instalarse en la capital española visitó al maestro Joaquín Turina para solicitarle lecciones. Turina puso a prueba a su nuevo alumno y con esa penetración propia de los grandes maestros, le dijo: "Mi amigo, no tengo nada que enseñarle. Siga componiendo sus cantares indios tal como lo hace ahora y llegará muy lejos".

Frecuentó en Madrid el trato de los maestros consagrados Bartolomé Pérez Casas, Falla, Salazar, Esplá y otros de los que conservó recuerdos imperecederos.

En compañía del nunca bien llorado Cecilio Guzmán de Rojas, alumno entonces de la Academia de San Fernando, se le ocurrió una noche a Caba proporcionar una grata sorpresa al Encargado de Negocios de Bolivia, señor José Eduardo Guerra. Al filo de la madrugada, cuando el poeta estaba probablemente entregado al sueño reparador, Caba y Guzmán de Rojas se dirigieron a la calle Goya, en una de cuyas casas estaba el domicilio particular del diplomático. Inesperadamente rompieron el silencio de la tibia noche madrileña las notas de un KALUYO magistralmente interpretado en charango. A esta pieza siguieron otras de igual contenido. A poco se iluminó la ventana del dormitorio de Guerra y apareció en el balcón, en pijama , la figura cenceña del diplomático. Caba y Guzmán de Rojas fueron fácilmente reconocidos e invitados a subir al departamento y la audición nativa se prolongó hasta el alba.

Cuando Caba seguía empeñosamente sus cursos de perfeccionamiento y acumulaba valiosos conocimientos, ocurrió lo que es habitual en Bolivia. Alguien celoso de los triunfos del maestro, se interesó en la beca y obtuvo que ella fuera transferida a otro interesado, sin merecimientos, dejando a Caba y su familia en condiciones económicas bastante difíciles.

La música de Caba -representativa de la América India- ha recorrido triunfalmente por las principales capitales de América y Europa. Ha hecho lo que no hicieron las representaciones diplomáticas, los agentes de propaganda ni los agregados culturales. Bolivia le debe mucho a Caba y éste casi nada le debe a Bolivia, aparte de la modestísima pensión vitalicia que a él y a otros escritores y artistas otorgó hace algunos años el Gobierno de Villarroel. Si alguna música de jerarquía se conoce, se aprecia y se elogia fuera de las fronteras de la patria, ella es la del maestro Caba. La crítica extranjera, avara en elogios, ha extremado sus conceptos encomiásticos para las composiciones del maestro Caba. El crítico argentino Juan Manuel Puente escribía en la revista "Lyra" que "la obra del boliviano Caba ha honrado a la música latinoamericana". Añadía "que la obra de Caba ha desbordado hace ya tiempo las fronteras de su patria mediterránea y es conocida en todos los países de América y en muchos de Europa, y especialmente apreciada en Argentina, Estados Unidos, Cuba y México, o sea, en los de habla hispana o inglesa que tienen una vida musical más intensa" Y a renglón seguido expresaba que "sus obras poseen una belleza profunda que podría llamarse TELURICA, desde que sin que pueda decirse que Caba es un compositor folklórico, ya que a la manera de Falla, usa temas de su propia invención y no tomadas de los cantares tradicionales, el alma triste y la melancólica alegría de los seres y la naturaleza del altiplano parecen revivir en su música hasta el punto de cobrar una vida supremamente original".

Pero no ha sido sólo la crítica americana la que ha elogiado la obra del notable maestro. También la severa crítica europea se ha ocupado de ella. "La Revue Musicale" de París, dirigida por Henry Prunières, en su No. 168, correspondiente a los meses de septiembre y octubre de 1936, refiriéndose a una de las "Audiciones de los Martes" que por entonces se ofrecían en la Ciudad Luz, dice: "El programa, copioso, comprendía una primera parte de música sudamericana para piano, servida por el maravilloso artista que es Ricardo Viñes. Interpretó este pianista, que es músico y poeta incomparable, las obras de Eduardo Caba (boliviano), Domingo Santa Cruz, Carlos Isamitt y Humberto Allende (chilenos), Carlos López Buchardo, Juan José Castro, Adolfo Luna y Gómez Carrillo (argentinos), obteniendo el más franco éxito. Debido a Ricardo Viñes hemos podido tener una vista de conjunto de la rica producción de los compositores sudamericanos que en un lenguaje muy diferente al de la música española, nos dieron las notas características de estilo individual".

Las radioemisoras argentinas difundían con frecuencia música popular boliviana impresa, original de un supuesto Pedro Colque, en la que abundaban piezas interpretadas en quena y en charango, ¿Quién era ese supuesto Pedro Colque? Para la generalidad de los radio-oyentes podía ser algún músico mestizo oriundo del Sur de Bolivia, pero, en realidad, Pedro Colque no era otro que el maestro Eduardo Caba que recopiló e interpretó nuestros mejores y más difundidos aires populares.

A la edad de 63 años se extinguió la vida del maestro en la ciudad de La Paz el 5 de marzo de 1953. Gran parte de su obra permanece aún inédita bajo el religioso cuidado de su viuda, la señora María del Carmen Huergo de Caba, que no ha perdido la esperanza de que con la cooperación del Gobierno o de alguna entidad artística pueda editarla como el mejor homenaje a la memoria de uno de los más sobresalientes artistas bolivianos.

JUEGUE BINGO EN DOMINGO

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, Domingo 12 de Junio de 1966

Voluntarios del Cuerpo de Paz

No son héroes, ni salvadores, son hombres de buena voluntad

Por Horacio Alcázar Peñaranda

Cuando mucha gente lee un artículo relacionado con los Estados Unidos, piensa que se trata de una propaganda yanqui. Esto se debe a que los EE.UU. no han sabido comprender la forma de realizar esa ayuda más efectiva a los países subdesarrollados; en muchos casos al encontrar una mentalidad diferente de la suya, los medios de ayuda brindados por el país del norte han resultado ineficaces. Pero, existe y está en pleno desarrollo un organismo fundado hace cinco años para llenar parte de ese vacío: los Voluntarios del Cuerpo de Paz. No se trata de una propaganda norteamericana, no traen dólares, no ofrecen becas, no existe ningún interés material de por medio; es gente de buena voluntad, deseosa de enseñar sus conocimientos a otra que no esté en igual desarrollo. Cada voluntario, durante los dos años que dura su contrato de permanencia en determinado país, se consagra a labores arduas y sacrificadas. Para ellos no existen fronteras geográficas, les guía un alto principio de humanidad.

EN NUESTRO PAIS

En Bolivia su labor es algo anónima, pero positiva. Entre los ejemplos que conocemos está el de Gastón Bernier, quien consiguió movilizar a todas las fuerzas vivas de Santa Cruz para realizar en esa ciudad un censo de la población. Y entre los que no conocemos, cuántos ejemplos habrá de quienes han vivido la experiencia de captar la mentalidad del campesino, al convivir con él y conocer de cerca sus múltiples problemas, sus prejuicios y a veces su animadversión al yanqui.

Esta nota se ha originado en una fugaz entrevista a un grupo de voluntarios que en estos días retorna a su patria. Ciento veintisiete jóvenes dejan el país para reincorporarse a sus estudios universitarios o actividades profesionales. El grupo, integrado por jóvenes cuyas edades oscilan entre los 20 y 26 años de edad, han cumplido distintas labores de enseñanza en el campo, ayudando a los pobladores a mejorar su educación, trabajos agrícolas, el mejor cuidado del ganado, higiene personal, el mejoramiento de la comunidad, etc.,etc.

UNA GRAN LECCION

Estos jóvenes nos han dado una lección de lo que se puede lograr con un ideal: el cooperar de hombre a hombre. Este incansable esfuerzo de día a día, de ninguna manera cae en el vacío. En el mundo entero existen jóvenes que se han contagiado de este ideal y en un futuro no lejano, el Cuerpo de Paz se convertirá en lo que realmente merece ser: un movimiento mundial de hermandad. Alemania Federal ha comenzado también a enviar al extranjero a jóvenes voluntarios; en nuestro país existen varios que están trabajando en el departamento de Chuquisaca.

DEBER CUMPLIDO

De lo expresado por cada uno de nuestros entrevistados, coinciden todos en que han cumplido su deber dando de sí su capacidad y buena voluntad, obteniendo en cambio interesantes experiencias. Ha sido dura la tarea, dicen ellos. Han vivido al igual que los campesinos en condiciones de subdesarrollo, y en la mayoría de los casos, los distritos a los que fueron destinados eran comunidades aledañas de los centros poblados. El acomodarse al medio ambiente, las costumbres del lugar, etc.,ha significado para cada voluntario una tarea titánica. En cada caso, seguros de sí mismos, comenzaron a desarrollar sus trabajos en distintos campos que van desde la enseñanza de la higiene personal hasta el asesoramiento en importantes trabajos agrícolas o de mejoramiento de la comunidad. Pues, cada voluntario para vencer las pruebas de admisión del Cuerpo de Paz, debe haber demostrado capacidad, perseverancia y renunciamiento a las dificultades que tendrá que confrontar.

EL IDEAL DE KENNEDY

Estos hombres y mujeres -con instrucción universitaria- están llevando a cabo una verdadera labor de sacrificio, con que a la postre estarán aptos para servir a su país como nunca hasta entonces se lo había hecho. El desaparecido Presidente norteamericano John F. Kennedy, con esa visión suya tan amplia, fundó el Cuerpo de Paz en 1961, porque "el beneficio de los voluntarios - decía él- no será tan sólo para el país al que sirvan. Nuestros hombres y mujeres se verán enriquecidos por la experiencia de vivir y trabajar en tierras extrañas. Retornarán más capacitados para asumir las responsabilidades de un ciudadano norteamericano y con una más amplia comprensión hacia nuestras responsabilidades globales".

Eso es lo más admirable del Cuerpo de Paz, porque de nuestra conversación con los voluntarios sacamos la conclusión que el ideal de JFK está siendo cumplido. Nuestros entrevistados con un aire de sinceridad nos confiesan que realmente en algunas esferas de gobierno de su país, existe un desconocimiento de los problemas, aspecto éste que lógicamente entraba distintos capítulos de la asistencia americana. Por ejemplo, uno de los voluntarios nos relata que se enroló en el Cuerpo de Paz para saber cómo realizaba la asistencia su país mediante las ayudas, después de conocer nuestros problemas económico -sociales, comprende la importancia de la asistencia norteamericana, aunque considera que posiblemente pasarán algunos años para que esta política sea mejor comprendida y también planificada.

La franqueza de los voluntarios, también tiene su lado humano; muchos de ellos están agradecidos de haber tenido la oportunidad de conocer los problemas de un país como el nuestro, porque teniendo en cuenta el nivel de vida que tienen en su país, dicen ellos, quiza jamás podríamos imaginarnos el concurso que se requiere de un país grande para ayudar a desarrollarse a otro pequeño como es Bolivia. "Hemos aprendido mil veces más de lo que hemos podido enseñar", nos dice uno de los voluntarios. Otra simpatica rubia, con cierta nostalgia, nos cuenta la vida humilde del campesino, su afán de progreso, pero las dificultades que tiene que vencer para conseguir algo. Y anota algo fundamental y es el hecho de que el campesino tiene particular interés en que sus hijos se eduquen y no sean como sus padres analfabetos. Otra joven, tostada por el ardiente sol de Chuquisaca, comenta cómo, problemas de comunicación, especialmente en época de lluvias, aislan a determinadas jurisdicciones durante meses.

Una cadena de interesantes experiencias y sobre todo, los beneficios que cada voluntario ha dejado en su lugar de destino son los resultados de esta noble misión.

UNA NUEVA CONCEPCION DEL SUBDESARROLLO

Cuando estos voluntarios que actualmente están diseminados en América, Asia y Africa, sigan diversas carreras profesionales, entre ellas la diplomática o de la de funcionario de Estado, enfocarán una política exterior de EE.UU. que dará resultados muy distintos de los actuales. Sentirán ellos la influencia de haber reconocido personalmente necesidades crueles y conmovedoras de aquellos países subdesarrollados. La ayuda que brindará EE.UU. será pues diferente. Puede asegurarse que entonces, EE.UU. va camino de cambiar radicalmente su política de asistencia exterior. Tal realidad será palpable cuando estos voluntarios ocupando otros puestos en el futuro, encuentren un habitante del país que conocieron y sientan renacer en ellos la emoción que representó el haber tenido que vencer tantos obstáculos para llegar a comprender ese pueblo. Entonces, si un diálogo se entabla, podría suceder que el norteamericano asombre, por ejemplo al boliviano, hablándole de aspectos de su propio país que éste no conocía.

ESTADISTICA

Bolivia al momento ha recibido a 285 voluntarios, de los cuales 127 han cumplido su misión y están de retorno a su patria en estos días, quedando en distintas zonas del país 158. Según los planes, nuestro gobierno ha solicitado la venida de voluntarios para labores de desarrollo rural, salud pública y enseñanza universitaria. Desde la llegada de los primeros voluntarios, aproximadamente 15 de ellos llegaron hasta el altar y contrajeron matrimonio con bolivianos o bolivianas. Hubo un deceso y es el caso de Joy Darling, quien perdió la vida en un accidente de tránsito en Cochabamba.

Llegarán más voluntarios y el país será el beneficiado. Sus esfuerzos en esta nueva forma de camaradería internacional, aunque modestos, son muy fructíferos y se multiplicarán. Son americanos capaces; no son héroes, ni salvadores, son hombres de buena voluntad.

De izq. a der.- Lonna Pelton, 22 años, experta en desarrollo de la comunidad, trabajó en Villa Serrano, Chuquisaca; Tim Collins, Ingeniero Agrónomo, desplegó amplia actividad asesorando industrias lecheras en Cochabamba. Marianne Harrington, 24 años, desarrolló una interesante labor en favor de los pobladores de Pojo, Cochabamba. Robert Ballew, 21 años, trabajó en proyectos ganaderos en Santa Cruz.

La voluntaria Esther Glasser de Parada, casada con un boliviano, trabaja en el área rural de Chuquisaca. En la foto, muestra un sistema audiovisual que utiliza para la enseñanza de la higiene a los campesinos.

127 voluntarios concluyeron su labor en el país y aún quedan 158. Llegarán otros. Son jóvenes que continúan el ideal de John Kennedy; su misión tiene tres objetivos: ayudar a los hombres y mujeres de otros países a mejorar su educación, salud y agricultura; dar a los americanos una oportunidad de conocer otras naciones sirviendo a su país y a su prójimo y ayudar a otros países a que comprendan mejor a los EE.UU. y a su gente.

Eleanor Landreau, comparte responsabilidades en la Academia de Bellas Artes de la Universidad de San Francisco Xavier. Hábil ceramista, enseñó nuevos métodos y a su iniciativa se debe la instalación de un horno para trabajos de cerámica. En la foto durante una clase práctica.

LA ACCION CATOLICA NO PUEDE EXCEDER LOS FINES PROPIOS DE LA IGLESIA

Barcelona (NA).- "La Acción Católica no puede exceder los fines propios de la Iglesia", advirtió el Obispo de Barcelona, Mons. Gregorio Modrego, en una exhortación pastoral, el Día de Pentecostés. En todo España se celebró el domingo 29 de mayo el Día de la Acción Católica.

"La Acción Católica", dijo el Arzobispo, "cuando sus obras-movimientos actúan como tales o por medio de sus legítimos representantes, comprometen la acción de la Iglesia y de los obispos. Por esto deben proceder de acuerdo con ellos y bajo su dirección, pues sólo cooperando así, 'según su condición específica' los laicos asumen la responsabilidad que les incumbe en la dirección de la AC. Otras obras de apostolado, si bien nunca pueden obrar en desacuerdo con los Sagrados Pastores, no están tan estrechamente vinculados de modo que sus actuaciones sean eclesiales con esa plenitud, por la conjunción Jerárquica - Laicado, que es nota constitutiva de la Acción Católica".

Pub. Capanni

Viaje a EUROPA por la ruta más conveniente

AIR FRANCE lo lleva a EUROPA en sólo unas cuantas horas por la ruta que a Ud. más le conviene, con las escalas más indicadas y en los horarios más prácticos.

EL VUELO MAS RAPIDO, con sólo 2 escalas a París. Salida de Lima: Jueves, 11:00 a. m.
47 VUELOS SEMANALES por la ruta del Atlántico Norte, vía Nueva York.
5 VUELOS SEMANALES vía Lima, por la ruta del Atlántico Central.
4 VUELOS SEMANALES por la ruta del Atlántico Sur.
DESDE PARIS conexiones rápidas a más de 50 ciudades europeas con más de 1.500 vuelos semanales en jets.
PLAN DE CREDITO adaptable a cada presupuesto

Consulte a su Agente de Viajes o AIR FRANCE

à votre service

AIR FRANCE

LA RED AÉREA MÁS EXTENSA DEL MUNDO

AV. CAMACHO - TELF. 11744 - EDIFICIO KRSUL, 5o PISO LA PAZ

APOSTOLADO RELIGIOSO-SOCIAL DE LOS PADRES FRANCISCANOS EN ORURO

Por el R.P. F. LUIS SAINZ HINOJOSA

Oruro, 12 (PRESENCIA).- Siendo el ideal del Poverello de Asis, llevar almas de todas las clases sociales al cielo, fundó la Orden que floreció grandes pontífices, cardenales, arzobispos, obispos, sacerdotes, reyes, gobernantes y hombres de ciencia y letras, hasta el más humilde obrero y campesino, porque con su seráfica cuerda quiso abarcar y entrelazar al mundo entero de norte a sud y de este a oeste... El juglar del siglo XIII, el amigo y hermano de la naturaleza cantó al hermano Sol, a la Luna, a las estrellas, a la flor y al gusanillo... llamando a todas las criaturas con el dulce nombre de "Hermanos": el HERMANO SOL que nos da la luz y el calor de la vida..., la HERMANA AGUA que da la subsistencia vital al hombre..., elevándose de esta manera con todos los elementos y criaturas de la naturaleza con entusiasmo espiritual y poético sin igual hasta el mismo Supremo Creador del Universo. No fue pues, el simple místico y asceta; no fue tan solo el austero penitente que castigaba su cuerpo llamándolo bondadosamente "el hermano asno", sino, era además, el apostol de la vida activa; de los niños, de la juventud... de la madurez; por eso fundó no solamente una Orden, sino Tres Ordenes abarcando así todos los estados de la vida en todas las capas sociales, sumando en sus filas millones de fieles bajo un solo lábaro y signo que es CRISTO, y bajo un solo lema que es: PAZ Y BIEN para todos. Francisco de Asis remarcando más su apostolado social dejó este testamento para sus hijos: "Non sibi soli vivire, sed et aliis proficere"; "No vivir solamente para sí... sino, vivir en provecho de los demás"...

La obra maravillosa de Francisco, en lo espiritual y social, se extendió rápidamente por todo el mundo... llegó a la América con el Terciario franciscano CRISTOBAL COLON... y llegó a los vastos dominios incaicos, y al Alto Perú... a Bolivia, llenando su ambiente con las dulces doctrinas de paz y amor de Cristo, desde las cumbres andinas hasta sus valles y trópicos; ciudades, campos y las misiones de nuestro Oriente...

Entre todos estos confines, aquí en Oruro... la frígida pampa de los quirquinchos... también palpita el ideal franciscano: el apostolado ESPIRITUAL, SOCIAL Y CULTURAL.

Los fieles cristianos llenan las naves de sus templos para elevar sus plegarias a las alturas de la eternidad bajo distintas advocaciones.- De ahí que han florecido bajo la dirección del Sayal Franciscano las distintas entidades de carácter espiritual y social; La Tercera Orden Franciscana en sus dos ramas; la Cofradía del Carmen, la Pía Unión de S. Antonio, la Juventud Antoniana, los Legionarios de San Francisco o Brigada de Scouts, etc. Estas y otras agrupaciones tienen sus respectivas fechas clásicas y sus propios programas de actividad espiritual- social.

ESCUELAS Y COLEGIOS:- En el campo cultural, hay algo típico y característico: Los franciscano se acercan más al pueblo humilde y pobre, a la niñez desvalida y menesterosa, para velar por su educación y levantar su grado de cultura dentro del grado de sus posibilidades; para antes hacerlos BUENOS que SABIOS; antes HONRADOS aunque pobres; antes trabajadores que presumidos...

En Oruro, hacen diecisiete años, se fundó la Escuela Nocturna de "SAN ANTONIO" para los niños pobres, para aquellos que, trabajando durante el día querían o debían instruirse de noche; fue auspiciada por los religiosos colaborados por distinguidas señoras de la "Pía Unión de San Antonio", y que en la actualidad continúa superándose más y más. Es clásica la presentación de su Batallón de "COLORADOS"... Hace pocos años los Padres Franciscanos, y concretamente el R.P. Pacífico Torrico, quiso ampliar esta escuela nocturna con una diurna en el ciclo primario, y desde hace seis años funciona el ciclo secundario; aunque el local ya resulta estrecho y deficiente, sigue con gran entusiasmo y patriotismo regentado por dos jóvenes sacerdotes Fr. Luis Sainz como Director y Fr. Carlos Vargas como Subdirector, preparándose para este año la Primera Promoción de Bachilleres del Colegio "SAN FRANCISCO".- Además debemos anotar, que, ante el pedido insistente de la juventud estudiosa, se ha fundado también en el mismo local Franciscano el Instituto de Inglés que lleva el nombre de San Francisco: "SAINT FRANCIS ENGLISH INSTITUTE".

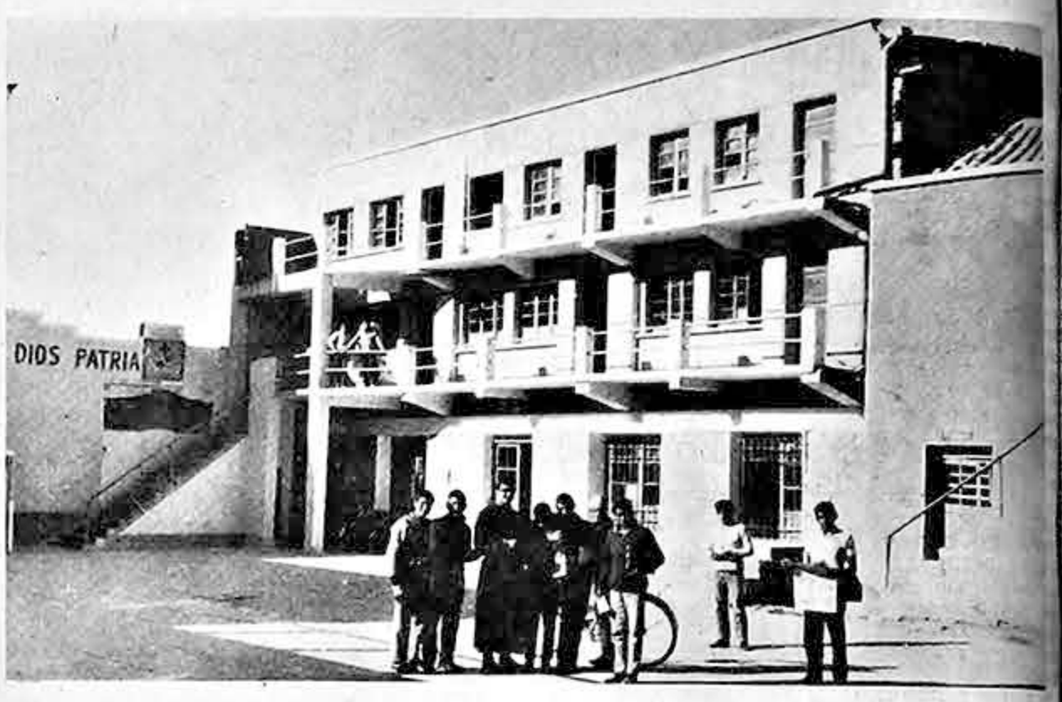
Pues bien, el aspecto espiritual, el social, el cultural y el deportivo, son el marco cuádruple dentro del cual se desarrolla el apostolado Franciscano en la ciudad de Oruro. Quiera Dios bendecir esta labor, y a sus operarios concederles más salud, entereza y entusiasmo para seguir laborando en este campo pedagógico- social para gloria de Dios y prosperidad de nuestra querida Bolivia.

La torre y parte de la fachada del Templo de San Francisco de la Ciudad de Pagador. La benemérita institución recuerda mañana un nuevo aniversario.

Los "Colorados de Bolivia" de la Escuela Noctuma gratuita "San Antonio" desfilando por la Plaza "10 de Febrero", en ocasión de un aniversario patrio.

Estos son los religiosos de la Comunidad Franciscana de la Ciudad de Oruro. A ellos está encomendada la dirección y realización de importantes labores en el orden religioso, social y cultural.

Abanderado y escoltas del Colegio "San Francisco" haciendo el "paso de parada" frente al Altar Patrio, en oportunidad de un desfile cívico realizado en la Ciudad de Pagador.



Local del Colegio "San Francisco" en la Ciudad de Oruro, donde funciona también la Escuela Nocturna "San Antonio" y el Instituto de Inglés "San Francisco". El moderno local dispone también de una amplia cancha para la práctica del deporte.

Hotel "La Plata"

Cuando llegue a Cochabamba alójese en HOTEL "LA PLATA" Esteban Arce No. 6282, teléfono 2839, céntrico y cómodo para sus actividades, a pocos pasos de la Plaza principal. (al lado de la Catedral) Confortable, duchas frías y calientes, Categoría económica: Precio $b. 8.

JAIME ESCOBAR QUIROGA

Abogado

Reabrió su Estudio Jurídico en la calle Socabaya 340, 2o. piso, Of. No.6, Teléfono 20930, Casilla de Correo 1210. Atenderá a partir del 6 del mes acutal trámites judiciales y administrativos, especialmente aduaneros y de tributación fiscal.

Flexi PLAST *Para el mejor sueño del mundo*

almohadas
COLCHONES
PLANCHAS-ESPUMA

TODO CHAMPU ES BUENO!
(para limpiar el cabello)

pero...si además desea usted darle vida,
brillantez, sedosidad, sin cambiarle el color...

COIFFURE ITALIENNE
COLOR HIGHLIGHT SHAMPOO
de MAX FACTOR
debe ser su champú.

¡USE LA CREMA DENTAL SUPERIOR!

TOUSSAINT & Co.

Cambie ahora 12

TUBOS VACIOS DE CREMA DENTAL EFIL, POR UN TUBO NUEVO DE CREMA DENTAL EFIL

CAMBIE DOS ENVASES VACIOS DE CARTON EFIL, POR UN CUPON QUE LE DA DERECHO A PARTICIPAR EN LOS SORTEOS SEMESTRALES DE CREMA DENTAL EFIL.....

3 PREMIOS DE $b. 1000.- CADA UNO!.

6 PREMIOS DE $b. 500.- CADA UNO!.

10 PREMIOS DE ½ DOC. DE TUBOS EFIL TAMAÑO FAMILIAR

CANJES TODOS LOS SABADOS EN RADIOS MENDEZ y UNIVERSO

DOCUMENTO DIGITALIZADO GAMLP

Empresa de teléfonos "Oruro" Sociedad Anónima

ACLARACION AL INFORME DE LA COMISION REVISORA DEL MINISTERIO DE GOBIERNO

Se nos ha pedido la publicación del siguiente documento:

"La Empresa de Teléfonos Oruro Sociedad Anónima, se ve en la necesidad de efectuar las aclaraciones que corresponden, al informe producido por la Comisión Investigadora destacada por el Ministerio de Gobierno, y publicado con grandes titulares en el "Diario" de La Paz, de fecha 4 de junio, tratando de justificar la medida precipitada del Ministerio de Gobierno que, aduciendo motivos políticos, envió al Alcalde Municipal de Oruro, un Memorándum remplazando al Gerente de esta Empresa, sin considerar que se trata de una Sociedad Anónima donde los organismos públicos no llegan al 5% (CINCO POR CIENTO) del capital y en la que no tienen sino el 33% de los Directores, es decir sólo 2 de los seis Directores que tiene el Consejo aparte del Presidente y, donde es el Directorio de acuerdo con su Estatuto, el que resuelve lo que más conviene a la Empresa.

Para mayor facilidad del accionista lector, efectuaremos las aclaraciones manteniendo el mismo orden seguido por la Comisión.

LA INTERVENCION

Sostenemos el criterio de que la intervención determinada por el Ministerio de Gobierno, es ilegal, y que la Comisión Investigadora ha actuado al margen de los accionistas y de disposiciones legales en vigencia. Esta posición, está reforzada por la propia Comisión, cuando cita la parte correspondiente del Decreto Supremo de 28 de abril de 1938, que confiere al Poder Ejecutivo -previo cumplimiento de ciertas normas-, la facultad de intervención en las Sociedades Anónimas, Industriales y Comerciales, "MEDIANTE LA CARTERA DE ESTADO A CUYA ATRIBUCION CORRESPONDE SEGUN SU NATURALEZA". (No hemos encontrado ninguna disposición legal que autorice al Poder Ejecutivo intervenir una Empresa Privada, por razones de orden político).

Es lógico y natural que un servicio de comunicaciones como es el de teléfonos, corresponda ser intervenido -si así dispone el Poder Ejecutivo-, por el Ministerio de Comunicaciones. Por consiguiente, no sólo se ha usurpado las funciones del Directorio, que según el Estatuto aprobado por el Supremo Gobierno es el único que puede designar al Gerente de la Empresa, sino también las del Ministerio de Comunicaciones, Cartera encargada de adoptar esa medida, desde luego extrema, que ni siquiera ha sido aplicada a otra Empresa similar que fue públicamente denunciada por graves irregularidades, coimas y desconocimiento al Directorio para la firma de contratos por sumas enormes.

En cuanto a las entidades locatarias como la "Sociedad 10 de Febrero" y "Bloque Oruro", no creemos que ellas hubiesen visto con simpatía y hubiesen respaldado la intervención de la Empresa de Teléfonos Oruro por el Ministerio de Gobierno, porque sería admitir que los problemas locales aunque estén dentro la esfera privada-, no puedan ser solucionados por los organismos propios como son en este caso, un Directorio y una Junta General y que deba entregarse una empresa privada, levantada con el esfuerzo y aportes privados, a una administración estatal, significando renuncia de sus intereses en favor del Gobierno, aceptando su propia incapacidad y negando la fuerza creadora y la iniciativa benéfica del sector privado.

De todas maneras y aunque así fuere y aunque así lo hubieran manifestado a la Comisión, esas dos entidades respetables, no podrían actuar ni pedir intervención en nombre de todos los accionistas de la Empresa.

SOCIEDAD ANONIMA MIXTA

Es de conocimiento general, que no existe legislación sobre Sociedades de Economía Mixta. Consiguientemente, se rigen de acuerdo con sus Estatutos y con las Leyes especiales que las regulan. No son de aplicación muchas de las disposiciones mencionadas por la Comisión, la que en cierto modo sufiere al citar algunas disposiciones, la disolución de la Sociedad, idea naturalmente inadmisible, tratándose de un servicio público además eficiente.

MINUTA DE TRANSFERENCIA DE MATERIALES Y EQUIPOS DE LA H. ALCALDIA A LA EMPRESA DE TELEFONOS

Se observa y se dice que es un documento nulo el que respalda la transferencia de materiales, porque el Sr. Alfredo Vélez Rossendi no era ya Alcalde cuando firmó la escritura.

Nosotros no lo consideramos así, porque tal vez por descuido, la Comisión no se ha fijado que se trata de una Escritura Pública firmada -evidentemente-, por el ex-Alcalde Dn. Alfredo Vélez Rossendi, pero también por el Alcalde en ejercicio Sr. Alfredo Zelaya Beltrán, firma que le da toda la validez legal al documento, máxime si se efectuó con intervención del Ministerio Público. Tal vez fue un exceso de celo en la Empresa, el pedir la participación tanto del Alcalde saliente como del entrante. Hacemos notar que esta transacción no ha sido observada por ningún organismo oficial ni de crédito.

TRANSGRESION A ESTATUTOS

JUNTAS GENERALES.- No vamos a negar que no se han reunido Juntas Generales de Accionistas como establece el Estatuto, y esto, por factores mayormente imputables a las Autoridades Comunales, que eran frecuentemente remplazadas, sin permitirles conocer en detalle la marcha de la Empresa como para afrontar una Junta General. Justamente, para normalizar este aspecto es que se había convocado a Junta General de Accionistas para el día 6 de mayo pasado, la misma que tuvo que suspenderse por el atropello sufrido por la Empresa el día anterior, 5 de mayo, al haberse dispuesto la INTERVENCION ARMADA con el apoyo de las Autoridades Militares y Policiales de esta ciudad, más el de las Autoridades Políticas (Alcalde y Prefecto) que siendo miembros del Directorio de la Empresa, no representaron la orden ilegal impartida por el Ministerio de Gobierno y permitieron así, el atropello a su propia "casa" porque pudo más su condición de miembros de las Fuerzas Armadas sujetos a una estricta disciplina. Según ellos, sintieron mucho lo sucedido pero "cumplieron órdenes".

RENOVACION DE DIRECTORIO

También en la Junta del 6 de mayo, junto con la lectura del balance de 1965 y de la consideración de la Memoria, debía procederse a la elección de los 4 Directores particulares. Lamentablemente, por la razón mencionada, tampoco pudo cumplirse este programa.

NOMBRAMIENTO DE GERENTE

El Nombramiento de Gerente de la Empresa, se ha efectuado siguiendo las normas estatutarias, luego de haberse autorizado al Sr. Alcalde en su condición de Presidente del Directorio, contratar los servicios del Sr. Carlos Villarroel, considerando su capacidad y los antecedentes favorables que eran conocidos y que fueron comprobados por el Sr. Presidente durante los 6 primeros meses del año 1961 cuando lo colaboró en las diferentes negociaciones y en la obtención de créditos. Hoy, nos felicitamos y le expresamos nuestro reconocimiento público al Sr. Alfredo Vélez Rossendi, ya que gracias a su visión, a su tino y a su decisión, fue posible contar con este funcionario cuya capacidad no podemos desconocerla ya que equivaldría a negar que tenemos una Empresa de Teléfonos y un eficiente servicio, fruto indiscutible del trabajo conjunto y sacrificado del Alcalde Sr. Alfredo Vélez Rossendi, del Directorio y del Gerente.

SUELDO DEL GERENTE

El sueldo del Gerente, fue fijado por el Directorio, así como la asignación de vivienda en consideración a que fue contratado en la ciudad de La Paz. De haber sido residente en Oruro, no se habría justificado de ninguna manera hacer esta asignación para pago de vivienda. Creemos que hay una confusión cuando se dice que el Gerente ha incrementado sus sueldos, ya que en el mismo cuadro publicado de remuneraciones tomado de las planillas, puede comprobarse que percibe lo fijado por el Directorio, más el bono de $b.55.- y el bono de antigüedad más los subsidios familiares establecidos por Ley.

BONO FERROVIARIO

Este bono que es de $b.55.- se paga porque la Empresa de Teléfonos de Oruro al igual que las otras, está dentro el régimen ferroviario.

AGUINALDO

Disposiciones legales establecen que el aguinaldo debe pagarse sobre el total percibido incluyendo el promedio de horas extras.

PRIMA ANUAL

Se paga la prima anual, porque este pago está ya previsto y considerado en el movimiento económico de la Empresa. Si efectuáramos la distribución de utilidades bajo otras normas legales vigentes, deberíamos otorgar primas mayores que las concedidas, ya que tendríamos que distribuir entre el personal, el 25% de las utilidades.

SUELDOS

Se critica el pequeño aumento de sueldos a los empleados. Si comparáramos los sueldos percibidos por los funcionarios de la Empresa de Teléfonos Oruro con los de las otras Empresas, se vería que no es motivo de alarma, ya que el porcentaje de sueldos de la Empresa de Oruro con relación al ingreso total es del orden del 25% mientras que en la Empresa de Teléfonos de La Paz los sueldos absorben cerca del 50% del total de sus ingresos. Tal vez convenga mencionar que mientras el Gerente de Oruro, que tuvo que crear y organizar una Empresa en condiciones desfavorables, sin recursos propios y con la desconfianza de los accionistas gana $b.3.000 más vivienda, el Gerente de Teléfonos de La Paz percibe $b.9.600.- mensuales, sin las dificultades que tuvo que confrontar y salvar el Gerente de Oruro para poderle dar servicio telefónico eficiente y de primera calidad a esta ciudad.

DIRECTORES

Por su importancia, transcribimos todo el párrafo del informe de la Comisión que dice:

"Asimismo, se observa un hecho por demás anómalo, y es el que se relaciona a que los directores particulares que ni por mandato de los estatutos ni ningún acuerdo tomado por la Junta Administrativa, tengan que percibir sueldo, como que lo perciben; hayan sido pagados con el aguinaldo, tal cual figura en planillas. En base a qué?... Sin embargo, algunos directores indican no haber percibido tal beneficio, empero figuran en planillas".

Hay una evidente y maliciosa confusión en este aspecto. Los Directores no han percibido ni perciben -por voluntad propia-, ni sueldo ni dieta. Los Directores consideraron que no debían aceptar la dieta propuesta por el Gerente en una reunión de Directorio, porque deseaban cooperar desinteresadamente al logro del propósito de hacer una Empresa Telefónica, anhelo que se convirtió en realidad. Por consecuencia, los Directores y no sólo los particulares sino también el Alcalde, el Prefecto y el Tesorero Municipal, no figuran en ninguna planilla de sueldos y esto se puede comprobar fácilmente revisando el Cuadro de Remuneraciones publicado por la Comisión.

El "AGUINALDO" que ha producido alarma y que figura en "GASTOS GENERALES" -no en planillas como se afirma-, se refiere a la atención que se hace a las Autoridades y Directores que componen el Directorio, enviándoles un canastón de Navidad. Este último año, uno de los Directores no recibió por estar ausente de la ciudad.

Como información, el Estatuto establece el pago del 10% de las utilidades para ser distribuido como dieta entre los Directores.

GASTOS ATENCION MEDICA

Existe otra confusión al decir que violando la Ley la Empresa no está afiliada a la Caja Nacional de Seguridad Social. Disposiciones legales especiales, obligan a las Empresas Telefónicas, a afiliarse a la Caja Ferroviaria, afiliación que está en trámite.

VIAJES DEL GERENTE Y PERSONAL SUPERIOR

Se dice que los viajes del Gerente y del personal superior tanto al exterior como al interior del país no han sido todos autorizados y que "EN LA MAYORIA DE LOS CASOS NO HALLAN JUSTIFICATIVO LOGICO".

En cierto modo, es comprensible esta consideración, ya que sólo quien administra una Empresa comprende la necesidad de ciertas cosas, su justificación y sus resultados. Adelantaremos diciendo que los viajes efectuados por nuestro Gerente Sr. Carlos Villarroel, se justifican plenamente, ya que estos han contribuido a que contemos hoy con un servicio telefónico eficiente y que se haya logrado una respetabilidad y consideración en los círculos oficiales de las comunicaciones, ya que el personero de la Empresa ha sido requerido para integrar varias delegaciones oficiales que han viajado al exterior para hacerse presentes en reuniones internacionales. Algunas de estas invitaciones como la formulada para asistir a la IIIa. Reunión del Plan para América Latina, de la Unión Internacional de Telecomunicaciones realizada en Santiago de Chile y la actual Reunión de Arequipa a la que debía viajar también completando la delegación de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), han tenido que ser declinadas por consideraciones económicas y otras.

Con el objeto de que los Accionistas consideren su "justificación", haremos una relación breve de los viajes efectuados por el Gerente.

AÑO 1962.- A Arica-Chile, para acelerar el despacho de materiales telefónicos llegados a ese Puerto.

AÑO 1963.- A Estados Unidos, con el objeto de gestionar un crédito del BID que nos permitiera sin problemas concluir las obras locales de canalización, tendido de red y montaje de central.

A Bogotá-Colombia, para asistir como componente de la Delegación Boliviana a la IIa. Reunión del Plan para América Latina, de la Unión Internacional de Telecomunicaciones. Se debatió el trazo de la Red Interamericana de Telecomunicaciones y la Delegación Boliviana consiguió se considerara el trazo a través de nuestro territorio para unir los países de la costa del Pacífico con los del Atlántico, en contra de la proposición chilena de que continuara por su territorio hacia el Sud y darnos una "entrada" por Arica a La Paz.

A Buenos Aires, Montevideo, Asunción, Sao Paulo, Río de Janeiro y Lima, también formando parte de una Delegación Oficial Boliviana, con el objeto de estudiar las posibilidades y facilidades que ofrecerían los países mencionados para incrementar o iniciar servicios directos de telecomunicaciones.

A Cochabamba, para asistir a la Ia. Mesa Redonda de Empresas Telefónicas, para fijar posiciones en contra del Proyecto 315 del Ministerio de Comunicaciones, que pretendía absorber las Empresas Telefónicas para formar el Servicio Nacional de Comunicaciones.

Viajes constantes a La Paz, para continuar la gestión de crédito y negociaciones para obtener recursos. Se obtuvo el préstamo de USAID -supervisado- con lo que concluimos la obra local. Este préstamo ya está cancelado.

AÑO 1964.- Viajes a La Paz por haber asumido la representación de la Empresa de Teléfonos de Oruro en la Comisión Interministerial creada por el Gobierno, para estudiar las bases que darían origen a la Empresa Nacional de Telecomunicaciones.

AÑO 1965.- Frecuentes viajes a La Paz con el mismo objeto y para asistir en esa ciudad a la IIa. Mesa Redonda de Empresas Telefónicas del País, reunida para fijar también su política con relación al proyecto de la Empresa Nacional.

AÑO 1966.- El Gerente fue declarado en Comisión del Supremo Gobierno, que mediante el Decreto 07441 del 22 de diciembre de 1965 creó la Empresa Nacional de Telecomunicaciones con la participación del Estado y las Empresas Telefónicas. Aunque esta declaratoria en comisión contenida en el Decreto-Ley era para trabajar en La Paz con la Comisión Organizadora de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones a "tiempo completo", nuestro Gerente que fue honrado además para ejercer la Secretaría General de esa Comisión, se dio modos para asistir y prestar su concurso tanto a la Entel como a la Empresa de Teléfonos, dedicándole a una 3 días y a la otra 4, habilitando sábados y domingos.

A Río de Janeiro y Sao Paulo-Brasil-, en abril, representando a Entel con una delegación oficial boliviana, sin costo para la Empresa.

Actualmente, continúa asistiendo a la Empresa Nacional de Telecomunicaciones en La Paz, como Delegado de la Empresa de Oruro.

Juzguen los Accionistas por este breve detalle de viajes, si han sido beneficiosos o contrarios al interés de la Empresa. Desde luego, todos los viajes del Gerente han sido autorizados por el Directorio, incluyendo los que efectuó a Europa y Estados Unidos -1964 y 1965- sin costo para la Empresa.

La mayor parte de los gastos que figuran, son, como se puede ver, por viajes efectuados con carácter oficial a pedido del Gobierno, a quien no se podía negar la contribución de nuestro Gerente. Consiguientemente, constituye un aporte voluntario de la Empresa al Gobierno en cuanto a las Delegaciones Oficiales se refiere.

IRREGULARIDADES DE LA EMPRESA EN LA ADQUISICION DE VEHICULOS

Se critica la falta de llamamiento a propuestas p[illegible] los vehículos adquiridos. Estos fueron comprados con el crédito obtenido del BID y es sabido que esta entidad exige la presentación de ofertas antes de efectuar el pago, ya que se trata también de un crédito supervisado.

CONSTRUCCION DE LA PLANTA ALTA DEL EDIFICIO

Esta construcción que también mereció el comentario de que no era para oficinas sino para vivienda del Gerente Sr. Carlos Villarroel, se está efectuando también con el préstamo supervisado del BID, para la que se hizo llamamiento público a propuesta en Oruro y La Paz sobre bases y normas establecidas por USAID y Dirección Nacional de Arquitectura.

La defensa que hace la Comisión, al Sr. Alfredo Peredo que construyó nuestra primera planta, es exagerada y equivocada, ya que el Sr. Peredo, como él reconoce en su declaración, no presentó su propuesta. Es obvio que una propuesta no presentada en los términos y condiciones establecidas, no puede ser considerada. Consiguientemente, no hubo rechazo de su oferta porque sencillamente no fue presentada a la Empresa.

Las críticas a la construcción misma y a la ejecución de la obra, serán seguramente aclaradas por el Arquitecto Director de Obra y la Empresa Constructora a quien se le adjudicó la construcción, en reunión de Directorio y con la presencia del Sr. Alcalde como Presidente.

USO GRATUITO DE TELEFONOS

Agrupando las observaciones contables y legales a este respecto, diremos que los funcionarios y Directores que figuran en el Cuadro respectivo, han suscrito sus acciones y están pagando como pagan los demás accionistas, con facilidades. Es natural que tienen alguna tolerancia y que están eximidos del pago del servicio mensual o sea de $b. 25.- cada uno, como están los funcionarios de otras empresas del país. Además, debemos considerar que tenemos sin uso 1.300 líneas en la central y no creemos justo exigir su pago al personal, ya que en cualquier negocio comercial o industrial, los empleados tienen alguna ventaja y descuento en sus productos.

MANEJO DEL LIBRO DE ACTAS

Sobre este particular haremos las siguientes aclaraciones también por orden: a) Honestamente reconocemos que no era de nuestro conocimiento que un Libro de Actas tuviera que ser abierto y cerrado con intervención notarial cada año. Consideramos que el Libro que fue abierto con intervención de Notario y que está foliado, no necesitaba una nueva intervención notarial hasta que el Libro se acabara. Si esta es una anormalidad, será reparada.- b) La existencia de fojas en blanco, es una falla de muchos años atrás y no atribuible a la actual administración igual que el punto c) que se refiere a anulaciones. El punto d) que acusa de irresponsabilidad a quienes lo manejaron por el hecho de faltar firmas al final de las actas, es fácilmente subsanable requiriendo la firma de esos personeros por lo que no puede tacharse de nulidad, ya que cada Acta ha sido aprobada en reuniones de Directorio. Falta la firma del Gerente porque no podía él firmar antes que el Presidente que es el Alcalde Municipal y a quien no siempre se lo puede entrevistar en cualquier momento como es de conocimiento público.

INTERVENCION DE LA CONTRALORIA

La Gerencia ha expresado hasta en reuniones públicas, que la Contraloría tiene las puertas abiertas de la Empresa para cualquier revisión, luego de que el Directorio y la Junta aprobaran el movimiento económico y sus balances.

Antes de pasar a las CONCLUSIONES de la Comisión, analizaremos algunas observaciones del Informe Contable y Económico.

Las mayores observaciones, se refieren al sistema, las que naturalmente serán muy tomadas en cuenta por el Directorio de la Empresa para aplicarlas si se las considera convenientes.

APORTE MUNICIPAL

Se observa que se hubiera dado movimiento al fondo de capital de la H. Municipalidad y que se hubieran efectuado cargos durante el año 1965 hasta hacer bajar su participación al 2.55%. La explicación es la siguiente: -El único fondo que realmente constituye aporte de capital es el correspondiente al valor de las 2 plantas adquiridas por la Empresa en el "Palacio Consistorial". Lo demás, no está definido y se ha preferido por claridad de la propia Alcaldía, mantener en esa cuenta de capital.

El cargo efectuado en 1965, aparentemente alto, constituye el traspaso efectuado de Cuentas Corrientes, por pago de Acciones y servicio telefónico correspondiente a los últimos años. Como información, diremos que la H. Alcaldía empezó con 22 teléfonos en la época del Sr. Alfredo Veléz y que hoy paga por 45 teléfonos de los cuales 33 están en reparticiones o dependencias municipales y 12 en reparticiones ajenas a la Municipalidad. Esto naturalmente no nos incumbe mientras la H. Alcaldía tenga -como tiene- un fondo donde cargar estas deudas y servicios.

UTILIDADES

Se dice que la utilidad de $b.- 146.515,91 de la gestión 1965 no se la puede considerar como real, por haberse establecido que la Empresa tiene deudas muy altas. Este es un nuevo criterio contable que creemos ha sido mal interpretado al copiarlo, ya que en este caso, ninguna industria o negocio comercial podría hablar de utilidades ya que todos o casi todos tienen deudas. Insistimos en que creemos que se trata de una equivocación.

DEUDAS EN MORA

Se observa que existe una deuda en mora al Banco Central de Bolivia. En rigor de verdad, esa es una deuda que tiene la H. Alcaldía Municipal de Oruro pero que la Empresa la ha contabilizado como contrapartida a la subrogación efectuada por la Alcaldía a la Empresa, de los materiales y equipos de central. La ha contabilizado, porque espera la subrogación también de esta deuda, para que la Empresa pueda empezar a cancelarla luego de una negociación directa entre la Alcaldía, el Banco Central y la Empresa. La no amortización no es por falta de fondos ya que si se revisa el Cuadro presentado por la Comisión, se establece que la gestión de 1965 se ha cerrado con un saldo en Caja y Bancos de $b. 649.990,37 o sea más de CINCUENTA MIL DOLARES.

CAJA

Se critica que se hubieran efectuado pagos por Caja y no por cheques. Este es un sistema que puede ser modificado si cambian las circunstancias que obligaron a ello, sin constituir delito, porque los fondos de la Empresa existen ya sea en Bancos o Caja.

CONCLUSIONES DE LA COMISION

La Comisión dice que por la condición de Empresa de Economía Mixta, está respaldada la Intervención. Diríamos nosotros que justamente por su condición de Empresa Mixta Anónima, no se justifica de ninguna manera esta intervención efectuada por el Ministerio de Gobierno, ya que se ha citado al Organo del Ejecutivo a cargo de quien debería estar esta Intervención si se justificara, correspondiéndole al MINISTERIO DE COMUNICACIONES.

2.- Se observa la no tenencia del Documento de Constitución de Sociedad que lejos de invalidarla, puede, a nuestro juicio, ser reparada fácilmente. La Constitución de la Cooperativa y de la Sociedad Anónima luego, datan de los años 1954 y 1959 respectivamente, falla jurídica tampoco atribuible a esta gestión administrativa.

3.- A nuestro modesto entender, no está viciada de nulidad la transferencia efectuada por la Alcaldía a la Empresa de todos los materiales y equipos para la instalación telefónica, ya que aparte de haber intervenido el ex-Alcalde Dn. Alfredo Vélez Rossendi, intervino también el Alcalde en ejercicio Sr. Alfredo Zelaya Beltrán.

4.- Que el Estatuto de la Empresa necesite revisión y modificación, es cosa aceptada por todos. Esto, naturalmente, no constituye delito.

CONCLUSIONES DE LA EMPRESA DE TELEFONOS ORURO SOCIEDAD ANONIMA

Con la lectura de los informes jurídicos y contables en los que han intervenido varios profesionales y representantes de la Alcaldía y Prefectura, más la revisión de los cuadros varios extractados de los Balances de 1961 a 1965, se establece claramente que son observaciones al sistema y que no se ha comprobado "malos manejos", consistentes en defraudación o malversación que se hubieran producido.

Al no haberse establecido cargos formales y no haber materia justiciable, el informe de la Comisión avala la eficacia de la Administración y permite apreciar todo lo que ha sido necesario para lograr la instalación del servicio telefónico en esta ciudad, luego de haberse iniciado el intento sin éxito, entre 1954 y 1955.

Consideramos, señores Accionistas, que no sólo debe verse la

(Pasa a la Página 7)

DOCUMENTO DIGITALIZADO GAMLP

¡Braniff anuncia el fin de su avión a hélic

A partir del 2 de Juli

ofrece el jet más rápido
a Nueva York y a E

LUNES S
SALIDA DE
LLEGADA A
SALIDA DE
LLEGADA A

BRANIFF cona

- Desde Lima, l
  Janeiro, Sao P
- Desde Miami
- Y desde Nueva

¡APROVECHE N
CRE

Con

B
INTE
Sudamérica

Av. Camach

DOCUMENTO DIGITALIZADO GAMLP

Bolivia!

Braniff

sde La Paz

Topa

S - VUELO 980	
	9:30 A. M.
	10:05 A. M.
	11:00 A. M.
ORK	7:35 P. M.

ora todo color ofrece...
, conexiones a Rio de
Iquil, Panamá, y Miami.

i Estados Unidos.

da Europa.

NOLUCIONARIO PLAN DE
R 24 MESES!

e Viajes IATA

NIFF
TIONAL
- Estados Unidos

AZ - Telf. 29360-61-62

EN LA PANTALLA ITALIANA.

"YO, YO... Y LOS OTROS", NUEVO FILM DE ALEJANDRO BLASETTI

Por Marc BERLIER

ROMA (AFP).- El nombre de Alejandro Blasetti está ligado a la génesis del neorrealismo italiano. Cuando se retrocede hasta los orígenes de esta tendencia, que influyó profundamente el cine de la península italiana durante los últimos veinte años, se halla la décima sèptima cinta del mencionado director: "Cuatro pasos en las nubes". Data de 1942 y constituye el ensayo modelo. Todo en esta obra tiende hacia una nueva verdad cinematográfica, desde la inspiración dramática hasta la forma expresiva, e incluso el tono de la interpretación.

Pero se puede retroceder mucho más atrás para ver prefigurarse las primeras características de la personalidad de Blasetti, que hoy, conserva todo su entusiasmo creador al pasar el cabo de los sesenta: el sentido y el gusto de la originalidad. Blasetti fue de los que, en Europa, lucharon en el plano de las ideas y en la práctica, por dotar al cine de una forma propia de expresión, por ampliar sus posibilidades narrativas y asegurar su profundización dramática. Se encuentran testimonios de esto desde sus comienzos, hacia 1925.

Esta pasión por investigar la expresión puramente cinematográfica, la representación y el análisis psicológico del hombre, se vuelve a encontrar todavía en su última cinta que el público italiano acoge en el momento actual con curiosidad e interés: "Yo, yo... y los otros", ensayo sincero, lúcido, sonriente y mordaz acerca del amor de sí mismo.

LOS EGOISMOS

Todo se observa y anota en vivo. El egoísmo se presenta en sus aspectos más variados. Desde los pequeños rasgos cotidianos de la intimidad, en la convivencia social, hasta los profundos de la política, la muerte, el amor, en un crescendo que se desliza desde la observación irónica hasta la sátira.

Un periodista se propone hacer una encuesta acerca del egoísmo humano. Los contactos que establece con tal motivo, el recuerdo de sus propias experiencias que le acuden al espíritu, las confidencias que le fueron hechas, los pensamientos e intenciones actualizados, le conducen a concebir la encuesta como una especie de "acta de acusación", fuertemente documentada, contra... los otros, que adopta la forma de una confesión CORAM POPULO, porque èl mismo se convertirá en objeto de su inquisición.

"La materia dramática de esta cinta, nos precisa Blasetti, la elaboré durante más de tres años. La constituye recuerdos, confidencias, remordimientos, recogidos de viva voz entre más de veinte guionistas y periodistas. Ninguno de los personajes en juego, de los hechos evocados, ni de los pensamientos e intenciones, es producto de la fantasía o de la ficción".

Así, todo lo que se desarrolla ante los ojos del espectador resulta, por sorprendente y duro que sea, autenticamente humano. Se necesita ver hasta dónde llega este humano cuando la muerte entra en escena y el periodista discierne implacablemente no sólo el egoísmo de los otros, sino sus propias reservas, sus exhibiciones, su vanidad y aun sus turbias divagaciones acerca de la hija del amigo fallecido. Se percata de que no queda ajeno al mal que diagnostica en los otros, que también lo contamina, en forma violenta y crónica. Comprende, entonces, el mal que su egoísmo provoca en los otros y en sí mismo. A la luz de dicha comprobación, descifra el mensaje sibilino que le dejara su mejor amigo muerto: la imagen cómica y conmovedora a la par de dos viejos espléndidos y mudos caminando lado a lado: nadie puede vivir por sí solo, se necesita vivir para otro; mejor dicho: para otros; la vida se convierte así en don a compartir, no en botín a arrancar en incesante tumulto.

UNA PLEYADE DE ARTISTAS

En "Yo, yo... y los otros", que gracias a su implacable tabla de egoísmo subraya la vanidad de los últimos, Blasetti aprovecha la colaboración de un numeroso grupo de actrices y actores muy reputados: Gina Lollobrígida, Silvana Mangano, Sylvia Koscina, Marisa Merlini, Franca Valeri, Walter Chiari, Marcelo Mastroianni, Vittorio de Sica y diez más. Todos desempeñan bien su personaje y destacan los matices más diversos de los caracteres. Con todo, el éxito debe atribuirse principalmente a Blasetti, director y realizador.

Se ha dicho que Blasetti afirmó que "Yo, yo... y los otros" era su cinta de "despedida".

Nosotros le preguntamos: "¿Qué entiende por tal definición?"

"No debe entenderse en sentido de despedida definitiva -reposo-, sino sólo en sentido de que en lo sucesivo me limitaré, fuera de toda investigación de nuevos temas o de formas narrativas y expresivas, a cintas de puro entretenimiento (la primera será, dijo, "La hija del BERSAGLIERE"). No adoptè tal decisión porque sienta mis energías agotadas, mi cerebro árido y muerto el fanático amor que siempre tuve al cine, sino porque considero inútil y desmoralizante proseguir mis investigaciones dentro de una vía tan alejada de aquella por la cual ciertos críticos conducen en el presente a las jóvenes generaciones de directores".

Gina Lollobrigida y Walter Chiari en otra escena de "Yo, yo... y los otros", film de Alejandro Blasetti.

Walter Chiari y Silvana Mangano en una escena de "Yo, yo... y los otros".

USE PERFUME KATTIA
Murillo 810 Casilla 2109

ALIVIE LA TOS CON Mentisan
Jarabe Mentisan
Pastillas Mentisan
MENTISAN
TOUSSAINT & Co.

Universidad Mayor de San Andrés

CURSOS PRE-UNIVERSITARIOS

AVISO IMPORTANTE

La Secretaría General del Rectorado comunica a los interesados, los siguientes aspectos referentes al funcionamiento de de los Cursos Pre-Universitarios de 1966.

1º.- Con la creación del Curso Pre-Universitario han sido suprimidos los Cursos Vestibulares que funcionaban a principio de cada año.

2º.- Los alumnos del Curso Pre-Universitario rendirán exámenes finales al terminar el Curso. AQUELLOS ESTUDIANTES QUE APRUEBEN EL MENCIONADO EXAMEN FINAL PODRAN INSCRIBIRSE DIRECTAMENTE AL 1er. CURSO DE LA FACULTAD RESPECTIVA.

3º.- Los estudiantes que no aprueben el examen final del Curso Pre-Universitario tendrán opción a presentarse a los exámenes de ingreso de 1967. Por lo tanto, queda establecido que los exámenes de admisión subsisten en la Universidad, para aquellos alumnos que fueran reprobados en el Curso Pre-Universitario, y para los postulantes nuevos.

4º.- Se advierte que la asistencia a clases al Curso Pre-Universitario será obligatoria, y sólo podrán ingresar a los exámenes finales del mismo, aquellos alumnos que tengan, rigurosamente, el 80% de asistencia.

La Paz, Junio 1966

Lic. Teodosio Imaña Castro
SECRETARIO GENERAL DEL RECTORADO

Caja Nacional de Seguridad Social

CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº. 8/66

En razón a las necesidades que tiene la Caja Nacional de Seguridad Social en el distrito de Sucre, con respecto a la organización y construcción de sus centros de atención sanitaria, se convoca a propuestas para la adquisición de un terreno de unas dos hectáreas de extensión dentro del radio urbano de dicha ciudad, para la edificación de una Unidad Hospitalaria, el mismo que deberá reunir las siguientes condiciones:

1.- Facilidades para la conexión eléctrica, alcantarillado, agua potable, teléfono y otros servicios indispensables.

2.- Que tenga fácil acceso, sea el terreno en lo posible plano y se encuentre ubicado en el sitio que la Municipalidad de Sucre consigna dentro de su plano regulador como zona hospitalaria.

3.- El terreno deberá ser apto para construcciones y no tendrá que estar expuesto a inundaciones, derrumbes, etc.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacrado con el membrete del proponente, acompañando la Boleta de Garantía de Sb. 50.-, más el 5% (cinco por mil) sobre el valor total de la oferta, en papel sellado y timbres de ley, hasta horas 18 del día 15 del mes de junio próximo, en la Administración Regional de Sucre, con la siguente leyenda:

CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 8/66

La Paz, Mayo de 1966.

DIRECCION DE SERVICIOS GENERALES

Arturo Sobenes : El hijo pródigo

Con un peinado muy distinto al que se le conocía, sin bigotes, pero con su permanente sonrisa de simpatía; retornó a la patria Arturo Sobenes.- Cuando se le anunció que PRESENCIA quería entrevistarlo, manifestó una excepcional predisposición, y comenzaron las preguntas:

- Cuánto tiempo estuviste ausente?

- Vuelvo después de seis años, no podía más con la nostalgia, la tierra, los amigos.

- Dónde trabajas actualmente?

- Pertenezco a la dirección artística del sello brasileño Century; empero yo no soy exclusivo y diversifico mi labor artística en otros sellos.-

- Cuánto tiempo te quedarás entre nosotros?

- Pienso realizar una gira por todo el interior, para luego volver al centro de mis actividades.-

La charla se desarrolla fácil; una taza de café se impone y Arturo nos rechaza un cigarrillo.

- A qué artistas bolivianos recuerdas con especial afecto?

- A Raúl Shaw Moreno, que fue quien nos abrió la puertas en el extranjero.- Otro de los valores nacionales es sin duda Luis Gutiérrez y la incomparable Gladys Moreno es quien acapara mi especial admiración.-

- Piensas grabar música nacional en el extranjero?

- Grabé una cinta para sellos Méndez, y un long-play aparecerá muy pronto prensado en La Paz.

- Qué consejo darías a nuestros cantantes: a aquellos que recién comienzan?

- Pues que cuando salgan del país, deben entrar "siempre por

(Pase a la Página 7)

Arturo Sobenes

¡AHORRE TIEMPO Y DINERO!

VIAJANDO: en las cómodas y rápidas aeronaves DC-6B del

LLOYD AEREO BOLIVIANO y

APROVECHANDO: de la extraordinaria REBAJA DE TARIFAS en su ruta Troncal LA PAZ-COCHABAMBA-SANTA CRUZ

VALOR NETO DE LOS PASAJES

	ACTUAL	ANTES
La Paz-Cochabamba	$b. 109.--	$b. 133.--
Cochabamba-La Paz	" 109.--	" 133.--
La Paz-Santa Cruz	" 218.--	" 266.--
Santa Cruz-La Paz	" 218.--	" 266.--

Pasajes para menores (hasta 12 años de edad) 50%
Pasajes para bebes (hasta 2 años de edad) 10%
Por kilo de exceso de equipaje y encomiendas 1%

RELACIONES PUBLICAS

NARANJAS POR MAYOR
Y MENOR A PRECIOS SIN COMPETENCIA Y SELECCIONADAS
FRIGORIFICOS FRUTICOLAS "FRUTIBOL
AYACUCHO 266, LA PAZ

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

FAUSTO SALINAS RUIZ
Médico de Niños
Domicilio Cisneros 1264 - Teléfono 25943 - Consultorio Loayza 167 - Casa Arauco Prado 2º piso Teléfono 20466

DR. GONZALO CAPRIROLO SALGUERO
Médico Anestesiólogo
Estudios y especialización en el exterior. Teléfono 23239.

Dr. LUIS POZO TRIGO
Otorrinolaringólogo Matrícula Nº P-31 Estudios de especialización en los Estados Unidos. Atiende medicina y cirugía de NARIZ, OIDOS Y GARGANTA. Exámenes audiométricos, Medición eléctrica de las sorderas. Consultas de lunes a viernes de hrs. 14 a 18.00 Consultorio Yanacocha Nº 332 frente al edificio Asbún.

DR. MARIO MENDEZ ELIAS
CIRUGIA Y ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Jefe Clínica Neurología y Neurocirugía U.M.S.A. Especialización Holanda, Inglaterra. Edificio Kraul. Avenida Camacho Nº 1223.- Teléfonos 11430 - 24528.

Dr. E. ALEXANDROWICZ
ESPECIALISTA EN LA PIEL
Especialidades en piel, VENEREAS, PROBLEMAS SEXUALES, Avenida Argentina Nº 1919. Teléfono 24534. Consultas de 14 a 17.

Dr. JULIO REIMERS SCIARONI
CIRUGIA GENERAL
Estudios de especialización en Alemania (Hamburgo). Consultorio Av. Mariscal Santa Cruz 1295. 1º piso. Consulta tardes: 15 a 17 p.m. Teléfonos: 11844 Domicilio 22860 Man Spricht Deutsch

CARLOS DORIA MEDINA G.
Cirujano Otorrinolaringólogo
Estudios de especialización realizados en Italia, España y Francia. Atiende de horas 14 a 18 Telf. 22762. Reserve hora. Ayacucho Nº 208 1er. piso (Edificio Flores).

Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN
Médico de Niños
Estudios de especialización en Inglaterra The Hospital for Sich Children Great Ormond Street. Londres The Royal Devon and Exeter City Hospital. Consultorio Av. 16 de Julio 1456, Edificio Sobima 3er. piso, Telf. 10579. Domicilio Av. Argentina 1821, Telf 20087. Consultas de 14 a 17 English Spoken.

DR. ALCIDES RODRIGUEZ JORDAN
GINECOLOGO OBTETRA ESPECIALISTA Clínicas Ginecológicas de MADRID STTUTGART Y VIENA (4 años) Cáncer de la Mujer. Obstetricia. Tratamiento de los matrimonios sin hijos. Cirugía de Tumores. Atiende de 11 a 12 y 15 a 19. Telef. 10320.- Consultorio Av. 16 de Julio 1456. Ed. SODIMA. Man Spricht Deutsch

Dr. ENRIQUE VERGARA M.
Enfermedades de la Piel
Av. del Ejército 39 esquina Loza (Miraflores) Horario 13:30 a 16:30. Telf. 23129. Casilla Correo 2223.

Dr. LEON ROJAS ANTEZANA
Médico Cirujano, Enfermedades y Cirugía de Tórax, pulmones, corazón, arterias, venas, esófago. Consultorio Comercio 863. Atención hrs. 16:30 a 18:00. Telf. 12631.

DR. ARMANDO PARAVICINI M.
ANESTESIOLOGO
Especializado en México
Hospitales del Centro Médico Nacional. Telf. 21087.

Dr. RUBEN CASTELLANOS ROJAS
MEDICO DE NIÑOS
Estudios en la Clínica Pediátrica de la Universidad de Roma (Italia).
Consultorio y domicilio: Rosendo Gutiérrez 642. Atención de horas 13:30 a 16:00 (Sopocachi), Teléfono 12305

Dr. MIGUEL BAÑULS P.
MEDICINA GENERAL-TERAPIA ELECTROMAGNETICA
Diplomado en Roma.- Estudios en Barcelona.- Hipertensión Diabetes. Epilepsia. Reumatismo. Várices. Hemorroides. Trastornos circulatorios y neurológicos. Consultorio y domicilio: Av. Saavedra 1614.

DR. ENRIQUE PINTO MORALES
ESPECIALISTA EN NEUMOLOGIA Y CIRUGIA DE TORAX
Especializado en el Centro Médico Nacional de México Consultas de Lunes a Viernes, de 14.30 a 19.00 hrs. Calle Ayacucho Nº 208. Primer Piso-Edificio Flores teléfono 22762.

Dr. MIGUEL MELEAN DIEZ de MEDINA
MEDICO DE NIÑOS
Comunica a su distinguida clientela que de regreso de Italia y de haber realizado estudios en la Clínica Pediátrica de la Universidad de Roma, ha reabierto su consultorio en la Avenida Mariscal Santa Cruz. Edificio de los Sagrados Corazones de horas 15:45 a 18:30. Teléfonos 24974 - 24938...

Llegaron los pedicuros más famosos a La Paz procedentes de Buenos Aires. Visítelos en su moderno Salón de Avenida Camacho 1323 al lado de Librería "Selecciones". Pida turno al Tel. 27213

ABOGADOS

ESTUDIO JURIDICO "HERBAS CASTRO"
Defensas Penales.- Trabajos de Investigación Criminal. Informaciones Técnico Pericial Laboratorio. Personal: Detectives Particulares. Absoluta reserva.- Diligencias Responsables. Dirección: "Loayza" Nº 149 Teléfonos 23336 - 24878.

BENJAMIN MIGUEL H.
EMILIO MEDINA
Estudio Jurídico calle Potosí 876. Primer piso Telf. 29475.

DENTISTAS

DR. EMILIO QUIROGA JIMENEZ
Cirujano Dentista
Especialmente dentaduras postizas. Equipo dental moderno. Alta velocidad. Rayos X. Curaciones rápidas. Atención permanente.- Plaza Pérez Velasco 791 Tel. 12116.

Dr. LUCIO DURAN TAPIA
Cirujano Dentista
Turbina Dental, Rayos X. Edificio Almeráz, Yanacocha esq. Mercado 996. Telf. 25338 y 28123.

Dr. MANUEL ELIAS PAREDES
Cirujano Dentista
Técnicas y materiales modernos. Alta velocidad. Rayos X. Anestesia con trilene - Ionoforesis. Loayza 152. Teléfonos 22061 - 24868.

AUDITORES

CONSORCIO DE AUDITORES FINANCIEROS
Auditorías, contabilidades, cálculos actuariales, organización de empresas. Asesoramiento en materia tributaria, jurídica y laboral-social.
Calle Bolívar Nº 697, Oficina 15 (frente a la Contraloría) Teléfono 21213 - Casilla correo 2429.

NOTARIOS

FIDEL ZUMARAN M.
Notario Público
Atiende escrituras, poderes, protestos de letras, protocolizaciones etc. Oficina: Yanacocha 448. Of. 26. Telf. 10956

INGENIEROS

JUAN CENTELLA C.
Ingeniero-Arquitecto
Oficinas: calle México 1752. Teléfono 28542.

HOTEL PREFECTURAL DE ORURO

Playa de Estacionamiento frente a la Estación Central. Bienvenidos a la Capital Folklórica de Bolivia. Atención Esmerada. Comodidad. Servicio de Bar y Comedor permanente. Reservaciones con anticipación.

HOTEL PREFECTURAL "ORURO"
Teléfonos 50600 - 50601
Casilla Nº 471 ORURO

CONCESIONARIO:
GROVER CALDERON P.

ARTURO SOBENES: ...

(Viene de la Página 6)

la puerta grande", sin pensar que nosotros somos menos.

- No tienes planes futuros para retornar a tu patria posteriormente?

- Nunca se sabe. Uno hace planes y jamás sabe aquello que vendrá después.-

Si bien tracé el camino de mi porvenir en el extranjero, no miro de lejos a mi patria.- En tren de vacaciones es muy posible que venga por estos pagos apenas mis actividades me lo permitan.-

Arturo Sobenes hace un gesto como de preocupación al pensar en su alejamiento de Bolivia, pero luego sonríe y añade:

- Voy a volver... para llevar mucha de nuestra música.- Ahora me llevo temas que voy a hacerlos grabar. Pronto tendrán novedades.-

- Algo más?

- Agradecer a quienes me han recibido con cariño en esta mi gira. Un especial agradecimiento a Discos Méndez que me permitió grabar por primera vez en Bolivia, y para todos quienes se alegran de los triunfos de un compatriota en el exterior.

Al retirarnos, Arturo nos despide con la misma sonrisa con la que nos recibió. Habíamos conversado con el hijo pródigo que ama a su patria.

ACLARACION AL INFORME DE...

(Viene de la página 3)

parte negativa de la crítica. Debemos ver también la parte constructiva y es por eso que tomaremos muy en cuenta el informe de la Comisión Revisora del Ministerio de Gobierno.

Abrigamos la esperanza de que se normalizará en breve la marcha de esta Empresa, ya que estamos seguros que el Ministerio de Gobierno, en conocimiento del informe de la Comisión y de este documento, retirará a su Interventor, como una muestra de su alto sentido de justicia y ecuanimidad que será apreciado en alto grado por todo el pueblo de Oruro.

Enfatizamos que la contrapartida al informe presentado por la Comisión es la existencia de una buena y eficiente Empresa de Teléfonos en esta ciudad, que es motivo de orgullo para Oruro y para el país, ya que fundamentalmente ha constituido la prueba del esfuerzo de sus socios y de sus directivos.

De requerir los Accionistas una mayor información, nos será muy grato prestarla en la próxima Junta General de Accionistas que esperamos se realizará en estos días.

Oruro, 7 de Junio de 1966

EMPRESA DE TELEFONOS ORURO SOCIEDAD ANONIMA

ADMINISTRACION DISTRITAL DE LA ADUANA DE LA PAZ

Aviso de Remate

Por orden de la Dirección General de Aduanas, la Administración Distrital de La Paz, con las facultades conferidas por el Art. 302 de la Ley Orgánica de Aduanas y Decreto Supremo No. 6352 de 18 de enero de 1.953. Señala para el día lunes 13 y siguientes a partir de horas 14 y 30 el verificativo de remate de mercaderías caídas en comiso. Cuyo detalle se indica a continuación en lotes separados, acto que tendrá lugar en el Hall de la Aduana (Plaza Antofagasta).

Las muestras de mercaderías se hallan a disposición del público interesado, en el Almacén de Comisos para su observación y apreciación objetiva.

EL PRESENTE REMATE SE SUJETARA A LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

1o.— Los interesados que obtengan la buena pro en puja abierta, deberán emposar en efectivo la garantía del 10% correspondiente a cada uno o más lotes adjudicados. Si la mercadería no fuera retirada al tercer día de concluído el remate el 10% de garantía se consolidará en favor del Estado. Sin lugar a reclamación alguna.

2o.— El pago de las mercaderías deberán hacerlo en dinero efectivo, dentro del plazo previsto por Ley.

3o.— Las personas que se hayan adjudicado bebidas alcohólicas y cigarrillos cancelarán en forma independiente, los timbres a la Renta de acuerdo a normas vigentes.

Lista de Mercaderías

Lote	Nº de Carta Porte	DETALLE	BASE $b
1	62/66	9 Docenas ropa interior de algodón para hombre, 9 frazaditas de lana para bebés, 3 chompas de lana para mujer, 2 docenas combinaciones nylon para niñas; 10 camisolas perlón para niños y 6 sacos perlón para mujer	1.490.00
2	63/66	1 Cartón de boquerones con 48 latitas, 1 cartón Corne Beef con 24 latitas, y 20 tarros de royal de 453 grs.	220.00
3	64/66	10 frazaditas de lana para bebes y 6 sacos tipo angorina para mujer	380.00
4	65/66	5 Mantas de lana para mujer, 5 blusas perlón para bebés, 7 camisolas perlón para hombre, 1 chompa de lana para mujer, 1 saco perlón para mujer, 40 camisetas de algodón para hombre y 20 calzoncillos de algodón para hombre	705.00
5	66/66	22 Frazaditas de lana para bebés y 6 mantillas de lana para bebés	590.00
6	67/66	20 Frazaditas de lana para bebés y 6 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros.	472.00
7	68/66	24 Frazaditas de lana para bebés, 12 mantillas de lana para bebés, 6 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros y 9 docenas corta uñas	1.068.00
8	69/66	20 Frazaditas de lana para bebés, y 4 mantillas de lana para bebés.	460.00
9	70/66	28 Frazaditas de lana para bebés y 5 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros	720.00
10	71/66	1 Kilo de lana en madejas para tejer, 3 frazaditas de lana para bebés y 8 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros.	250.00
11	73/66	10 Docenas medias Streech para mujer, 9 docenas calcetines nylón para niños y 7 docenas soquets nylón para niñas	742.00
12	75/66	14 Frazaditas de lana para bebés y 15 cortes tejidos de algodón c/c de 3 mettros	460.00
13	76/66	6 Chompas de lana para hombre, 18 chompas de lana para bebés, 1 chompa tipo angorina para mujer, 4 sacos de lana para mujer, 9 docenas medias streechs para mujer, 18 docenas soquets nylón para niñas, 13 docenas soquets nylón para bebés y 20 docenas huinchas de nylón para el cabello.	2.542.00
14	77/66	2 Docenas ropa interior de algodón para hombre, 3 piezas tejidos de algodón Imperial con 45 mts., 5 mantas de lana para mujer, y 3 camisolas perlón para hombre	559.00
15	78/66	5 Mantas de lana para mujer, 18 camisetas de algodón para hombre, 3 camisas de lana Marangani para hombre, 17 blusas de algodón para mujer.	355.00
16	79/66	16 Conjuntos perlón para mujer, y 7 conjuntos perlón para niñas	1.150.00
17	79/66	5 Sacos perlón para mujer, 1 blusa perlón para mujer, 11 sacones de algodón para mujer, 4 blusas de algodón para mujer, 6 chompas de lana para hombre, 18 camisolas perlón para hombre, y 17 camisolas perlón para niños.	1.637.00
18	79/66	24 Chompas de lana para niños, 5 chompas de lana para mujer, 34 camisolas de algodón para hombre y 18 juegos ropa interior de algodón para hombre	1.100.00
19	79/66	11 Mantas de lana para mujer, 9 docenas medias streechs para mujer, 7 docenas calcetines nylón para hombre, 16 docenas soquets nylón para niñas y 3 docenas soquets nylón para bebés.	1.297.00
20	79/66	8 Chompas de lana marca "Delux" para mujer, 2 chompas de lana para hombre, 1 saco de algodón para mujer, 2 chompas de lana para mujer y 4 chompas de "Lux" para mujer	63500
21	S/P	3 Cajones con peso de 404 kilos conteniendo: 1 bomba sumergible eléctrica completa marca Sucro Original "FLIGT" de 2" modelo BIBO, 1 para uso en minas con motor trifásico montado de 1HP a 2800 r.p.m. 220/380 w 50 ciclos; 4 rollos mangueras de Hilaza interior y exteriormente engomada de 4" c/c, 4 x 20 metros; 2 piezas abrazaderas y 2 piezas Coplas para las mismas para su uso en bombas sumergible eléctrica de 4"; 12 piezas accesorios y partes sueltas para bomba sumergible eléctrica de 4" marca Sucro "FLIGT" modelo BIBO 4, consistentes en 2 piezas interruptores protector automático para motor de 220 voltios 50 ciclos, 2 piezas cierres inferior y superior completos, 2 piezas cojinetes a bolas superior e inferior 1 pieza rueda impulsora de alta presión, 1 juego completo de empaquetaduras.	5.760.00
22	80/66	34 Frazaditas de lana para bebés y 6 cortes tejidos de algodón c/c 3 metros.	752.00
23	81/66	33 Frazaditas de lana para bebés; 4 mantillas de lana para bebés; 10 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros	892.00
24	82/66	9 Frazaditas de lana para bebés; 2 kilos de lana en madejas para tejer y 3 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros	316.00
25	84/66	28 Camisolas Perlón para hombre.	840.00
26	85/66	3 Mantas de lana para mujer; 1 corte de lana para mantas; 1 docena calcetines nylón para niños; 4 juegos ropa interior algodón para hombre; 5 camisetas de algodón para hombre; 1 saco Perlón para mujer y 1 saco algodón para muje.	184.00
27	86/66	20 kilos lana industrial	1.600.00
28	86/66	3 piezas tejidos de algodón (Imperial) con 45 metros; 36 metros tejidos de algodón (Imperial); 12 pares zapatos de material plástico para niños; 12 calzados de material plástico para bebés.	456.00
29	86/66	2 piezas Imperial con 52 metros	624.00
30	86/66	2 piezas Imperial con 40 metros	480.00
31	86/66	3 piezas Cotín con 71 metros	852.00
32	86/66	2 piezas de Cotín con 44 metros	527.00
33	86/66	4 piezas Cotín con 70 metros.	840.00
34	86/66	3 piezas Cotín con 70 metros	840.00
35	87/66	17 docenas canastillas de mat. plástico	600.00
36	88/66	10 frazaditas de lana para bebés; 2 kilos de lana en madejas para tejer; 5 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros; 1 docena calcetines nylón para niños; 1 par zapatos material plástico para mujer.	400.00
37	89/66	7 pares zapatos de cuero con planta de goma; 7 pares calzados de cuero para niños; 7 pares calzados de cuero para bebés; 11 pares calzados de material plásticos para hombre; 7 pares calzados de material plástico para niños; 9 chompas de Lux; 7 camisolas Perlón para niños; 6 sacos Perlón para mujer; 3 chompitas de lana para niñas; 2 chompitas de lana para bebés; 10 docenas winchas para el cabello; 2 cortes tejidos de algodón con 60 metros; 12 docenas platos de loza.	2.115 00
38	90/66	30 kilos lana industrial.	1.600.00
39	90/66	30 kilos de lana industrial	1.500.00
40	90/66	25 kilos lana industrial.	1.250.00
41	90/66	70 Pares zapatos de material plástico para mujer	840.00
42	90/66	80 pares zapatos de material plástico para mujer.	960.00
43	90/66	70 pares zapatos de material plástico para mujer	840.00
44	90/66	58 pares zapatos material plástico para mujer	600.00
45	90/66	75 pares zapatos material plástico para niños.	600.00
46	90/66	68 pares zapatos material plástico para niños	544.00
47	90/66	2 piezas tejidos de algodón (Diablo Fuerte) con 56 metros	672.00
48	90/66	2 piezas tejidos de algodón (Diablo Fuerte) con 48 metros	576.00
49	00/66	5 piezas tejidos de algodón (Diablo Fuerte) con 57 metros	684.00
50	90/66	3 piezas Cotín con 63 metros	756.00
51	90/66	3 piezas Cotín con 57 metros	684.00
52	90/66	3 piezas Cotín con 57 metros	684.00
53	90/66	2 piezas tejidos de algodón (Imperial) con 51 metros	612.00
54	90/66	2 piezas tejidos de algodón (Imperial) con 51 metros	612.00
55	90/66	4 piezas franela con 78 metros.	624.00
56	90/66	1 corte tejidos de algodón con 12 metros; 2 cortes de casimir c/u de 3 metros	204.00
57	92/66	8 kilos de lana en madejas para tejer 5 piezas tejidos de algodón estampados con 162 metros; 12 camisas de hilo tipo chamarra para hombre; 10 faldas plizadas de Rayón para mujer; 48 pares zapatos de material plástico para mujer; 1 docena calzaditos de material plástico para niños; 2 docenas calzaditos de material plástico para bebés y 7 pares zapatitos de cuero con planta de goma para bebés.	2.700.00
58	93/66	22 frazaditas de lana para bebés; 12 mantillas de lana para bebés; 15 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros; 5 pares zapatos de material plástico para mujer	980.00
59	94/66	29 frazaditas de lana para bebés; 5 mantillas de lana para bebés; 18 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros.	920.00
60	95/66	19 frazaditas de lana para bebés; 4 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros; 16 mantillas de lana para bebés	828.00
61	96/66	4 cartones de Ace c/c de 8 kilos.	160.00
62	97/66	10 poleras de algodón para hombre; 18 saquitos de algodón para bebés.	140.00
63	98/66	30 saquitos de algodón para niñas; 2 cortes tejidos de algodón (Diablo Fuerte) con 6 metros; 5 chompitas de lana para bebes; 2 mantas de lana para mujer; 1 conjunto Perlón para niña; 6 juegos ropa interior algodón para hombre; 5 cortes de lana para mantas	2.350.00
64	99/66	1 docena calzones Streech para mujer; 2 canastas pequeñas de material plástico; 2 floreros de material plástico	60.00
65	101/66	10 latas de crema Nuguet para calzados; 9 frazaditas de lana para bebés; 10 cortes tejidos de algodón c/u 3 metros; 2 mantillas de lana para bebés; 3 chompas tipo Angorina para mujer; 6 pares zapatos de cuero con planta de Neolite para mujer.	600.00
66	102/66	38 cajitas de hilo Mercerizado marca Cadena c/c de 24 tubos; 13 frazaditas de lana para bebés; 10 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros.	650.00
67	103/66	10 frazaditas de lana para bebés; 7 mantillas de lana para bebés; 12 cortes tejidos algodón c/u. de 3 metros.	519.00
68	104/66	18 mantillas para bebés; 13 frazaditas de lana para bebés; 13 cortes tejidos de algodón c/u. de 3 metros.	866.00
69	105/66	18 frazaditas de lana para bebés; 10 mantillas de lana para bebés; 9 cortes tejidos de algodón c/u. de 3 metros.	718.00
70	106/66	22 combinaciones de algodón para mujer; 2 mantas de lana para mujer, 2 mantas de lana para mujer y 8 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros	336.00
71	107/66	47 juegos ropa interior de algodón para hombre; 1 chompa de lana para hombre; 1 chompa de lana para mujer; 4 camisolas Perlón para hombre.	487.00
72	108/66	24 juegos ropa interior algodón para hombre; 1 manta de lana para mujer; 3 camisolas Perlón para hombre; 3 docenas soquets para niñas; 18 calzones Streech para mujer; 4 combinaciones algodón para mujer.	390.00
73	100/66	10 mantas de lana para mujer	200.00
74	283/66	10 camisas Sport marca Visión para hombre; 6 docenas medias Streech para mujer; 2 docenas medias Streech para niñas; 6 docenas calcetines de algodón para hombre; 10 docenas soquets nylón para niñas; 8 docenas soquets nylón para bebés; 10 camisas nylón para hombre; 35 cinturones algodón para hombre; 1 chompa de lana para mujer; 3 sacos nylón para mujer; 90 unidades tijeritas industria Alemana	1.650.00
75	332/65	12 pares zapatos de material plástico para mujer; 12 pares calzaditos de material plástico para niños	240.00
76	368/65	4 chompas de lana para mujer	120.00
77	376/65	88 piezas bláderes para pelotas de Foot-Ball Nº 5 industria argentina.	176.00
78	8/66	40 piezas tejidos de algodón marca Leda c/u de 10 metros industria brasileña.	1.000.00
79	28/66	17 docenas gorros de lana (Luchus) para hombre; 1 docena gorros de lana (luchus) para niños; 18 gorros de lana tipo pasa montaña para hombre; 3 docenas calcetines nylón para niños.	762.00
80	S/P	770 tubos Raupinetas c/u de 30 grageos (Raupafia Serpentina); 9 tarros de 1000 comprimidos c/u Ganidan Sulfa Guanidina (Productos farmaceúticos)	700.00
81	22/66	10 kilos lana industrial	500.00
82	425/65	3 mantas de lana para mujer; 3 camisolas Perlón para niños	135.00
83	54/66	27 frazaditas de lana para bebés; 3 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros.	576.00
84	C/P 14742	1 pieza cortina de Rayón plegadiza de 2 piezas	5.346.00
85	91/66	100 paquetes Polietileno en bolsas	1.000.00
86	91/66	100 paquetes Polietileno en bolsas	1.000.00
87	91/66	50 paquetes Polietileno en bolsas	500.00
88	110/66	12 frazaditas de lana para bebés; 6 mantillas de lana para bebés; 4 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros.	438.00
89	111/66	6 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros; 4 frazaditas de lana para bebés; 6 mantillas de lana para bebés.	302.00
90	318/65	500 discos de 45 revoluciones	1.500.00
91	318/65	77 discos Lon Play de 45 revoluciones.	1.925.00
92	C/P3915	490 unidades cintas de Rayón en carretas.	8.849.00
93	112/66	4 docenas ropa interior algodón para hombre; 5 mantas de lana para mujer; 5 cortes de lana para mantas; 2 chompas de lana para mujer; 1 camisa de lana para hombre; 14 pares calzados de material plástico para niños.	718.00
94	Nº Exp. GL-65 A. V.2512/65	1 automóvil marca Mercury modelo 1959, motor Nº P9ZA501013 Sedan color verde blanco	25.350.00
95	114/66	12 chompas de lana para mujer; 12 blusas de algodón para mujer; 11 sacos Perlón para mujer; 7 cartones de Ace detergentes c/u de 8 kilos.	1.126.00
96	115/66	15 frazaditas de lana para bebés; 3 mantillas de lana para bebés.	375.00
97	116/66	7 docenas ropa interior algodón para hombre; 9 cueritos de Vicuña sin curtir; 9 paneros de material plástico; 3 bañadores de material plástico	1.347.00
98	118/66	13 docenas platos de loza (hondos) 1 docena platos planos de loza; 5 docenas de vasos de cristal; 16 fruteras de vidrio; 6 docenas gelatineras de vidrio; 70 paquetes chocolate en polvo c/u de 500 gramos; 100 panes jabón para lavar	1.533.00
99	119/66	10 frazaditas de lana para bebés; 16 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros; 18 mantillas de lana para bebés	847.00
100	120/66	15 frazaditas de lana para bebés; 15 mantillas de lana para bebés; 14 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros	843.00
101	121/66	19 frazaditas para bebés; 8 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros; 13 mantillas de lana para bebés	800.00
102	122/66	27 frazaditas de lana para bebés; 20 mantillas de lana para bebés; 38 cortes tejidos de algodón.	1.496.00
103	S/P Exp.3763	1 automóvil marca "TAUNUS" en mal estado	9.214.00
104	123/66	4 docenas ropa interior algodón para hombre; 2 camisas de lana Marangani para hombre; 10 blusas de algodón para mujer.	548.00
105	124/66	20 docenas ropa interior algodón para hombre	1.440.00
106	124/66	10 docenas ropa interior algodón para hombre.	720.00
107	124/66	30 chompas de lana para mujer; 3 chompas de Lux para mujer	1.170.00
108	124/66	2 docenas gorros de lana (Luchus) para hombre; 2 docenas poleras de algodón para hombre; 17 pares guantes de cuero para hombre; 8 chompas de lana para hombre; 17 blusas de algodón para mujer, 5 chompas de lana para niñas; 6 chompas de lana para bebés; 2 docenas calzones de algodón para niñas	1.400.00
109	124/66	23 docenas gorros de lana (luchus); 21 docenas gorros de lana (luchus) para niños.	1.332.00
110	124/66	33 docenas gorros de lana (luchus); 10 docenas gorros (luchus) para niños.	1.428.00
111	113/66	25 piezas relojes enchapados (pulseras) marca Yama para hombre	5.000.00
112	123/66	12 piezas relojes pulseras enchapados marca Yama para mujer	1.440.00
113	113/66	9 mantillas de lana para bebés; 5 frazaditas de lana para bebés; 13 cortes tejidos de algodón c/u de 3 metros	436.00
114	126/66	30 mantas de lana para muper; 4 frazaditas de lana para bebés; 60 gorros de lana (luchus) para hombres; 2 pares zapatos de material plástico para mujer; 3 docenas ropa interior algodón para hombre.	992.00
115	117/66	10 chompas de lana para mujer; 10 juegos ropa interior algodón para hombre; 7 docenas soquets nylón para niños; 1 saco Perlón para mujer; 9 calzones de algodón para mujer; 2 cortes de lana para mantas; 2 camisolas Perlón para hombre	806.00
116	127/66	4 docenas ropa interior algodón para hombre; 5 camisolas de lana para hombre; 6 chompas de Lux para mujer; 7 camisolas Perlón para hombre.	1.378.00
117	127/66	4 mantas de lana para mujer; 20 docenas calcetines nylón para hombre; 28 docenas soquets nylón para bebés; 13 calzones de algodón para mujer; 8 combinaciones de algodón para mujer; 6 cortes de lana para mantas; 5 bolsas de globos c/b; 10 pares calzados de material plástico para hombre.	1.700.00
118	60/66	540 kilos lana industrial	23.000.00
119	C/P Nº 40290	10 cajitas Placas Bases para Dentistas; 74 frasquitos de 1 onza c/u Amalgama Metálica para obturación Dental y 42 frasquistos de 1/4 libra c/u Mercurio Metálico para uso Dental.	1.747.00
120	S/P	1 cartón conteniendo 84 tarritos de Pimienta negra de 42 gramos; 19 docenas ceniceros de porcelana; 3 cabezas máquinas de coser; 19 cubetas de madera para máquinas de coser; 42 frasquitos líquido emulsionado para calzados marca Nugget y 11 paquetes colorantes vegetales para alimentos c/u de 12 cajitas	906.00
121	128/66	4 trajes de 2 piezas de lana "Nueva Ola"; 4 chompas de lana de Lux; 11 pares guantes de cuero para hombre	1.515.00
122	129/66	14 chompas de lana para mujer de Lux; 6 faldas de lana para mujer; 1 traje de 2 piezas de lana para mujer.	1.690.00
123	129/66	10 conjuntos de Perlón para mujer; 9 camisolas Perlón para hombre; 10 chompas de lana "Kenia" para mujer	1.420.00
124	130/66	11 frazaditas de lana para bebés; 18 mantillas de lana para bebés; 24 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros	849.00
125	131/66	21 frazaditas de lana para bebés; 20 mantillas de lana par abebés; 24 cortes tejidos de algodón. c/c de 3 metros	1.208.00
126	132/66	5 frazaditas de lana para bebés; 10 mantillas de lana para bebés; 12 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros	494.00
127	133/66	10 frazaditas de lana para bebés; 10 mantillas de lana para bebés; 10 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros	400.00
128	134/66	14 mantillas de lana para bebés; 14 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros; 8 frazaditas de lana para bebés;	654.00
129	135/66	22 mantillas de lana para bebés; 20 frazaditas de lana para bebés; 12 combinaciones de nylon para mujer; 22 cortes tejidos de algodón c/c de 3 metros.	1.310.00
130	72/66	8 cartones conteniendo 32 juegos de porcelana para té	2.519.00
131	72/66	11 cartones conteniendo 88 juegos de porcelana para café	3.080.00
132	72/66	14 cartones conteniendo 84 juegos de por celana para café	2.940.00
133	72/66	12 cartones conteniendo 72 juegos de por celana para cafe.	2.520.00
134	72/66	12 juegos de Porcelana para café; 3 juegos de porcelana para té.	637.00
135	72/66	30 jarras de vidrio floreadas; 10 docenas vasos de vidrio; 14 docenas cocteleras de vidrio; 23 docenas gelatineras de vidrio.	854.00
136	72/66	33 docenas gelatineras de vidrio; 8 juegos vasos con sus respectivas pichelas; 13 unidades ceniceros de porcelana; 1 docena vasos de vidrio	994.00
137	72/66	25 docenas cocteleras; 31 docenas vasos de vidrio; 27 docenas gelatineras de vidrio	753.00
138	72/66	50 docenas cocteleras de vidrio; 18 docenas de vasos de vidrio; 22 docenas platos de loza	1.166.00
139	72/66	5 docenas platos de loza; 61 docenas platos de postre	1.700.00
140	72/66	23 docenas platos de postres; 6 docenas charolas de Latón; 6 docenas platos de loza	2.226.00
141	72/66	14 docenas platos de postre, 12 juegos de porcelana para café y 36 docenas cocteleras de vidrio.	900.00
142	72/66	18 docenas platos de postre y 12 docenas cocteleras de vidrio.	496.00
143	72/66	35 docenas vasos de vidrio y 13 docenas platos de loza.	726.00
144	72/66	42 docenas vasos de vidrio y 16 docenas vasos floreados de vidrio.	590.00
145	139/66	5 bañadores de plástico, 4 paneros de plástico, 3 pares de calzados de plástico para hombre; 1 par de calzados de plástico para mujer, 20 paquetes de polietileno en bolsas, 16 juegos ropa interior de algodón para hombre y 5 juegos ropa interior de algodón para niño.	488.00
146	17/66 R A.No.20/66	3 bultos con peso de 63 k.b. conteniendo 262 piezas cueritos de vicuña (enteros) curtidos sin depilar, y además retazos. 4 piezas colchas de cuero de vicuna sin depilar y una pieza cuero de alpaca, todo ello con peso de 7 k.b.	10.697.00
147	S/Nº	5 cajones con 833 cajitas "Modes" (paños higiénicos de papel) y 1 cajón con 12 cartones c/u de 72 cajitas de Curitas y 57 cajas con 100 docenas Esparadrapos.	966.00
148	R.A.25/66	13 carpas de lona 7 x 6 y 18 carpas de lona 6 x 5 Industria brasilera.	21.000.00
149	" " "	10 carpas de lona 7 x 6 y 17 carpas de lona 6 x 5 industria brasilera	18.200.00
150	" " "	4 carpas de lona 7 x 5 y 10 carpas de lona 8 x 6 Industria brasilera.	14.300.00
151	" " "	4 carpas de lona 7 x 5 y 6 carpas de lona 8 x 6 Indutria brasilera.	9.700.00
152	S/N	100 rollos hule de algodón con peso de 740 k.b., con décima de rebaja	16.155

NOTA.— Se advierte a todos los postores al remate de las mercaderías antes indicadas que una vez que se haya martillado con la buena pro, no se admitirá reclamación alguna, por lo que se recomienda hacer observación previa de la mercadería.

La Paz, Junio de 1966

ES CONFORME:

HUGO SORIA GALVARRO I.
ADMINISTRADOR DE LA ADUANA DISTRITAL DE LA PAZ

Jaime Dominguez P
Secretario Administrativo de la Aduana de La Paz

PRESENCIA BINGO EN DOMINGO RADIO MENDEZ

1 PLASTIX

3			30	41	53	63		
8	16	24					71	87
		27	36	45	57	67		

8 el GATO BLANCO

	10	20				62	73	81
2	19		31	43	53			
6			32	49	59	64		

5 MANHATTAN

				41	51	60	71	81
3	14	23	31			64		
7				43	55		75	85

2 PLASTIX

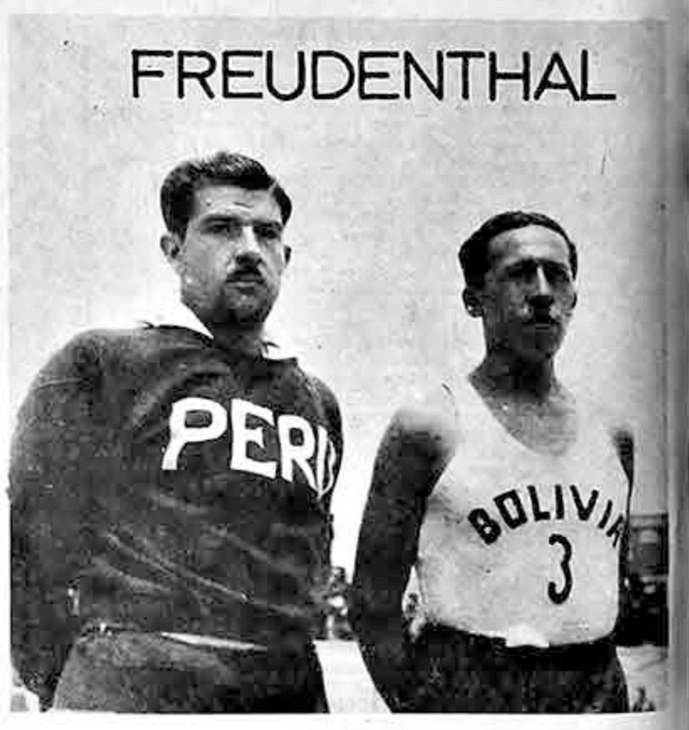
2	11					60	72	80
	17	21	37	46	51			
				48	58	68	77	88

7 PHILIPS

	12	25	30			61	70	
4	18			47	52			83
		28	38			69	78	89

3 SIETE MARES

1				40	52	62		82
5	15		33				76	86
		26	35	44	56	66		



4 SIETE MARES

				40	50	61	70	80
4	13	22	32					83
			34	42	54	65	74	

CUPON POLLA BINGO

Este domingo se juegan: **$b. 8.500**

de no salir serán $b. 8.750

CORTE

CUPON POLLA BINGO

PRESENCIA - RADIO MENDEZ

NOMBRE COMPLETO .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

Presiento que el orden numérico de los cartones del próximo BINGO será:

6 FREUDENTHAL

1				42	50	63		82
9				44	54	65	72	
	10	29	39				79	90